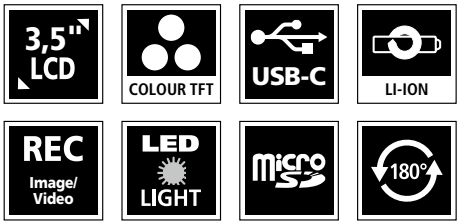
VideoInspector



DE 02
EN 12
NL 22
DA 32
FR 42
ES 52
IT 62
PL 72
FI 82
PT 92
SV 102
NO 112
TR 122
RU 132
UK 142
CS 152
ET 162
RO 172
BG 182
EL 192
HR 202
JP 212

Laserliner

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das professionelle Videoinspektionssystem VideoInspector eignet sich in Verbindung mit einer wechselbaren Kamerasonde für die visuelle Überprüfung schwer zugänglicher Stellen in Rohren, Hohlräumen, Schächten, Mauerwerk und Kraftfahrzeugen. Zur Auswertung und Dokumentation können die Bild- und Videoaufnahmen auf der Micro-SDHC-Speicherkarte gesichert werden.

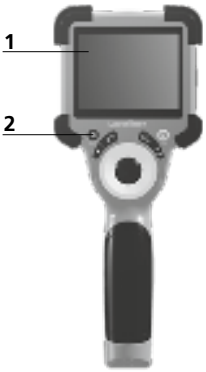
Allgemeine Sicherheitshinweise

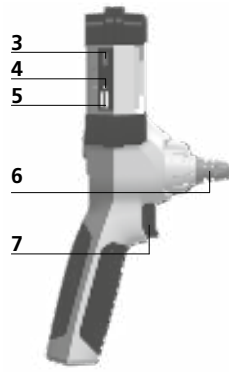
– Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
– Das Produkt und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
– Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
– Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
– Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses oder der Anschlussleitungen oder die Batterieladung schwach ist.
– Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
– Vor Einsatz des Gerätes Akku voll aufladen.
– Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Betriebsanzeige grün leuchtet.
– Der Akku kann auch während des Betriebes geladen werden.
– Verwenden Sie ausschließlich das Orginal-Zubehör. Wird falsches Zubehör verwendet, erlischt die Garantie.
– Die Basiseinheit darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
– Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der VideoInspector nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
– Der VideoInspector darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
– Um die Schutzklasse IP 54 zu gewährleisten, muss die Abdeckkappe der Anschlüsse fest verschlossen sein.
– Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.
– Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

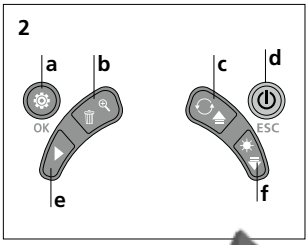
Sicherheitshinweise

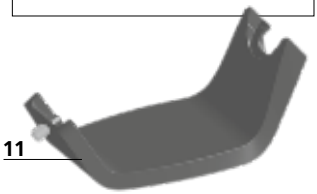
Umgang mit elektromagnetischer Strahlung und elektromagnetischen Störungen

– Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung / LVD) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein.
– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.







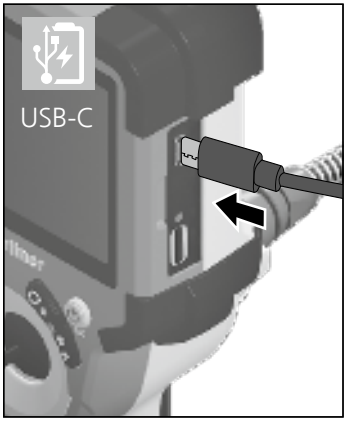


1 LC-Display
2 Direkttasten
3 USB-C-Schnittstelle / Ladebuchse
4 Anzeige Ladezustand
5 Steckplatz Micro-SD-Karte
6 Arretierung Kameraeinheit
7 Auslöser
8 Kamerakopf
9 LED
10 Optik
11 magnetische Halterung 1/4"-Stativgewinde (Unterseite)

a Einstellungsmodus / Bestätigen
b Zoom / Aufnahmen löschen
c Rotation 180° / Spiegelung / Menü-Steuerung
d ON/OFF / Abbruch
e Mediengalerie
f LED-Beleuchtung / Menü-Steuerung

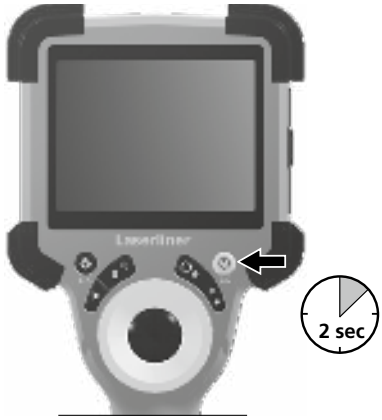
1 Handhabung Netzteil / Lithium-Ionen Akku

– Das Netz-/Ladegerät nur innerhalb geschlossener Räume verwenden, weder Feuchtigkeit noch Regen aussetzen, da ansonsten die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
– Vor Einsatz des Gerätes, Gerät voll aufladen.
– Netz-/Ladegerät mit dem Stromnetz und der Anschlussbuchse des Gerätes verbinden. Bitte nur das beiliegende Netz-/Ladegerät benutzen. Wenn ein falsches Netz-/Ladegerät verwendet wird, erlischt die Garantie.
– Während das Gerät geladen wird, leuchtet die LED rot. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED grün leuchtet.
– Nach dem Ladevorgang das Ladekabel entfernen und das Netzteil vom Netz trennen.



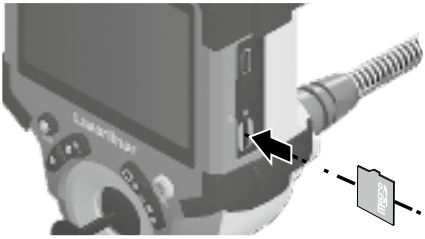
! Das Gerät verfügt über einen austauschbaren Akku. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



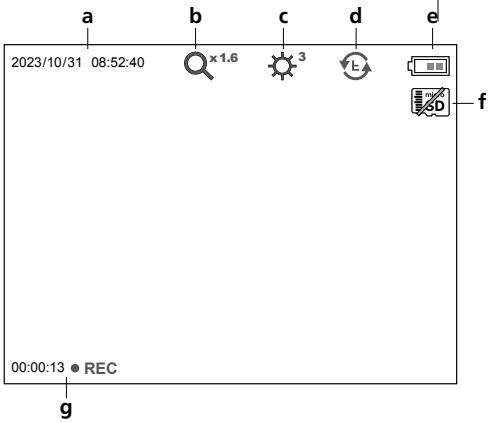
3 Micro-SD-Karte einlegen

Zum Einlegen einer Micro-SD-Karte zuerst die Gummiabdeckung öffnen und danach die Speicherkarte gemäß Abbildung einsetzen. Ohne Speichermedium sind keine Aufzeichnungen möglich.



! Vor Entnahme der Micro-SD-Karte muss das Gerät ausgeschaltet werden.

4.0 Aufnahmemodus



- **a** Aktuelles Datum / Uhrzeit
- **b** Zoom
- **c** LED-Beleuchtung
- **d** Rotation 180° / Spiegelung
- **e** Batteriestatus
- **f** SD-Karte einlegen
- **g** REC: Aufnahme läuft

4.1 Aufnahmemodus: Bild-/Videoaufnahmen

Kamerakopf an der Kamerasonde zur gewünschten Position führen und ausrichten. Bei schlechten Lichtverhältnissen LED-Beleuchtung einschalten. Weiter entfernte oder kleine Objekte heranzoomen. Zur optimalen Sicht auf den inspizierten Gegenstand kann das Ausgangsbild per manueller Bildrotation um 180° gedreht sowie horizontal und vertikal gespiegelt werden. Durch kurzes Betätigen des Auslösers (8) wird ein Bild, durch längeres Drücken ein Video aufgenommen und auf der SD-Karte gespeichert. Erneutes Drücken beendet die Videoaufnahme.

4.2 Aufnahmemodus: LED-Beleuchtung

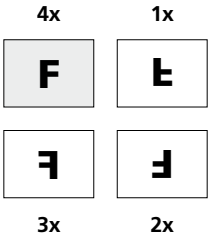
1 =	25%
2 =	50%
3 =	75%
4 =	100%

4.3 Aufnahmemodus: Zoom

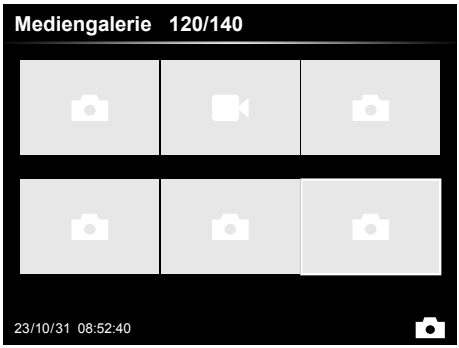
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Aufnahmemodus: Bildrotation / Spiegelung

vom Ausgangsbild
1x = vertikale Spiegelung
2x = Drehung 180°
3x = horizontale Spiegelung
4x = Ausgangsbild

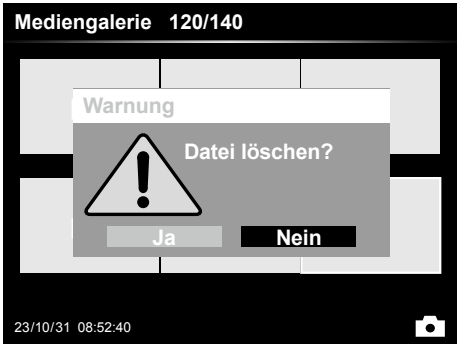


5.0 Wiedergabemodus: Wiedergabe von Bild-/Videoaufnahmen



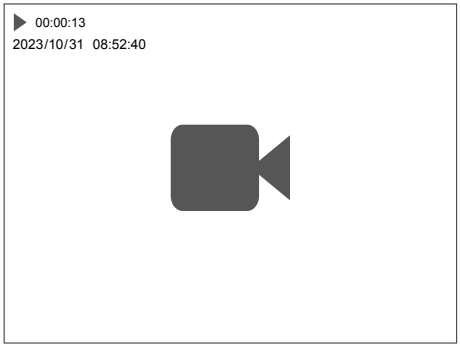
Durch Drücken der Taste „e“ wird die Mediengalerie aufgerufen. Bestätigen mit „OK” zeigt das ausgewählte Bild oder Video im Vollbildmodus. Mit den Pfeiltasten kann in der Mediengalerie und im Vollbildmodus navigiert werden. Durch Drücken der Taste „d“ wird der Wiedergabemodus geschlossen.

5.1 Wiedergabemodus: Aufnahme löschen



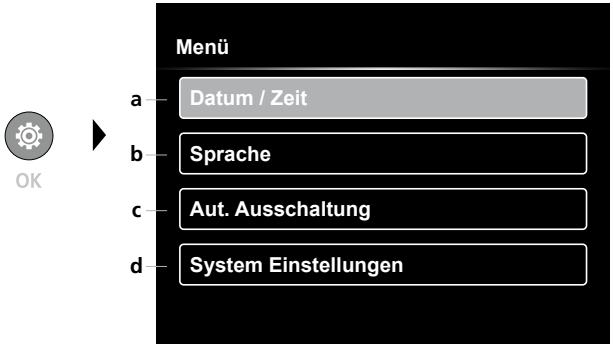
Aufnahmen können im Vollbild und in der Galerieanischt gelöscht werden. Der Löschvorgang kann nicht widerrufen werden.
Über die Formatierung des Datenträgers können alle Dateien und Ordner gelöscht werden. Siehe hierzu Punkt „6.4.1 Systemeinstellungen“.

5.2 Wiedergabemodus: Wiedergabe



Durch drücken der Taste „a“ wird die Wiedergabe gestoppt.

6.0 Einstellungsmodus



a Zeitstempel EIN/AUS / Datum / Zeit einstellen

b Sprache ändern (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Automatische Ausschaltung einstellen

d System einstellen Firm-/Hardware-Version

! Um wieder in den Aufnahmemodus zu gelangen, die Taste ESC mehrfach drücken.

6.1 Einstellungsmodus: Datum / Zeit

Hier kann ausgewählt werden ob ein Zeitstempel in den Aufnahmen erscheinen soll.
Die Zeit und das Datum können mit den Pfeiltasten eingestellt werden.

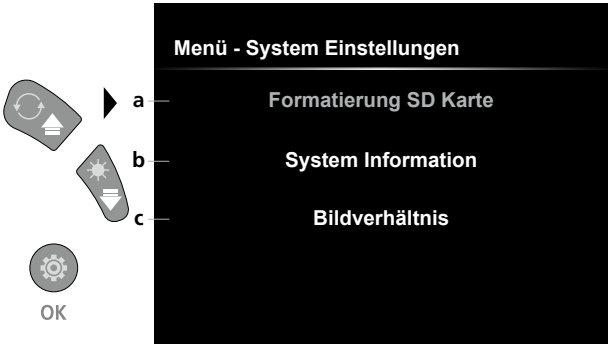
6.2 Einstellungsmodus: Sprache ändern (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Die benötigte Sprache kann in diesem Menü eingestellt werden.

6.3 Einstellungsmodus: Automatische Ausschaltung

Hier kann die automatische Ausschaltzeit eingestellt werden.

6.4.0 Einstellungsmodus: System Einstellungen

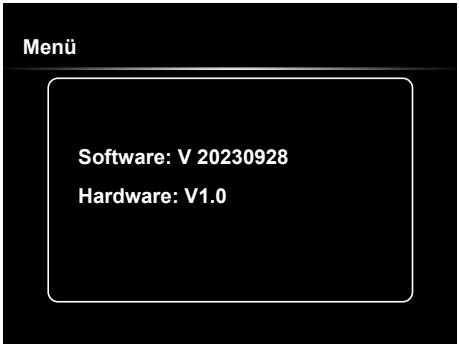


a SD Karte formatieren
b Soft- / Hardware Version
c Seitenverhältnis des Kamerabildes anpassen

6.4.1 Einstellungsmodus: Formatierung SD Karte

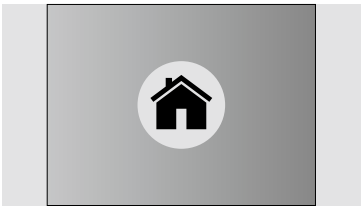
Alle Daten auf der SD-Karte werden gelöscht. Dieser Vorgang kann nicht widerrufen werden.

6.4.2 Einstellungsmodus: System Information



6.4.3 Einstellungsmodus: Bildverhältnis

4/3



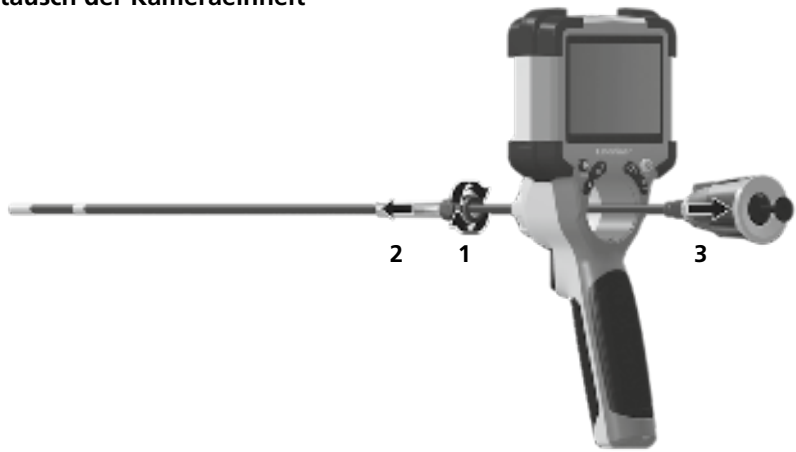
Komprimiert

16/9

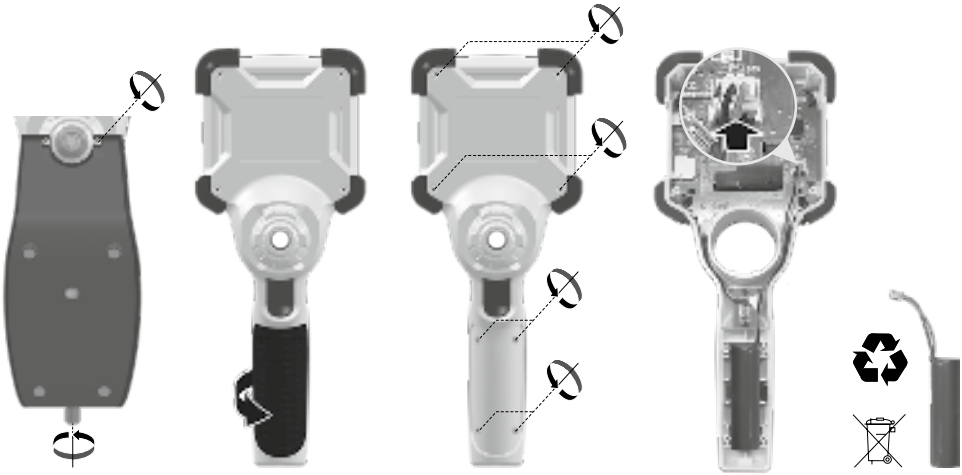
USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können entweder mit einem passenden Kartenlesegerät oder über die USB-Schnittstelle auf den PC übertragen werden. Informationen zur Verbindung zwischen Computer und Kartenadapter bzw. Kartenleser finden Sie im Handbuch zu Ihrem Kartenleser.

Austausch der Kameraeinheit



Ausbau des Akkus



Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten. 24W07

Bildschirmtyp	3,5" TFT-Farbdisplay
Auflösung Display	640 x 480 Pixel
Auflösung Bild / Video	1280 x 720 Pixel
Bildformat / Videoformat	JPEG, MJPG (AVI)
Speicher	Micro-SD Speicherkarte bis 32 GB
Schutzart	IP 54
Anschlüsse	USB Typ C
Menüsprache	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funktionen	Beleuchtung in 4 Stufen, Digitaler Zoom 2x in 10 Schritten, Bildrotation /-spiegelung (4*F), Bild- und Videoaufnahme, Mediengalerie, Automatische Abschaltung, Echtzeituhr, SD Karte, Seitenverhältnis wählbar, Soft Reset
Netzbetrieb	Ja
Stromversorgung	Li-Ion Akkupack 3,7V / 2,8Ah USB Typ C 5V / 2A
Betriebsdauer	ca. 5 Std.
Ladezeit	ca. 3 Std.
Arbeitsbedingungen	0°C … 45°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C … 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	108 x 260 x 110 mm (inkl. Halterung)
Gewicht	650 g (inkl. Akkupack)

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Der Akku ist mit handelsüblichem Werkzeug zerstörungsfrei vom Gerät zu entnehmen und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Intended use

This professional video inspection system VideoInspector combined with an exchangeable camera unit is suitable for easy visual inspection of hard-to-reach places in pipes, cavities, shafts, masonry and motor vehicles. Images and videos can be stored on the Micro-SDHC memory card for analysis and documentation.

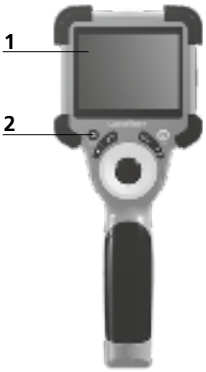
General safety instructions

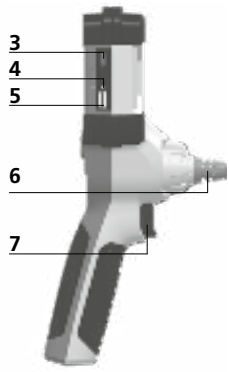
– The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
– This product and its accessories are not toys. Keep out of reach of children.
– The structure of the device must not be modified in any way.
– Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
– The device must not be used if one or a number of its functions fails, or if the housing or connecting cables are damaged.
– When using the device outdoors, make sure that the weather conditions are appropriate and/or that suitable protection measures are taken.
– Charge the device’s battery completely prior to use.
– Charging is completed when the LED indicator lights green.
– The battery can also be charged while using the device.
– Use only genuine accessories. Use of inappropriate accessories will invalidate the warranty.
– The base unit must not come in contact with liquids.
– It is absolutely vital to ensure that the VideoInspector does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
– The VideoInspector must not be used for medical examinations / examining people.
– To maintain the IP 54 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in.
– Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.
– The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

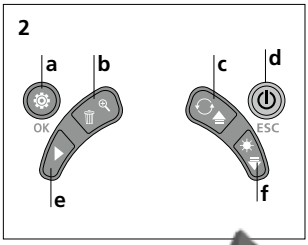
Safety instructions

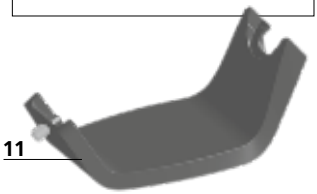
Dealing with electromagnetic radiation and electromagnetic disruptions

– The measuring device complies with safety and electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with Directive 2014/35/EU (Low Voltage Directive / LVD) and 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive / EMC).
– Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.







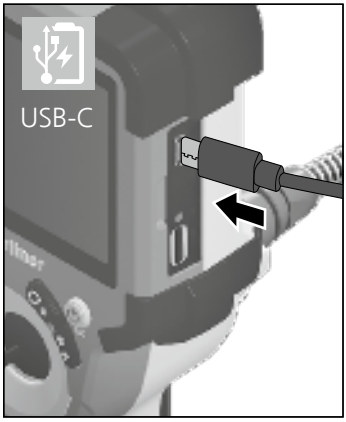


1 LcD
2 Hot keys
3 Type C USB interface / Charging port
4 Charge status indicator
5 Micro SD card slot
6 Camera unit lock
7 Trigger
8 Camera head
9 LED lighting
10 Optics
11 Magnetic holder 1/4” tripod thread (underside)

a Settings mode / Confirm
b Zoom / Delete recording
c Rotation 180° / Mirroring / Menu control
d ON/OFF / Cancel
e Media gallery
f LED lighting / Menu control

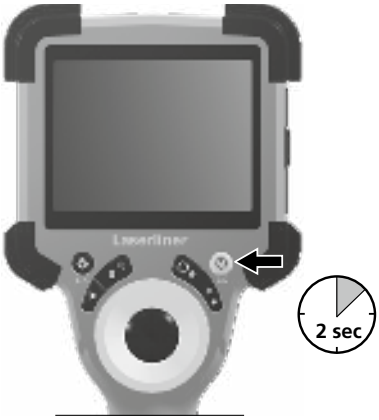
1 Using the power supply / lithium-ion rechargeable battery

– Use the power supply/charger unit only in closed rooms; do not expose to moisture or rain otherwise risk of electric shock.
– Charge the device’s battery completely prior to use.
– Connect the power pack/charger to the mains power supply and the socket in the battery pack. Please only use the power pack/charger supplied. Using any other power pack/charger will invalidate the warranty.
– The LED lights up red while the device is charging. The LED changes to green when charging is complete.
– Remove the charging cable after charging and disconnect the power pack from the mains.



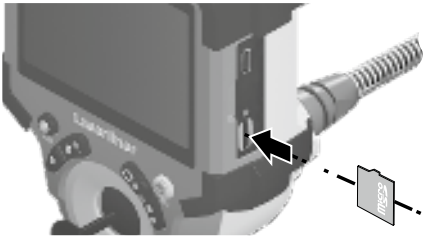
! The device has a replaceable battery. Contact your distributor or the UMAREX-LASERLINER service department.

2 ON/OFF



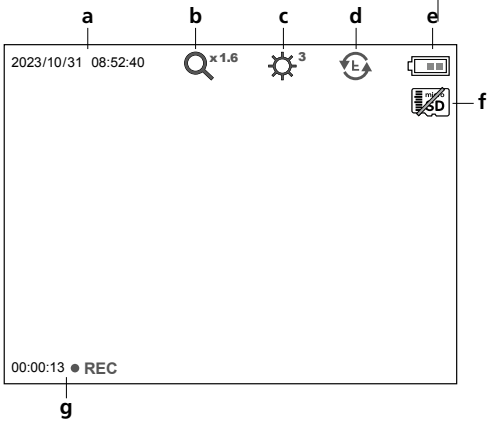
3 Inserting micro-SD card

To insert a micro-SD card, first open the rubber cover and then insert the memory card as illustrated. You cannot record anything without a storage medium.



! The device must be switched off before removing the micro-SD.

4.0 Record mode



- **a** Current date / time
- **b** Zoom
- **c** LED lighting
- **d** Rotation 180° / mirroring
- **e** Battery status
- **f** Insert SD card
- **g** REC: Recording

4.1 Record mode: Image / video recording

Move the camera head on the camera probe to the desired position and align. If lighting conditions are poor, switch on the LED lighting. Zoom in on distant or small objects. For optimal visibility of the inspected object, the manual image rotation function allows the original image to be rotated by 180° and mirrored horizontally and vertically. By pressing the trigger (8) quickly an image is taken and saved to the SD card while pressing it for longer records and saves a video.
Press the button again to stop recording.

4.2 Record mode: LED lighting

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

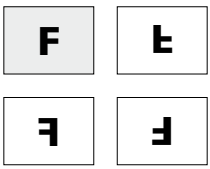
4.3 Record mode: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Record mode: Image rotation / Mirroring

From the original image

1x = vertical mirroring
2x = Rotation 180°
3x = horizontal mirroring
4x = Original image



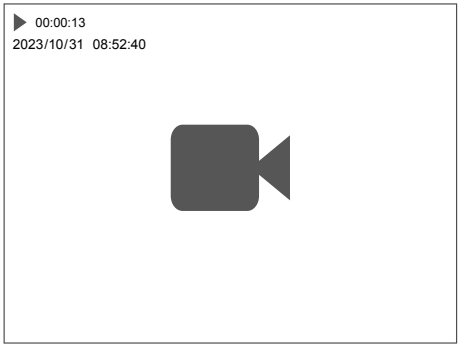
5.0 Playback mode: Playback image / video recordings

Press the „e“ button to call up the media gallery. Confirm with „OK“ to show the selected image or video in full screen mode. Use the arrow keys to navigate in the media gallery and full screen mode. Press the „d“ button to exit playback mode.

5.1 Playback mode: Delete recording

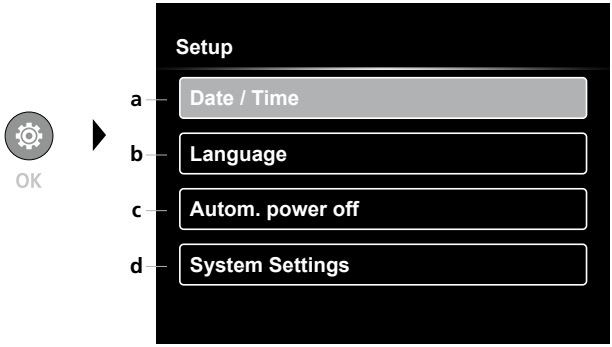
Images can be deleted from the image itself and in the gallery. Deleting cannot be undone.
All files and folders can be deleted by reformatting the data medium. Refer to „6.4.1 System settings“.

5.2 Playback mode: Playback



Press the „a“ button to stop playback.

6.0 Settings mode



a Time stamp ON/OFF / Set date / time

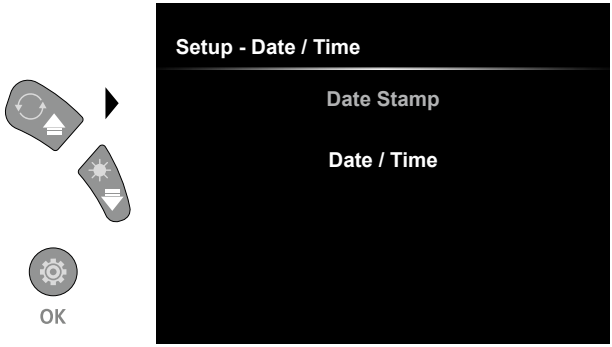
b Select language (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Set automatic power off

d System settings Firmware/hardware version

! To return to recording mode, press the ESC button several times.

6.1 Settings mode: Set date / time

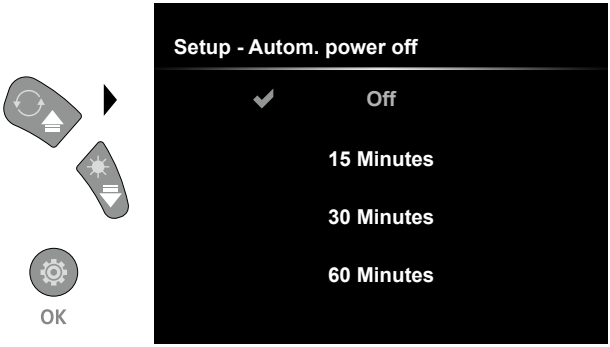


Select from here whether to include date/time information in the photo. The time and date can be adjusted using the arrow buttons.

6.2 Settings mode: Select language (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

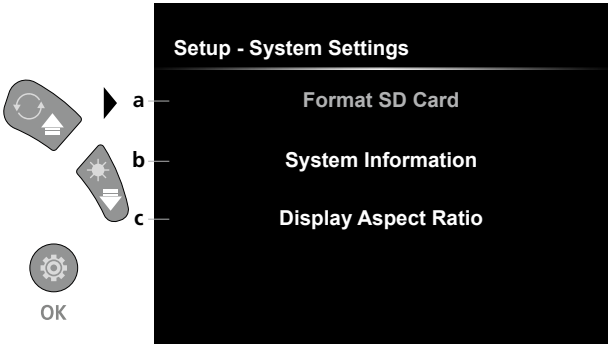
The preferred language can be set in this menu.

6.3 Settings mode: Automatic power off



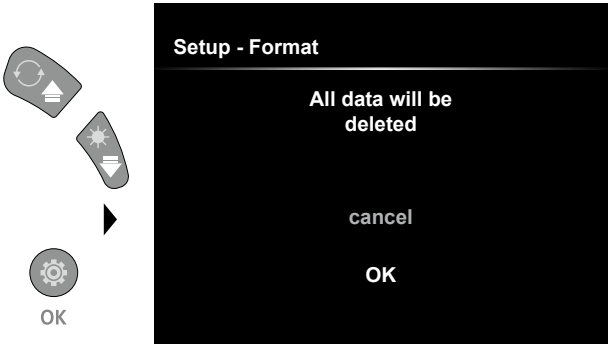
The automatic power off time can be set here.

6.4.0 Settings mode: System Settings



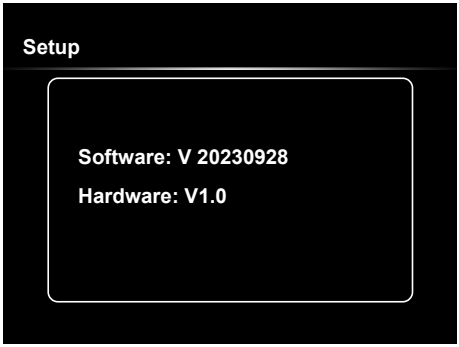
a Format SD card
b Software / hardware version
c Adjust aspect ratio of the camera image

6.4.1 Settings mode: Format SD Card

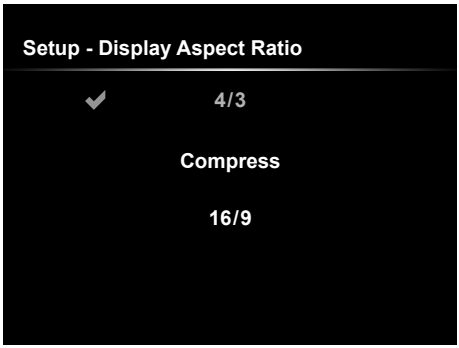


All data on the SD card will be deleted. This procedure cannot be undone.

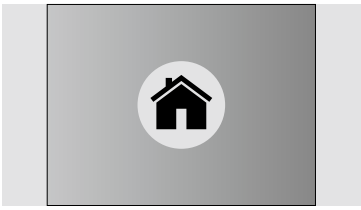
6.4.2 Settings mode: System Information



6.4.3 Settings mode: Display Aspect Ratio



4/3



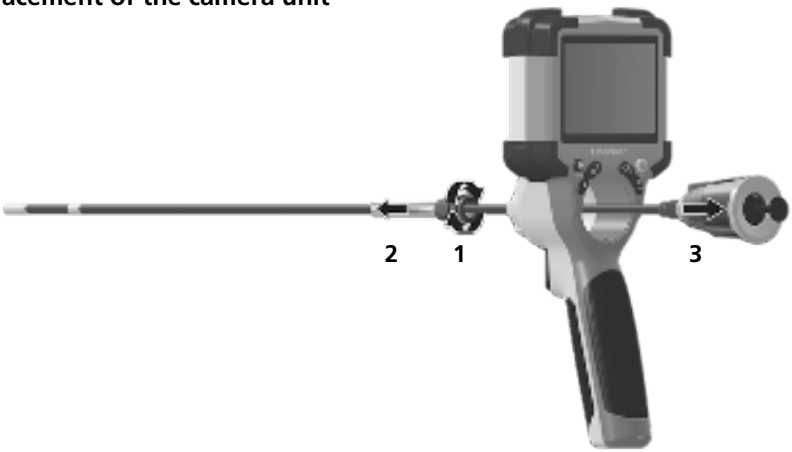
Compress

16/9

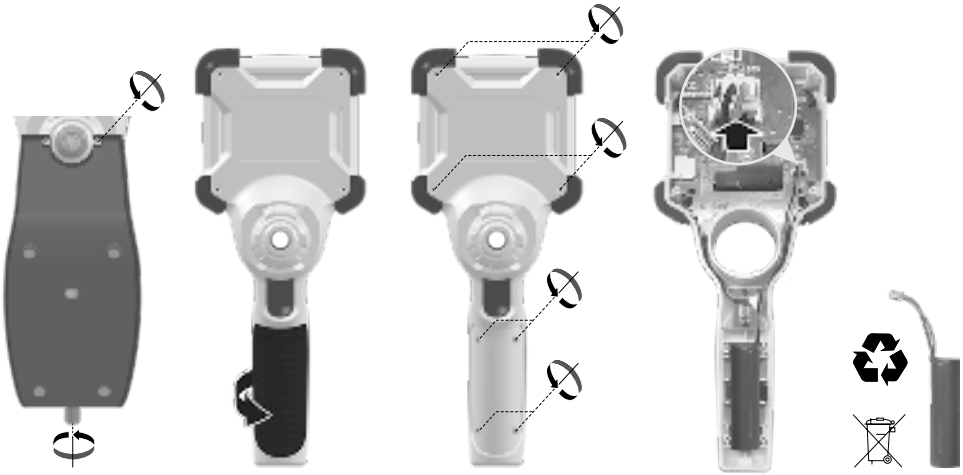
USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to PC either with a suitable card reader or directly via the USB port. Please refer to the manual supplied with your card reader for information about connecting your card adapter or card reader to a PC.

Replacement of the camera unit



Removal of the battery



Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Store the device in a clean and dry place.

Technical Data

Technical revisions reserved. 24W07

Screen type	3,5" Colour TFT
Display resolution	640 x 480 pixels
Image/Video resolution	1280 x 720 pixels
Image/Video format	JPEG, MJPG (AVI)
Memory	Micro-SD memory card up to 32 GB
Protection class	IP 54
Connections	USB type C
Menu language	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Functions	4-step illumination, digital zoom 2x in 10 increments, image rotation / mirroring (4*F), image and video recording, media gallery, automatic power off, real-time clock, SD card, selectable aspect ratio, soft reset
Mains operation	yes
Power supply	Li-ion battery pack 3,7V / 2,8Ah USB type C 5V / 2A
Operating time	approx. 5 hours
Charging time	approx. 3 hours
Operating conditions	-10°C … 45°C, max. humidity 80% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C … 60°C, max. humidity 80% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	108 x 260 x 110 mm (incl. holder)
Weight	650 g (incl. battery pack)

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the battery pack from the device without damaging it using standard tools and a separate collection arranged before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure ‚Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwij-zingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

Doelmatig gebruik

Het professionele video-inspectiesysteem VideoInspector is, in combinatie met een uitwisselbare camera-eenheid, geschikt voor de eenvoudige visuele controle van moeilijk toegankelijke plekken in buizen, holle ruimten, schachten, muurwerk en motorvoertuigen. Voor evaluatie en documentatie kunnen de beeld- en video-opnamen worden opgeslagen op de SDHC-geheugenkaart.

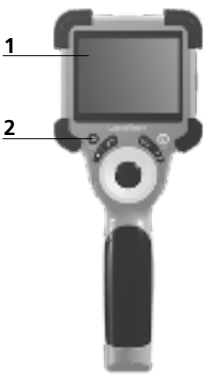
Algemene veiligheidsaanwijzingen

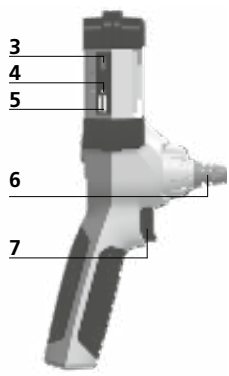
– Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
– Het product en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
– De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
– Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
– Het apparaat mag niet worden gebruikt als een of meer functies uitgevallen zijn, als de behuizing of aansluitkabels beschadigd zijn of als de accu bijna leeg is.
– Let bij gebruik buitenshuis op dat het apparaat alleen onder dienovereenkomstige weersomstandigheden resp. na het treffen van geschikte veiligheidsmaatregelen toegepast wordt.
– Laad de accu vóór het gebruik van het apparaat compleet op.
– Het laadproces is afgesloten, zodra de bedrijfsindicator groen brandt.
– De accu kan ook tijdens het bedrijf worden opgeladen.
– Gebruik uitsluitend het originele toebehoren. Wanneer verkeerd toebehoren worden gebruikt, komt de garantie te vervallen.
– Het basisapparaat mag niet in contact komen met vloeistoffen.
– Let absoluut op dat de VideoInspector niet in contact komt met chemicaliën, voltage, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kaqn leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
– De VideoInspector mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
– De afdekkap van de aansluitingen moet vast gesloten zijn, zodat de veiligheidsklasse IP 54 gewaarborgd is.
– Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instantiesvoor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.
– Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

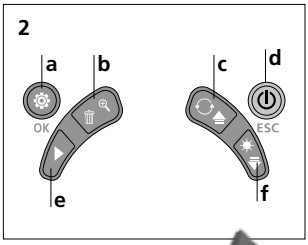
Veiligheidsinstructies

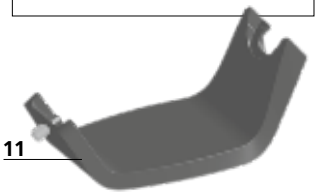
Omgang met elektromagnetische straling en elektromagnetische storingen

– Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de veiligheid en de elektromagnetische compatibiliteit conform de richtlijnen 2014/35/EU (laagspanning / LVD) en 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit / EMC).
– Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.







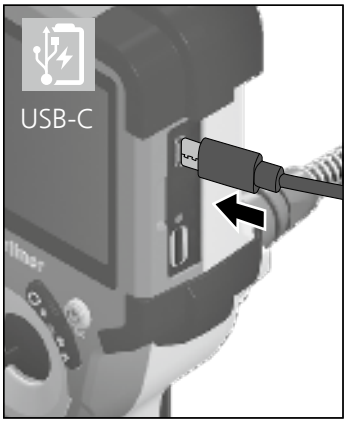


1 LC-display
2 Directe toetsen
3 Interface USB type C / Oplaadcontactdoos
4 Weergave laadtoestand
5 Steekplaats micro-SD-kaart
6 Vergrendeling camera-eenheid
7 Ontspanner
8 Camerakop
9 LED-verlichting
10 Optiek
11 Magnetische houder Statief met 1/4"-schroefdraad (onderzijde)

a Instellingsmodus / Bevestigen
b Zoom / Opnames wissen
c Rotatie 180° / Spiegeling / Menubesturing
d ON/OFF / Annuleren
e Mediagalerij
f LED-verlichting / Menubesturing

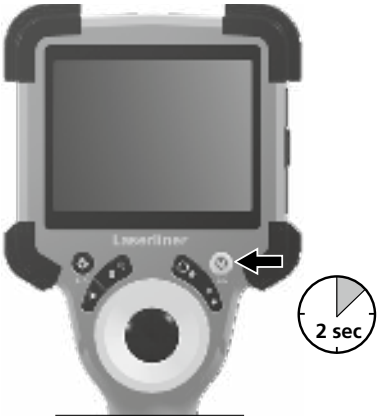
1 Gebruik netadapter / lithium-ionen-accu

– De netadapter/het laadtoestel mag alleen in gesloten ruimten gebruikt en niet aan vocht of regen blootgesteld worden omdat anders gevaar voor elektrische schokken bestaat.
– Laad de accu/het apparaat vóór het gebruik van het apparaat volledig op.
– Sluit de netadapter/het laadtoestel aan op het stroomnet en de aansluitbus van het apparaat/accupak. Gebruik alléén de/het bijgevoegde netadapter/laadtoestel. Als u een verkeerd(e) netadapter/ laadtoestel gebruikt, komt de garantie te vervallen.
– Terwijl het apparaat geladen wordt, brandt de led rood. Het laadproces is afgesloten, zodra de led groen brandt.
– Verwijder de laadkabel na het laden en onderbreek de stroomtoevoer naar de netadapter.



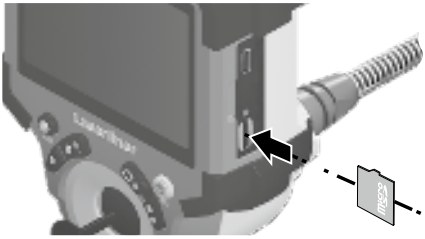
! Het apparaat beschikt over een vervangbare accu. Neem hiervoor contact op met uw vakhandelaar of de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



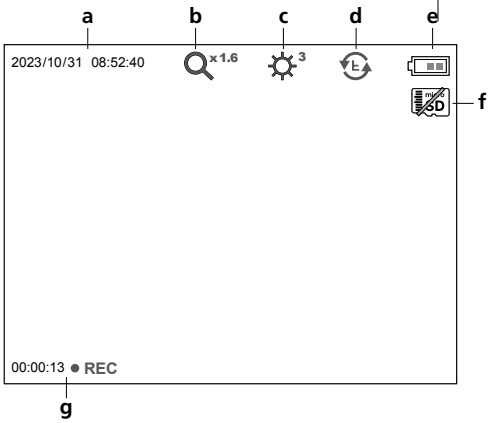
3 Micro SD-kaart plaatsen

Om een micro SD-kaart te plaatsen opent u eerst de rubberen afdekking en plaatst dan de geheugenkaart volgens de afbeelding in de sleuf. Zonder geheugenmedium kunnen geen opnames worden gemaakt.



! Alvorens de micro-SD kaart eruit te nemen moet het apparaat worden uitgeschakeld.

4.0 Opnamemodus



- **a** Actuele datum / tijd
- **b** Zoom
- **c** LED-verlichting
- **d** Rotatie 180° / Spiegeling
- **e** Batterijstatus
- **f** SD-kaart plaatsen
- **g** REC: opname loopt

4.1 Opnamemodus: Foto- / video-opnames

Breng de camerakop op de camerasonde in de gewenste positie en lijn deze uit. Schakel de LED-verlichting in geval van slechte lichtomstandigheden in. U kunt kleine objecten of objecten op afstand dichterbij halen (zoomen). Voor een optimaal zicht op het geïnspecteerde object kunt u door handmatige beeldrotatie het originele beeld 180° draaien en horizontaal en verticaal spiegelen. Als u de ontspanknop (8) kort indrukt, maakt u een beeldopname. Als u de knop langer indrukt, dan maakt u een video-opname, die op de SD-kaart opgeslagen wordt. Druk opnieuw op de toets om de opname te stoppen.

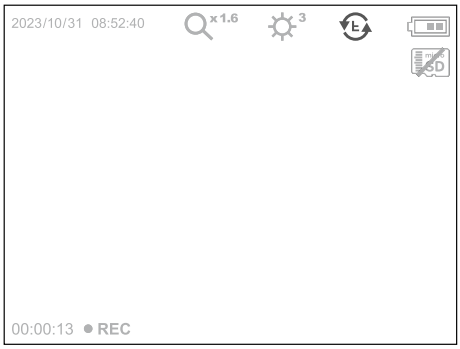
4.2 Opnamemodus: LED-verlichting

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Opnamemodus: Zoom

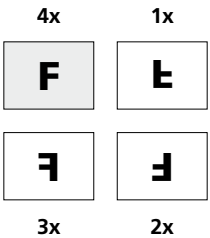
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Opnamemodus: Beeldrotatie / Spiegeling

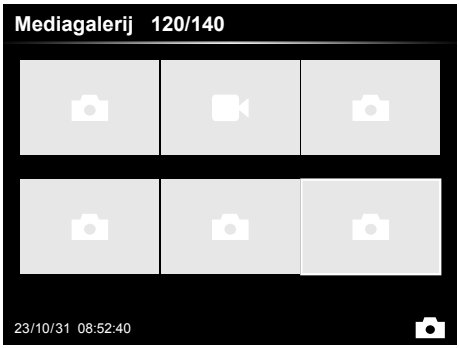


Van het uitgangsbeeld

1x = verticale spiegeling
2x = Draaiing 180°
3x = horizontale spiegeling
4x = Uitgangsbeeld



5.0 Weergavemodus: Weergave van foto- / video-opnames

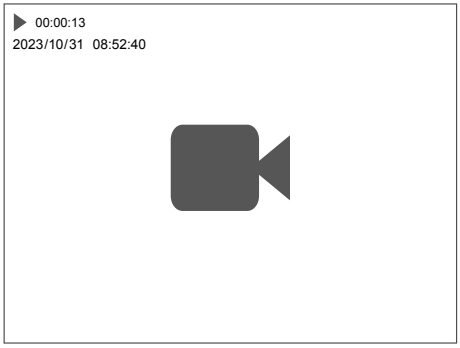


Druk op de toets ‚e' om de mediagalerij op te roepen. Bevestig met ‚OK' om het geselecteerde beeld of de video op het volledige beeldscherm weer te geven. Met behulp van de pijltoetsen kunt u in de mediagalerij en in de volledige beeldschermweergave navigeren. Door indrukken van toets ‚d' wordt de weergavemodus gesloten.

5.1 Weergavemodus: Opname wissen

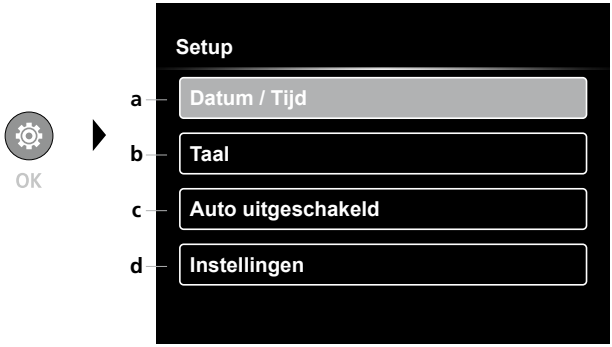
Opnames kunnen in het volledige scherm en in de galerijweergave worden gewist. Het wisproces kan niet ongedaan worden gemaakt. Via de formattering van de gegevensdrager kunnen alle bestanden en mappen worden gewist. Zie hiervoor punt „6.4.1 Instellingen".

5.2 Weergavemodus: Weergave



Druk op de toets ‚a' om de weergave te stoppen.

6.0 Instellingsmodus



a Tijdstempel AAN/UIT / Datum / tijd instellen

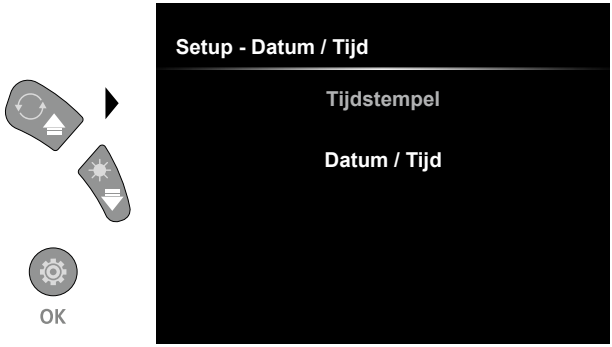
b Taal wijzigen (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Automatische uitschakeling instellen

d Systeem instellen Firm-/hardwareversie

! Druk meerdere malen op de ESC-toets om weer naar de opnamemodus te schakelen.

6.1 Instellingsmodus: Datum / Tijd



Hier kunt u instellen of een tijdstempel in de opnames moet worden opgenomen. De tijd en datum kunnen met de pijltjestoetsen worden ingesteld.

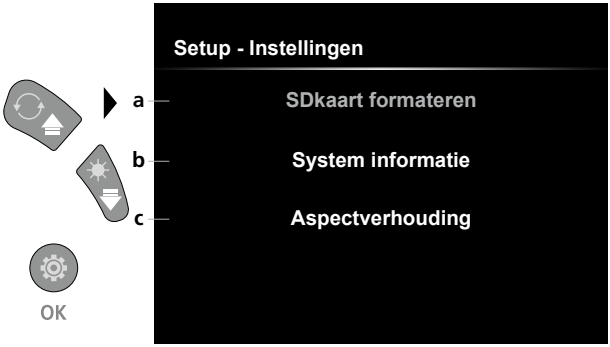
6.2 Instellingsmodus: Taal wijzigen (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

In dit menu kan de gewenste taal worden ingesteld.

6.3 Instellingsmodus: Automatische uitschakeling

Hier kunt u de automatische uitschakeltijd instellen.

6.4.0 Instellingsmodus: Systeem instellingen

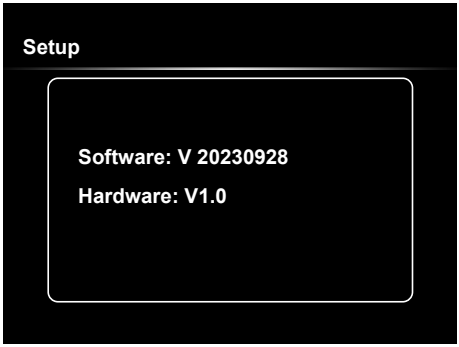


a SD-kaart formatteren
b Soft-/hardwareversie
c De hoogte-breedteverhouding van het camerabeeld aanpassen

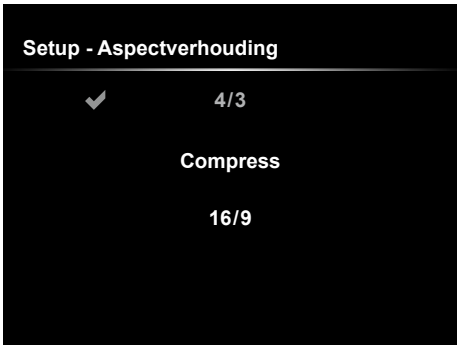
6.4.1 Instellingsmodus: SDkaart formateren

Alle gegevens op de SD-kaart worden gewist. Dit proces kan niet ongedaan worden gemaakt.

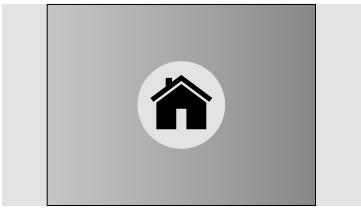
6.4.2 Instellingsmodus: System informatie



6.4.3 Instellingsmodus: Aspectverhouding



4/3



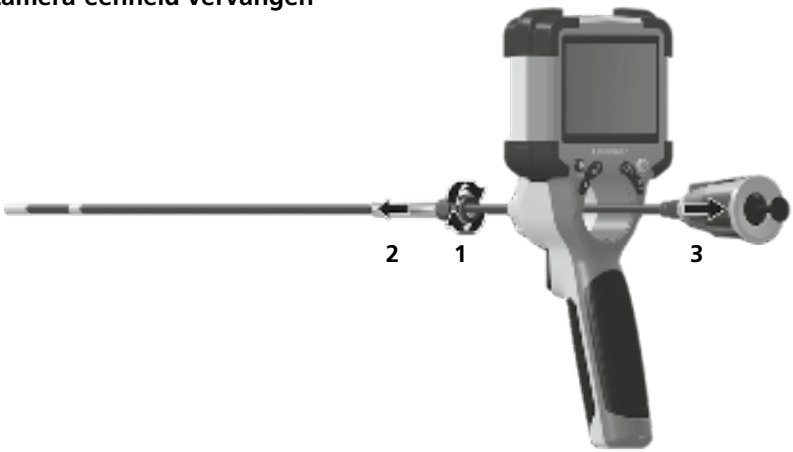
Compress

16/9

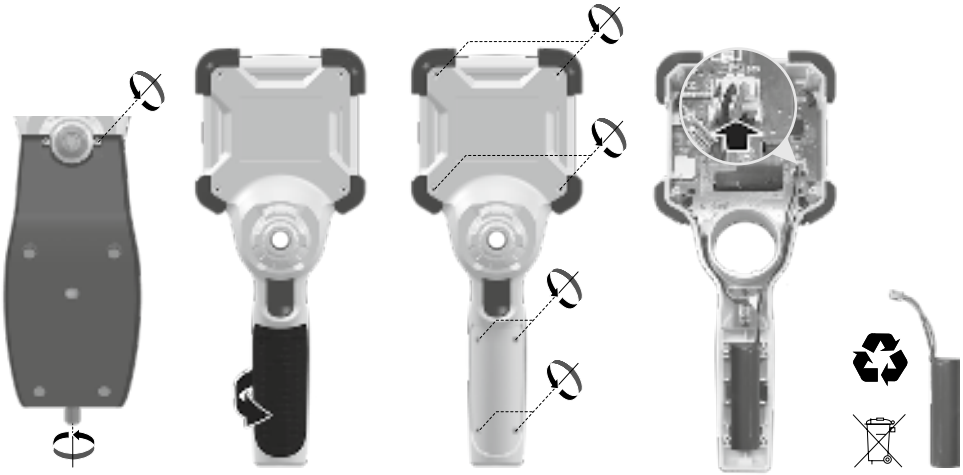
USB-gegevensoverdracht

De opgeslagen gegevens op de SD-kaart kunnen met een geschikte kaartlezer of direct via de USB-interface naar de pc worden overgedragen. Informatie over de verbinding tussen de computer en de kaartadapter resp. de kaartlezer vindt u in de gebruiksaanwijzing voor uw kaartlezer.

De camera-eenheid vervangen



De accu demonteren



Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens

Technische wijzigingen voorbehouden. 24W07

Beeldschermtype	3,5" TFT-kleurendisplay
Resolutie display	640 x 480 pixel
Resolutie foto / video	1280 x 720 pixel
Fotoformaat / videoformaat	JPEG, MJPG (AVI)
Geheugen	Micro-SD geheugenkaart tot 32 GB
Beschermingsklasse	IP 54
Aansluitingen	USB type C
Menutaal	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Functies	Verlichting in 4 niveaus, digitale zoom 2x in 10 stappen, beeldrotatie/ -spiegeling (4*F), beeld- en video-opname, mediagalerij, automatische uitschakeling, real time klok, SD-kaart, hoogte-breedteverhouding instelbaar, Soft Reset
Netvoeding	ja
Voeding	Li-Ion-accupak 3,7V / 2,8Ah USB type C 5V / 2A
Bedrijfsduur	ca. 5 uur
Laadtijd	ca. 3 uur
Werkomstandigheden	0°C … 45°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C … 60°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	108 x 260 x 110 mm (incl. houder)
Gewicht	650 g (incl. accupak)

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Elektrische apparaten, batterijen en verpakkingen horen niet bij het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De oplaadbare batterij moet met een in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder deze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger" samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

Tilsigtet anvendelse

Det professionelle videoinspektionssystem VideoInspector er, i kombination med en udskiftelig kameraenhed, egnet til nem visuel kontrol af vanskeligt tilgængelige steder i rør, hulrum, skakter, murværk og køretøjer. Til evaluering og dokumentation kan billederne og videoerne gemmes på SDHC-hukommelseskortet.

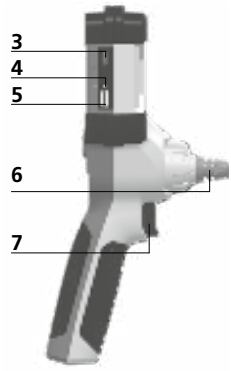
Almindelige sikkerhedshenvisninger

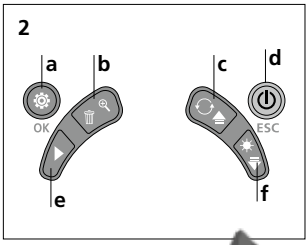
– Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
– Produktet og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
– Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
– Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
– Apparatet må ikke mere anvendes, når en eller flere funktioner svigter, eller når apparatet beskadiges eller tilslutningsledningerne eller opladningen af batteriet er svag.
– Ved udendørs brug må udstyret kun anvendes under passende vejrforhold og/eller ved brug af egnede beskyttelsesforanstaltninger.
– Inden apparatet tages i brug, skal batterierne lades helt op.
– Ladeprocessen er færdig, når driftsindikatoren lyser grønt.
– Det genopladelige batteri kan også oplades under drift.
– Brug kun originalt tilbehør. Hvis der anvendes forkert tilbehør, bortfalder garantien.
– Basisapparatet må ikke komme i kontakt med væske.
– Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoInspector ikke kommer i kontakt med kemikalier, spænding, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
– VideoInspector må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/personundersøgelser.
– For at kunne garantere beskyttelsesklasse IP 54 skal tilslutningernes afdækningskappe være lukket ordentligt.
– Iagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.
– Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

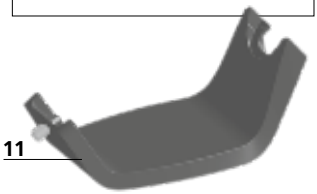
Sikkerhedsanvisninger

Håndtering af elektromagnetisk stråling og elektromagnetisk interferens

– Måleren overholder de sikkerhedsmæssige og elektromagnetiske kompatibilitetsbestemmelser og grænseværdier iht. 2014/35/EU (lavspænding / LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC).
– Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.





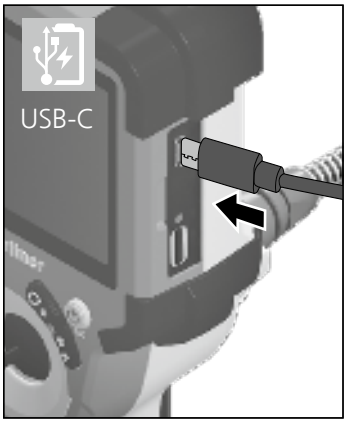


1 LC-display
2 Direkt-knapper
3 Grænseflade USB type C / Ladebøsning
4 Indikator for ladetilstand
5 Port til SD-kort
6 Fiksering af kameraenhed
7 Udløser
8 Kamerahoved
9 Diodelampe
10 Optik
11 Magnetholder 1/4"-stativgevind (underside)

a Indstillingsmodus / Bekræft
b Zoom / Slet optagelser
c Rotation 180° / Spejling / Menustyring
d ON/OFF / Afbryd
e Mediegalleri
f Diodelampe / Menustyring

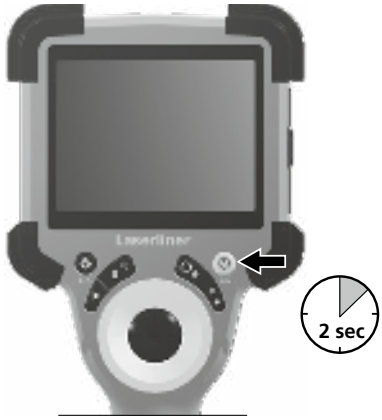
1 Håndtering af strømforsyning / genopladeligt lithium-ion-batteri

– Strømforsyningen/opladeren må kun bruges i lukkede rum; må ikke udsættes for fugt eller regn, da der ellers er risiko for elektrisk stød.
– Inden apparatet tages i brug, skal batteriet lades helt op.
– Lysnetadapteren/opladeren sluttes til lysnettet og tilslutningsstikket på apparatet. Man må kun benytte den vedlagte lysnet-adapter/ oplader. Hvis der benyttes en forkert lysnetadapter/oplader, bortfalder garantien.
– Mens enheden oplades, lyser LED'en rødt. Ladeprocessen er afsluttet, når LED'en lyser grønt.
– Fjern ladekablet efter opladning, og tag strømforsyningen ud af stikkontakten.



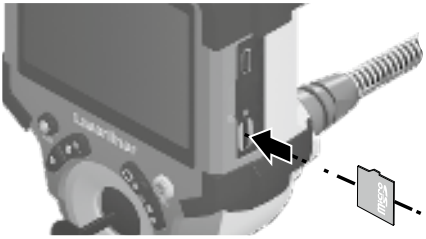
! Apparatet har et udskifteligt batteri. Kontakt din forhandler eller henvend til serviceafdelingen i UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



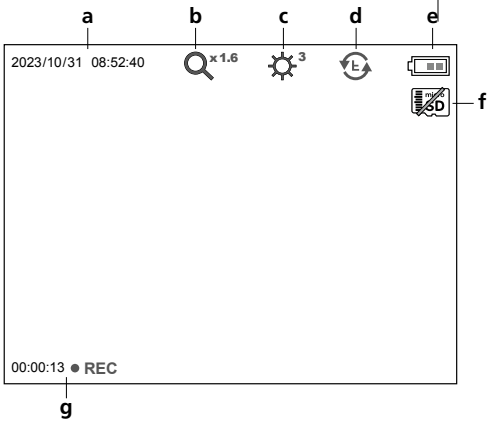
3 Indsæt mikro-SD-kort

Man indsætter et mikro-SD-kort ved først at åbne gummiafdækningen og dernæst indsætte hukommelseskortet som vist i figuren. Uden hukommelsesmedium kan optagelser ikke gemmes.



! Inden mikro-SD-kortet tages ud, skal apparatet slukkes.

4.0 Optagelsesmodus



- **a** Aktuel dato / klokkeslæt
- **b** Zoom
- **c** Diodelampe
- **d** Rotation 180° / Spejling
- **e** Batteristatus
- **f** Indsæt SD-kort
- **g** REC: Optagelse i gang

4.1 Optagelsesmodus: Billed-/videooptagelse

Før kamerahovedet på kamerasonden til den ønskede position og justér det. Under dårlige lysforhold kan man tænde diodelampen. Man kan zoome ind på fjerne eller små objekter. For at opnå en optimal synsvinkel på den inspicerede genstand kan udgangsbilledet roteres 180° ved hjælp af manuel billedrotation samt spejles vandret og lodret. Ved kortvarig aktivering af udløseren (8) tages der et billede, ved et længerevarende tryk en video, som gemmes på SD-kortet. Optagelsen afsluttes ved at trykke på tasten igen.

4.2 Optagelsesmodus: Diodelampe

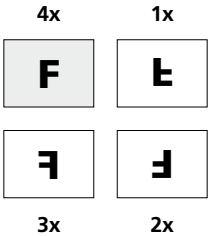
1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Optagelsesmodus: Zoom

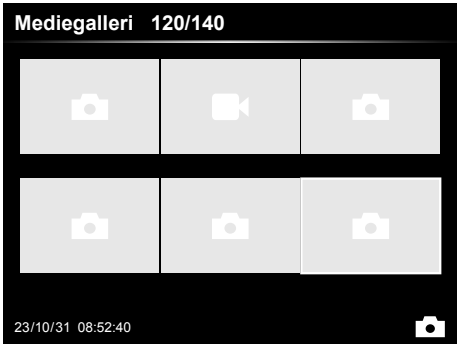
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Optagelsesmodus: Billedrotation / Spejling

Fra udgangsbilledet
1x = vertikal spejling
2x = Drejning 180°
3x = horisontal spejling
4x = Udgangsbillede

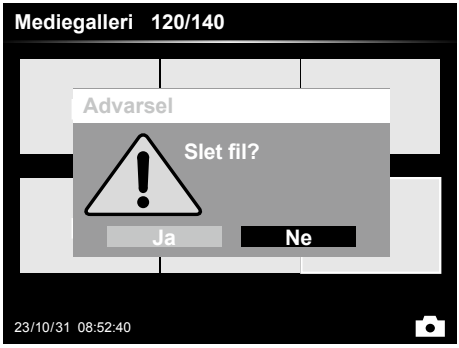


5.0 Gengivelsesmodus: Gengivelse af billed-/videooptagelser



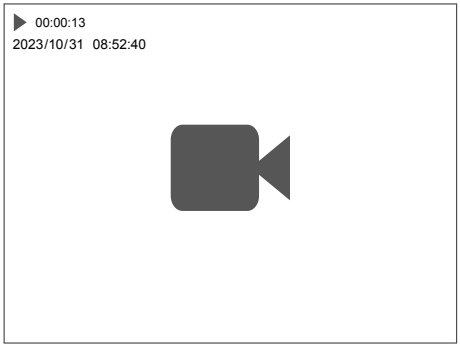
Når man trykker på knappen „e“, indhentes mediegalleriet. Bekræft med „OK“ for at få vist det valgte billede eller video i fuld skærmmodus. Man kan bruge piletasterne til at navigere i mediegalleriet og i fuld skærmmodus. Ved at trykke på knappen „d“, lukkes gengivelses-modus.

5.1 Gengivelsesmodus: Slet optagelse



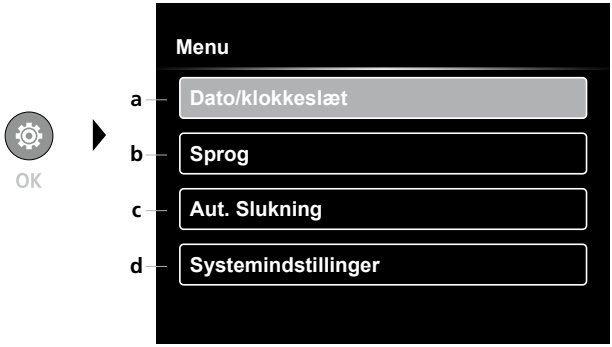
Optagelser kan slettes fra fuld skærm og i gallerivisning. Sletteprocessen kan ikke fortrydes. Via formatering af datamedierne kan man slette alle filer og mapper. Se punkt „6.4.1 Systemindstillinger“.

5.2 Gengivelsesmodus: Gengivelse



Når man trykker på knappen „a“, stoppes gengivelsen.

6.0 Indstillingsmodus



a Tidsstempel TIL/FRA / Indstilling af dato/klokkeslæt

b Skift sprog (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Opsætning af automatisk slukning

d Indstilling af system Firm-/hardwareversion

! Man kommer tilbage til optagelsesmodus ved at trykke gentagne gange på knappen ESC.

6.1 Indstillingsmodus: Dato / klokkeslæt

Her kan man vælge, om der skal vises et tidsstempel i optagelserne. Tiden og datoen kan indstilles med pilknapperne.

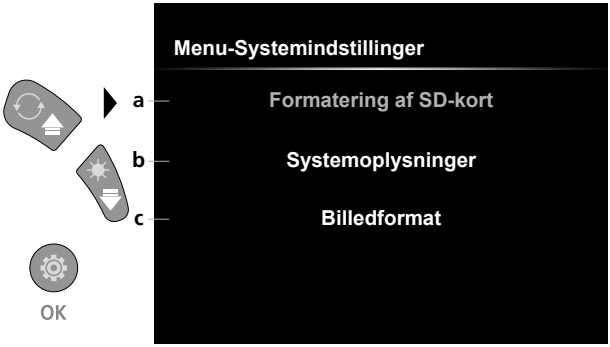
6.2 Indstillingsmodus: Skift sprog (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Det ønskede sprog kan indstilles i denne menu.

6.3 Indstillingsmodus: Automatiske slukketid

Her kan den automatiske slukketid opsættes.

6.4.0 Indstillingsmodus: Systemindstillinger

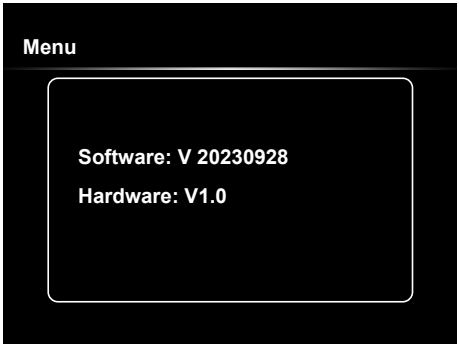


a Formatering af SD-kort
b Soft-/hardwareversion
c Justering af kamerabilledets sideformat

6.4.1 Indstillingsmodus: Formatering af SD-kort

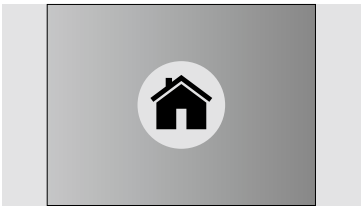
Alle data på SD-kortet slettes. Denne proces kan ikke fortrydes. Der bedes ikke om yderligere bekræftelse af processen.

6.4.2 Indstillingsmodus: Systemoplysninger



6.4.3 Indstillingsmodus: Billedformat

4/3



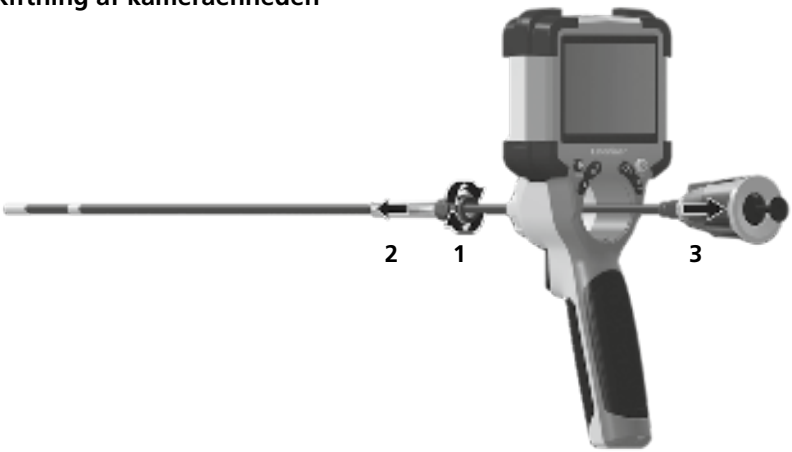
Komprimeret

16/9

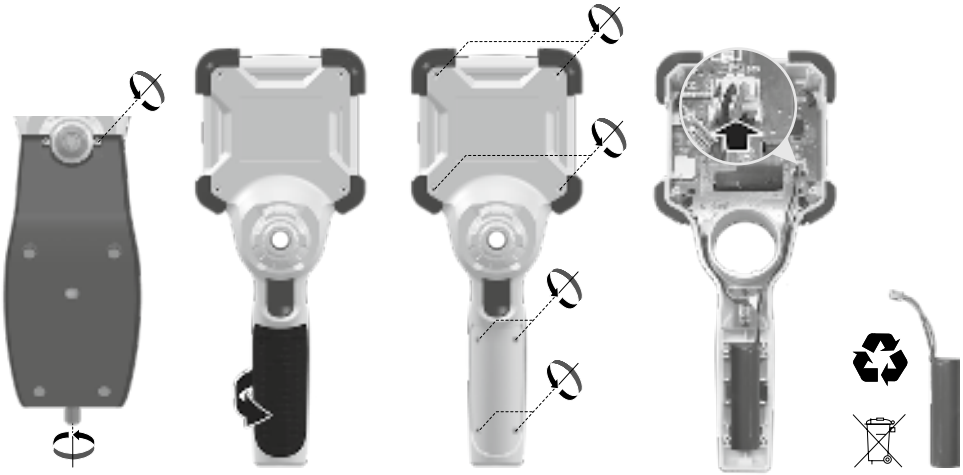
USB-dataoverførsel

De lagrede data på SD-kortet kan overføres til pc'en enten med en passende kortlæser eller direkte via USB-interfacet. Oplysninger om forbindelse mellem computer og kort-adapter eller kortlæser findes i manualen til kortlæseren.

Udskiftning af kameraenheden



Afmontering af batteriet



Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Tekniske data

Forbehold for tekniske ændringer. 24W07

Skærmtype	3,5" TFT-farvedisplay
Opløsning display	640 x 480 pixel
Opløsning billede / video	1280 x 720 pixel
Billedformat / videoformat	JPEG, MJPG (AVI)
Hukommelse	Mikro-SD-kort op til 32 GB
Beskyttelsesklasse	IP 54
Tilslutninger	USB type C
Menusprog	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funktioner	Belysning i 4 niveauer, digitalt zoom 2x i 10 trin, billedrotation/ -spejling (4*F), billed- og videooptagelse, mediegalleri, automatisk slukning, realtidsur, SD-kort, valgbart billedformat, soft reset
Netdrift	Ja
Strømforsyning	Li-ion-batteripakke 3,7V / 2,8Ah USB type C 5V / 2A
Driftstid	ca. 5 timer
Ladetid	ca. 3 timer
Arbejdsbetingelser	0°C … 45°C, Luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C … 60°C, Luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende
Mål (B x H x D)	108 x 260 x 110 mm (inkl. holder)
Vægt	650 g (inkl. batteri)

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Akkumulatoren tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at ødelægge det og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER.
Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

Utilisation conforme

Combiné avec une unité de caméra interchangeable, le système professionnel d'inspection vidéo VideoInspector facilite le contrôle visuel d'emplacements difficiles d'accès dans les tuyaux, les cavités, les puits, la maçonnerie et les véhicules automobiles. Il est possible d'enregistrer les photos et les vidéos sur la carte mémoire SDHC pour l'analyse et la documentation.

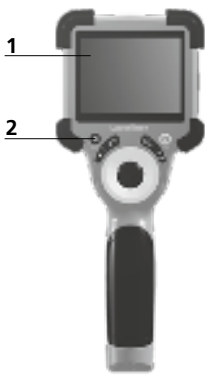
Consignes de sécurité générales

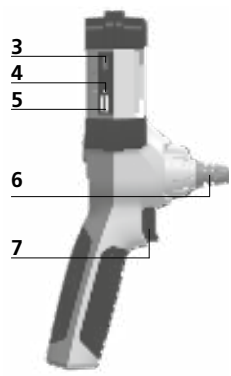
– Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
– Le produit et ses accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
– Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
– Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
– N'utilisez plus l'appareil lorsqu'une ou lorsque plusieurs fonctions ne fonctionne(nt) plus ou en cas de dommages du boîtier ou des lignes de raccordement ou lorsque la charge des piles est faible.
– Faire attention lors de l'utilisation à l'extérieur à n'utiliser l'appareil que dans les conditions météorologiques adéquates et/ou en prenant les mesures de sécurité appropriées.
– Avant utilisation, recharger complètement l'accu de l'appareil.
– Le processus de charge est terminé lorsque le témoin de fonctionnement s'allume en vert.
– Il est également possible de charger l'accu pendant le fonctionnement de l'appareil.
– Utiliser uniquement des accessoires d'origine. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'accessoires inappropriés.
– L'appareil de base ne doit pas entrer en contact avec des liquides.
– Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoInspector n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du tension électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
– Il est interdit d'utiliser le VideoInspector pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
– Le capuchon des raccords doit être parfaitement fermé afin de garantir la catégorie de protection IP 54.
– Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.
– L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

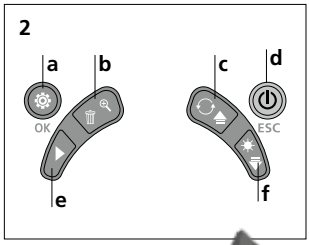
Consignes de sécurité

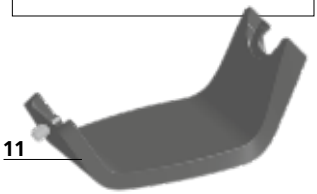
Utilisation avec des rayonnements électromagnétiques et des perturbations électromagnétiques

– L'appareil de mesure est conforme aux directives et aux valeurs limites en matière de sécurité et de compatibilité électromécanique selon les directives 2014/35/UE (directive sur la basse tension / LVD) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM).
– Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.







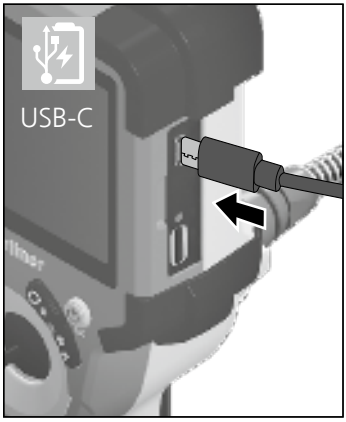


1 Affichage à cristaux liquides
2 Touches directes
3 Interface USB de type C / Prise de charge
4 Affichage du niveau de charge
5 Slot carte Micro-SD
6 Verrouillage de l'unité de caméra
7 Déclencheur
8 Tête de la caméra
9 Éclairage DEL
10 Optique
11 Fixation magnétique Filetage de 1/4" du trépied (partie inférieure)

a Mode de réglage / Validation
b Zoom / Effacer les enregistrements
c Rotation 180° / Réflexion / Commande des menus
d ON/OFF / Annuler
e Galerie média
f Éclairage DEL / Commande des menus

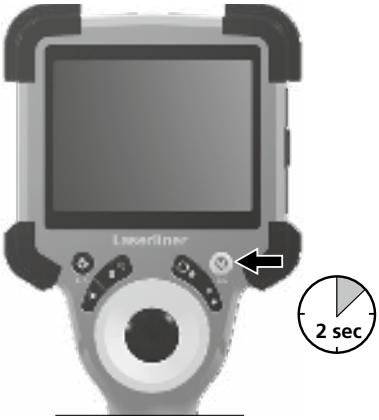
1 Utilisation du bloc d'alimentation / accu Li-ion

– N'utiliser le chargeur / l'appareil secteur que dans des pièces fermées, ne les exposer ni à l'humidité ni à la pluie car il y a sinon un risque de décharge électrique.
– Avant utilisation de l'appareil, il convient de recharger complètement l'appareil.
– Brancher le bloc d'alimentation secteur/chargeur au secteur et au connecteur femelle du pack d'accus de l'appareil. Veuillez utiliser uniquement le bloc d'alimentation électrique/chargeur joint à l'appareil. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation électrique/ chargeur non adapté.
– Pendant la recharge de l'appareil, la DEL s'allume en rouge. Le processus de charge est terminé lorsque la DEL s'allume en vert.
– Après la recharge, retirer le câble de recharge et débrancher le bloc d'alimentation électrique du secteur.



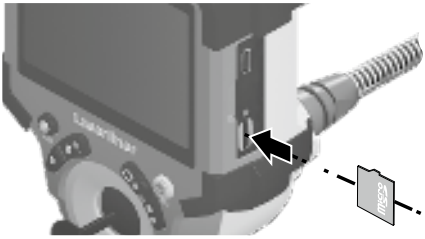
! L'instrument est équipé d'un accu remplaçable. Communiquez avec votre distributeur ou le service après-vente d'UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



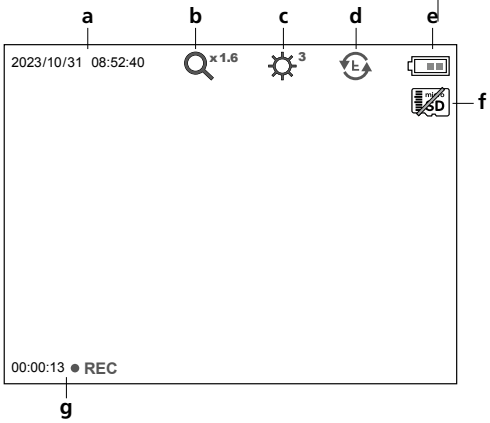
3 Introduction de la micro carte SD

Pour introduire une micro carte SD, ouvrez tout d'abord le couvercle en caoutchouc, puis placez la carte de mémoire comme illustrée. Aucun enregistrement n'est possible sans support de mémorisation.



! L'appareil doit être éteint avant de retirer la carte micro SD.

4.0 Mode d'enregistrement



- **a** Date / heure actuelle
- **b** Zoom
- **c** Éclairage DEL
- **d** Rotation 180° / Réflexion
- **e** État de charge des piles
- **f** Introduire la carte SD
- **g** REC : Enregistrement en cours

4.1 Mode d'enregistrement: Enregistrement d'images/vidéo

Amener la tête de la caméra située sur la sonde de la caméra sur la position souhaitée et l'orienter. Activer l'éclairage DEL en cas de mauvaise visibilité. Zoomer sur des objets de petite taille ou éloignés. Pour une visibilité parfaite de l'objet inspecté, il est possible de tourner l'image initiale de 180° en effectuant une rotation manuelle de l'image et de renvoyer l'image horizontalement et verticalement. Une photo est prise en appuyant brièvement sur la touche de déclenchement (8) et une vidéo est réalisée et sauvegardée sur la carte SD en appuyant longuement sur cette touche. Un nouvel actionnement met fin à l'enregistrement.

4.2 Mode d'enregistrement: Éclairage DEL

1x = 25%
2x = 50%
3 x = 75%
4x = 100%

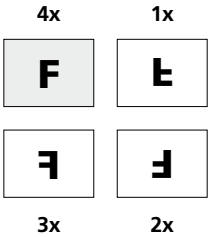
4.3 Mode d'enregistrement: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Mode d'enregistrement: Rotation de l'image / Réflexion

À partir de l'image initialet

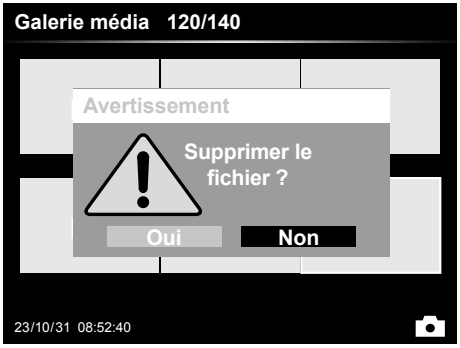
1x = Réflexion verticale
2x = Rotation de 180°
3x = Réflexion horizontale
4x = Image initiale



5.0 Mode de reproduction: Reproduction d'images / d'enregistrement vidéo

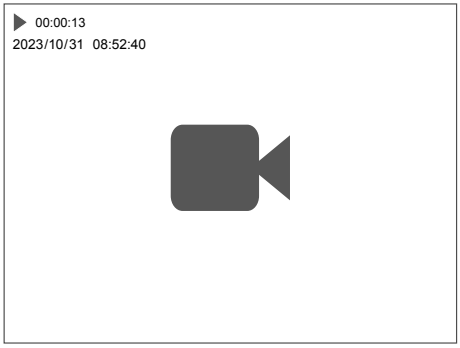
Appuyer sur la touche « e » pour sélectionner la galerie média.
En validant avec « OK », la photo ou la vidéo sélectionnée s'affiche en mode plein écran. Il est possible de naviguer dans la galerie média et dans le mode plein écran avec les touches fléchées. En appuyant sur la touche « d », le mode lecture est terminé.

5.1 Mode de reproduction: Effacer l'enregistrement



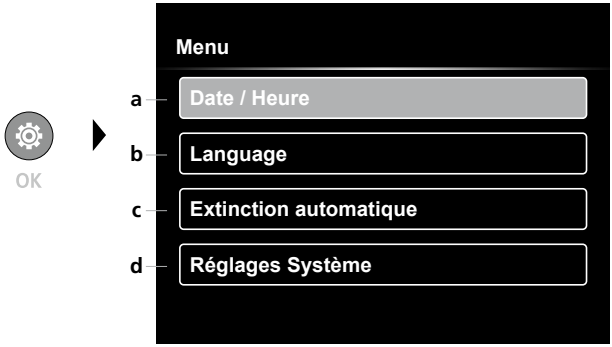
Les clichés peuvent être supprimés en mode plein écran ou dans la galerie photo. Le processus de suppression ne peut pas être annulé. Le formatage du support de données permet d'effacer tous les fichiers et dossiers. Voir à ce sujet le point « 6.4.1 Réglages Système ».

5.2 Mode de reproduction: Lecture



Il suffit d'appuyer sur la touche « a » pour arrêter la lecture.

6.0 Mode de réglage



a Chronotimbre ACTIVER/DÉSACTIVER / Réglage date/heure

b Changer la langue (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Régler la désactivation automatique

d Réglage du système Version du micrologiciel/matériel

! Pour revenir au mode d'enregistrement, il faut appuyer plusieurs fois sur la touche ESC.

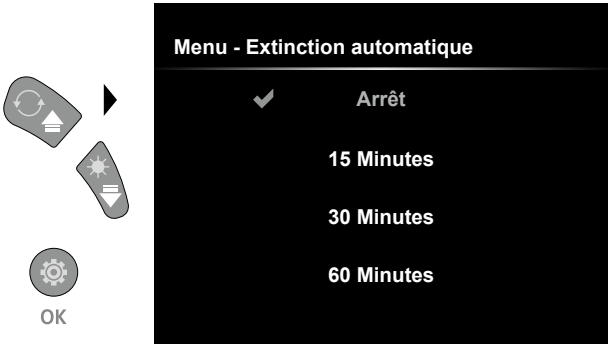
6.1 Mode de réglage: Date / Heure

Cette fonction permet de définir si un chronotimbre doit s'afficher dans les clichés.
Il est possible de régler l'heure et la date en utilisant les touches fléchées.

6.2 Mode de réglage: Changer la langue (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

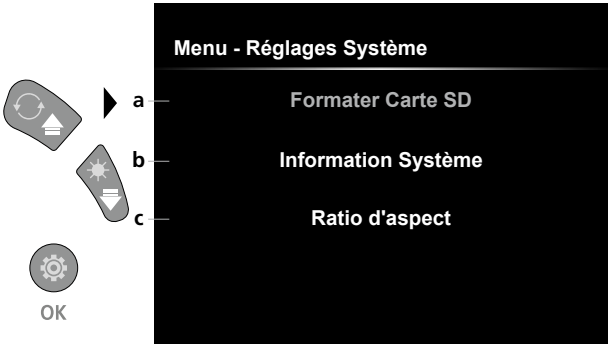
Il est possible de régler la langue nécessaire dans ce menu.

6.3 Einstellungsmodus: Extinction automatique



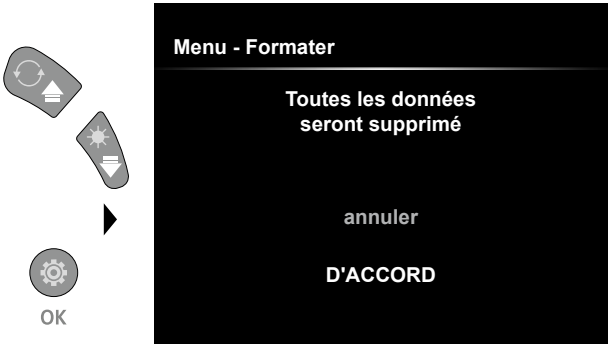
Il est ici possible de régler le temps de désactivation automatique.

6.4.0 Mode de réglage: Réglages Système



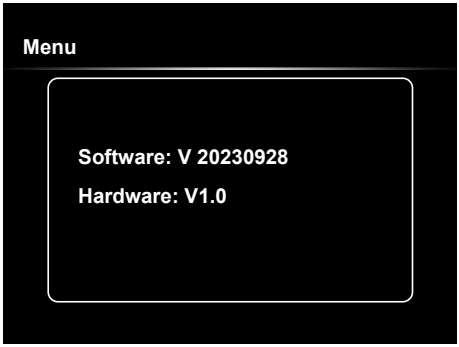
a Formater carte SD
b Version du logiciel / matériel
c Adapter la proportion des bords de l'image de la caméra

6.4.1 Mode de réglage: Formater Carte SD

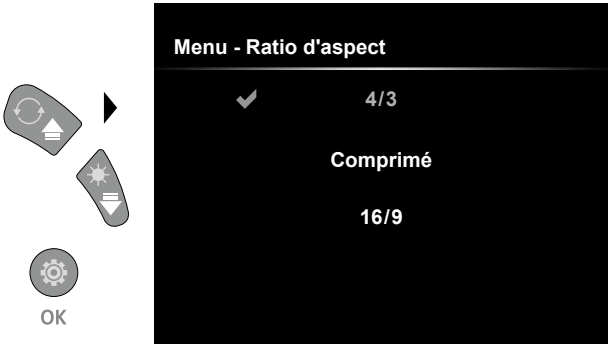


Toutes les données de la carte SD seront supprimées. Cette opération ne peut pas être annulée.
Il n'y a aucune autre demande de confirmation du processus.

6.4.2 Mode de réglage: Information Système



6.4.3 Mode de réglage: Ratio d'aspect



4/3

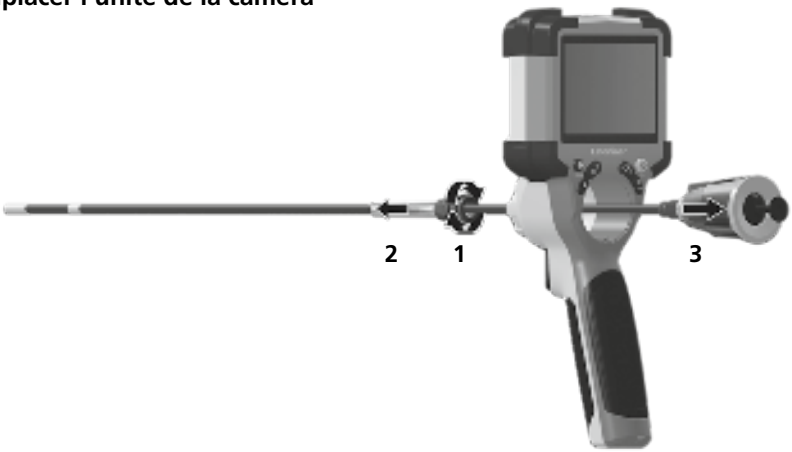
Comprimé

16/9

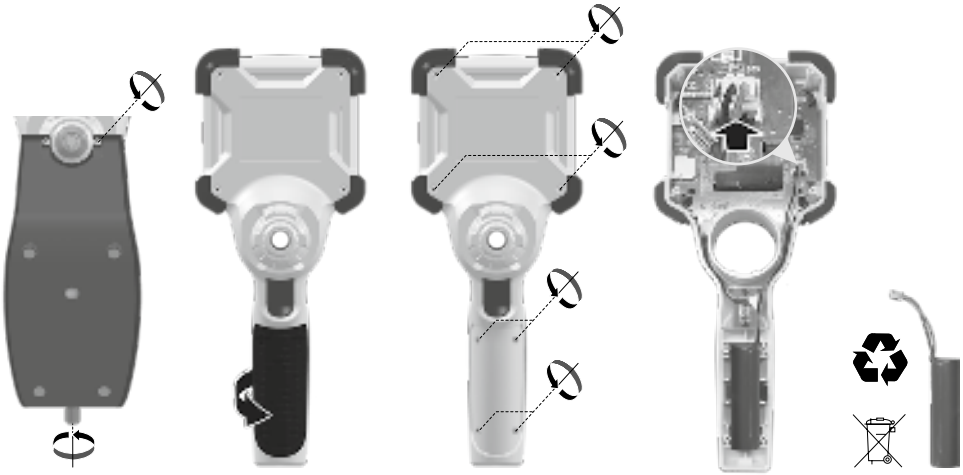
Transmission des données par USB

Les données mémorisées sur la carte SD peuvent être transmises à un ordinateur soit en utilisant le lecteur de cartes correspondant, soit via l'interface USB. Prière de consulter le manuel relatif au lecteur de cartes pour obtenir de plus amples informations sur la liaison entre l'ordinateur et l'adaptateur de carte ou le lecteur de cartes.

Remplacer l'unité de la caméra



Retrait de la batterie



Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Donnés techniques

Ous réserve de modifications techniques. 24W07

Type de l'écran	3,5" Écran couleur TFT
Résolution de l'écran d'affichage	640 x 480 pixels
Résolution de l'image / la vidéo	1280 x 720 pixels
Format de l'image/de la vidéo	JPEG, MJPG (AVI)
Mémoire	Carte mémoire micro SD jusqu'à 32 Go
Type de protection	IP 54
Connexions	USB du type C
Langue du menu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Fonctions	Éclairage à 4 niveaux, zoom numérique 2x en 10 étapes, rotation de l'image / réflexion de l'image (4*F), prise de photos et enregistrement de vidéos, galerie des médias, déconnexion automatique, horloge temps réel, carte SD, proportion des bords sélectionnable, réinitialisation en douceur
Fonctionnement sur secteur	oui
Alimentation électrique	Pack d'accus Li-ions 3,7V / 2,8Ah USB du type C C 5V / 2A
Durée de fonctionnement	env. 5 h
Temps de charge	env. 3 h
Conditions de travail	0°C … 45°C, Humidité relative de l'air max. 80% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C … 60°C, Humidité relative de l'air max. 80% RH, non condensante
Dimensions (L x H x P)	108 x 260 x 110 mm (fixation incluse)
Poids	650 g (pack d'accu inclus)

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service aprèsvente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever la batterie de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et la jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur
https://packd.li/ll/ALL/in

! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Uso correcto

El sistema profesional de inspección por vídeo VideoInspector, combinado con una unidad de cámara intercambiable, es apto para un sencillo control visual de puntos de difícil acceso en tuberías, espacios huecos, pozos, muros o vehículos. Para el análisis y la documentación se puede guardar las tomas de imágenes y vídeos en la tarjeta de memoria SDHC.

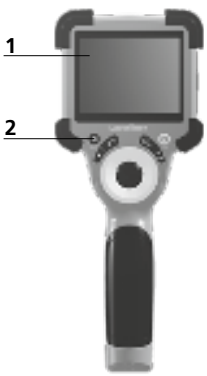
Indicaciones generales de seguridad

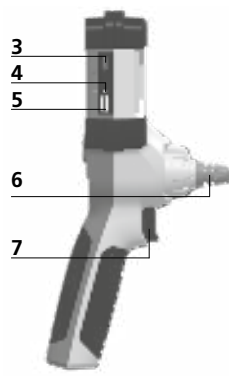
– Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
– El producto y su accesorio no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
– No está permitido modificar la construcción del aparato.
– No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
– No se debe seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función, la carcasa o los cables de conexión están deteriorados, o la batería está casi descargada.
– Cuando utilice el aparato al aire libre procure que sea usado bajo las condiciones meteorológicas adecuadas o con las medidas de protección correspondientes.
– Cargar completamente la batería antes de usar el aparato.
– El proceso de carga finaliza cuando el piloto de servicio se enciende en verde.
– También se puede cargar la batería durante el funcionamiento.
– Utilice única y exclusivamente el accesorio original. El uso de accesorios no autorizados anula la garantía.
– El aparato básico no debe estar en contacto con líquidos.
– Es indispensable evitar que la VideoInspector entre en contacto con sustancias químicas, voltaje eléctrico, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
– No se puede utilizar la VideoInspector para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
– Para garantizar la clase de protección IP 54 es imprescindible que esté bien cerrada la tapa de protección de las conexiones.
– Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.
– El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.

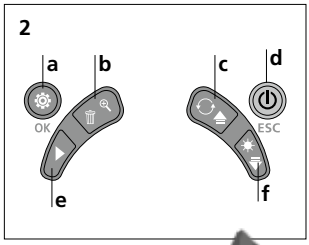
Instrucciones de seguridad

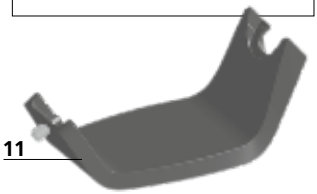
Tratamiento de radiación electromagnética e interferencias electromagnéticas

– El instrumento de medición cumple las normas y los límites de seguridad y compatibilidad electromagnética de conformidad con las Directivas 2014/35/UE (baja tensión / LVD) y 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética / CEM).
– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.







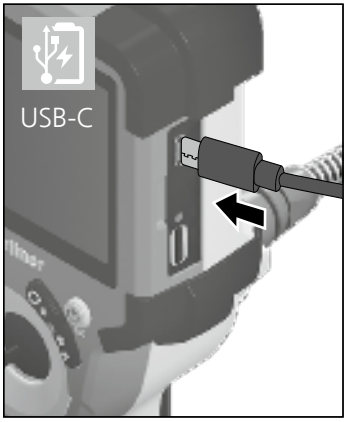


1 Pantalla LC
2 Botones directos
3 Puerto USB tipo C / Toma de carga
4 Indicación del estado de carga
5 Ranura para tarjeta micro-SD
6 Bloqueo de la cámara
7 Disparador
8 Cabezal de la cámara
9 Iluminación LED
10 Óptica
11 Soporte magnético
Rosca de 1/4" para trípode (parte inferior)

a Modo de configuración / Confirmar
b Zoom / Borrar tomas
c Rotation 180° / Simetría / Control del menú
d ON/OFF / Cancelar
e Galería de medios
f Iluminación LED / Control del menú

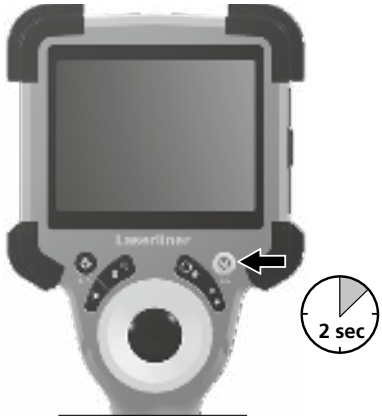
1 Manejo de la fuente de alimentación/batería de iones de litio

– Utilizar el alimentador de red o el cargador únicamente dentro de espacios cerrados; no exponer a la humedad ni a la lluvia, en caso contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.
– Cargar completamente la batería antes de usar el aparato.
– Enchufar el alimentador de red/cargador a la red de corriente y a la conexión del bloque de batería del aparato. Por favor, utilice exclusivamente el alimentador de red/cargador adjunto. El uso de un alimentador de red/cargador erróneo anula la garantía.
– Mientras el dispositivo se está cargando, el LED se ilumina en rojo. Cuando el proceso de carga finaliza, el LED se ilumina en verde.
– Finalizada la carga, desconecte la fuente de alimentación de la red.



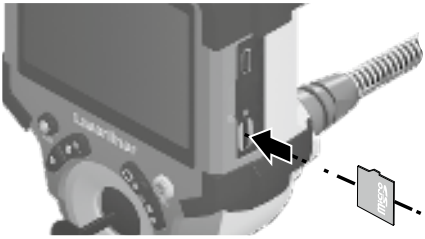
! El aparato dispone de batería intercambiable. Póngase en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



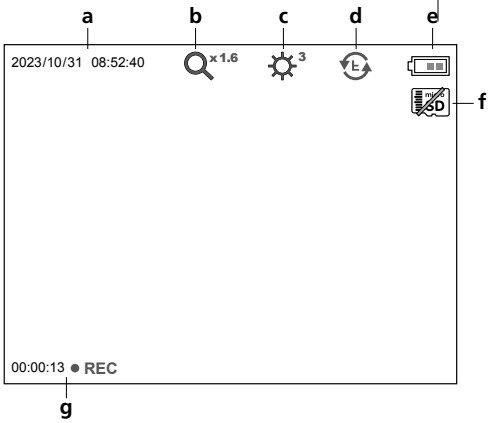
3 Modo de introducir la tarjeta micro-SD

Para colocar la tarjeta Micro-SD abra primero la tapa de goma e introduzca la tarjeta de memoria como se muestra en la imagen.
Sin soporte de memoria no es posible realizar ninguna toma ni grabación.



! Antes de retirar la tarjeta micro SD hay que apagar el dispositivo.

4.0 Modo de grabación



- **a** Fecha / hora actual
- **b** Zoom
- **c** Iluminación LED
- **d** Rotation 180° / Simetría
- **e** Estado de las pilas
- **f** Introducir tarjeta SD
- **g** REC: grabando

4.1 Modo de grabación: Toma de imágenes y vídeos

Dirija el cabezal de la sonda de la cámara a la posición deseada y alinéelo. Si las condiciones lumínicas son malas encienda la iluminación LED. Acerque o amplíe los objetos que se encuentren alejados o sean muy pequeños. Para una visión óptima del objeto inspeccionado, la imagen original se puede girar 180° mediante rotación manual de la imagen y se puede reproducir horizontal y verticalmente. Pulsando brevemente el botón del obturador (8) se captura una imagen, pulsando durante más tiempo se graba un vídeo y se guarda en la tarjeta SD. Repetir la pulsación finaliza la grabación.

4.2 Modo de grabación: Iluminación LED

1x = 25%
2x = 50%
3x = 75%
4x = 100%

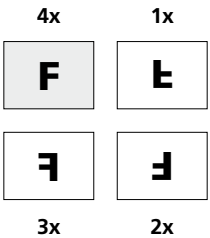
4.3 Modo de grabación: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

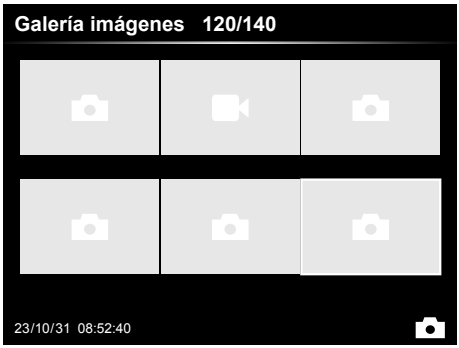
4.4 Modo de grabación: Rotación de imágenes / Simetría

Desde la imagen inicial

1x = Simetría vertical
2x = Giro 180°
3x = Simetría horizontal
4x = Imagen inicial



5.0 Modo de reproducción: Reproducción de fotos y vídeos

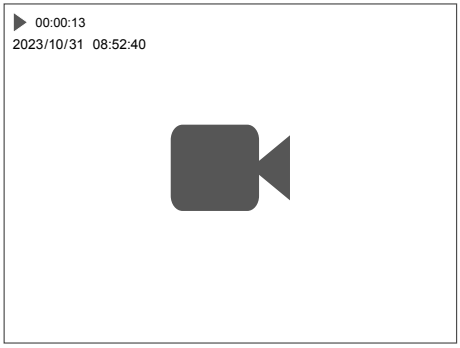


Con la tecla „e“ se accede a la galería de medios. Pulsando „OK“ se muestra la imagen o el vídeo seleccionados en el modo de pantalla completa. Con las teclas de flechas se puede navegar por la galería de medios y en el modo de pantalla completa. El botón „d“ cierra el modo de reproducción.

5.1 Modo de reproducción: Borrar toma

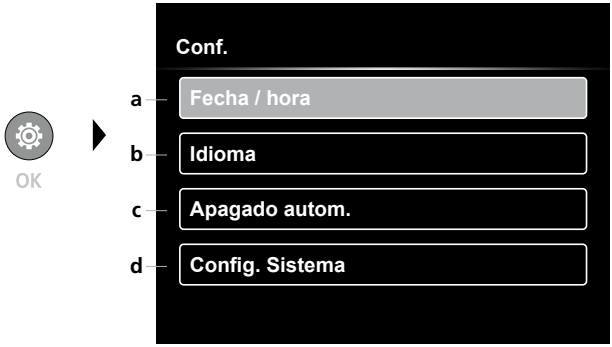
Las imágenes se pueden borrar en la pantalla completa y en la vista de galería. No se puede deshacer la operación de borrado.Formateando el soporte de datos se puede borrar todos los archivos y carpetas.
Ver al respecto el punto „6.4.1 Config. Sistema“.

5.2 Modo de reproducción: Reproducir



El botón „a“ se detiene la reproducción.

6.0 Modo de configuración



a Indicación del tiempo ON/OFF / Ajustar fecha y hora

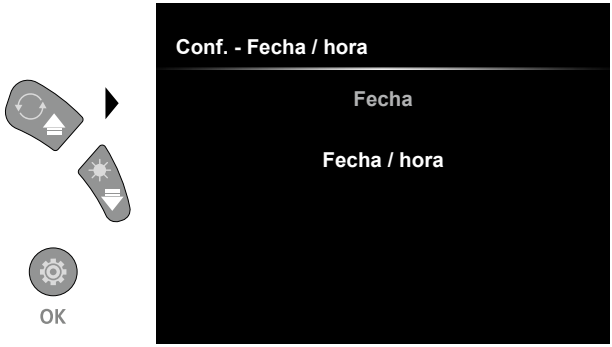
b Cambiar idioma (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Ajustar el apagado automático

d Ajustar el sistema Versión de firmware/hardware

! Para cambiar de nuevo al modo de grabación, pulse varias veces la ESC.

6.1 Modo de configuración: Fecha / hora

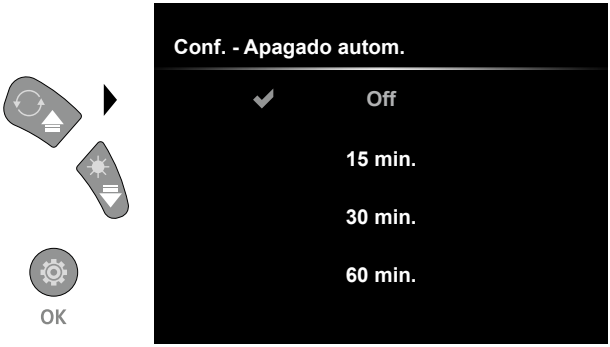


Aquí se puede configurar si debe aparecer una indicación de fecha y hora en las imágenes.
La hora y la fecha se pueden ajustar con las teclas de flecha.

6.2 Modo de configuración: Cambiar idioma (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

En este menú se puede ajustar el idioma deseado.

6.3 Modo de configuración: Apagado automático

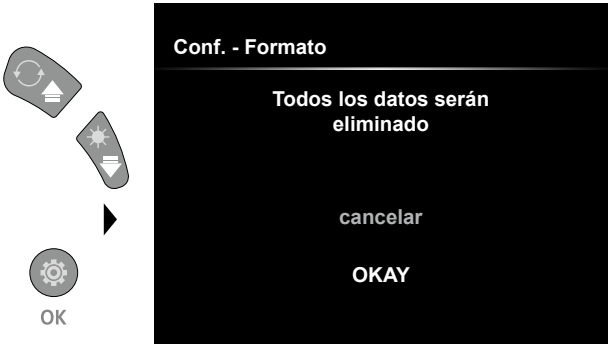


Aquí se puede ajustar el tiempo de apagado automático.

6.4.0 Modo de configuración: Config. Sistema

a Formatear la tarjeta SD
b Versión de software/hardware
c Ajustar la relación de aspecto de la imagen de la cámara

6.4.1 Modo de configuración: Formatear tarjeta SD

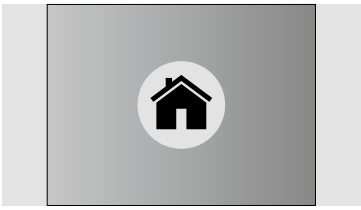


Se borran todos los datos de la tarjeta SD y no se puede deshacer la operación de borrado. No se demanda ninguna confirmación del proceso de borrado.

6.4.2 Modo de configuración: Info del sistema

6.4.3 Modo de configuración: Relación de aspecto

4/3



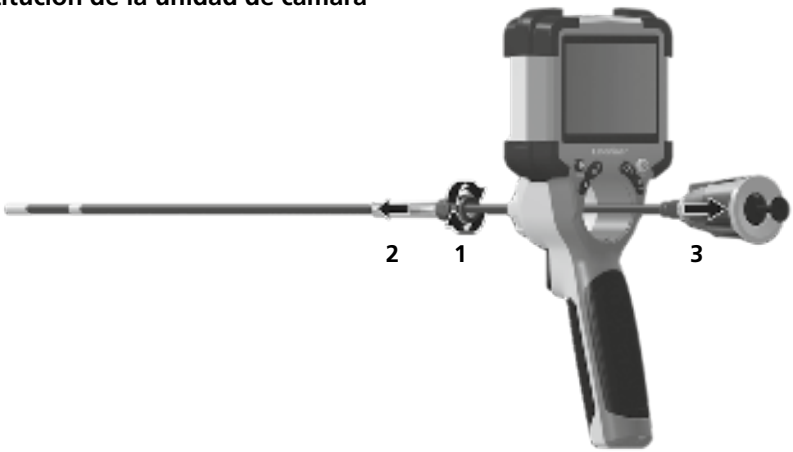
Compress

16/9

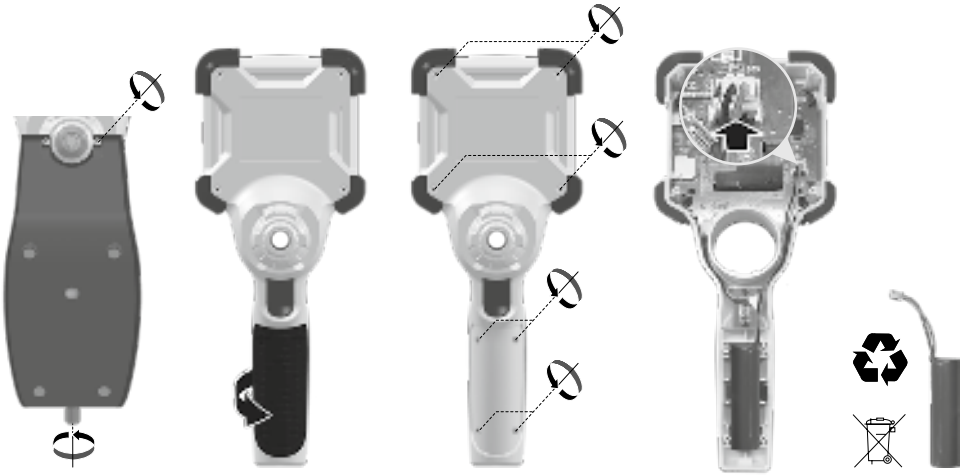
Transmisión de datos por USB

La transmisión de los datos almacenados en la tarjeta SD puede efectuarse bien con un lector de tarjetas compatible o bien directamente en el PC a través del puerto USB. Las instrucciones para conectar el ordenador y el adaptador de tarjetas o el lector de tarjetas figuran en el manual de su lector de tarjetas.

Sustitución de la unidad de cámara



Extracción de la batería



Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos

Sujeto a modificaciones técnicas. 24W07

Tipo de pantalla	3,5" Pantalla TFT en color
Resolución de la pantalla	640 x 480 pixel
Resolución de las imágenes y vídeos	1280 x 720 pixel
Formato de las imágenes y vídeos	JPEG, MJPG (AVI)
Memoria	Tarjeta micro SD de hasta 32 GB
Clase de protección	IP 54
Conexiones	USB tipo C
Idioma de los menús	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funciones	Iluminación en 4 niveles, zoom digital 2x en 10 pasos, rotación de imagen/espejo (4*F), grabación de imágenes y vídeos, galería de medios, apagado automático, reloj en tiempo real, tarjeta SD, relación de aspecto seleccionable, restablecimiento suave.
Funcionamiento de la red	sí
Alimentación	Bloque de iones de litio de 3,7V / 2,8Ah USB tipo C 5V / 2A
Horas de servicio	aprox. 5 h
Tiempo de carga	aprox. 3 h
Condiciones de trabajo	0°C … 45°C, Humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C … 60°C, Humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante
Medidas (An x Al x F)	108 x 260 x 110 mm (soporte incluida)
Peso	650 g (Blouqe de batería incluido)

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperas las valiosas materias primas.
Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica.
Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. La batería se debe extraer del dispositivo sin dañarla con cualquier herramienta común, y desecharla por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

Uso previsto

Collegato a un'unità obiettivo intercambiabile, questo sistema di videoispezione professionale VideoInspector consente di eseguire facilmente un controllo visivo in punti difficilmente accessibili, come tubi, cavità, sotterranei, muri e autoveicoli. Le registrazioni di immagini e video possono essere salvate sulla scheda di memoria SDHC per analizzare e documentare i dati.

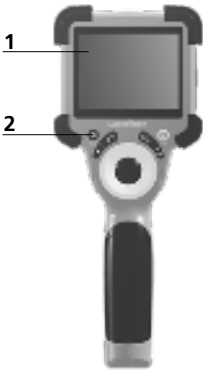
Indicazioni generali di sicurezza

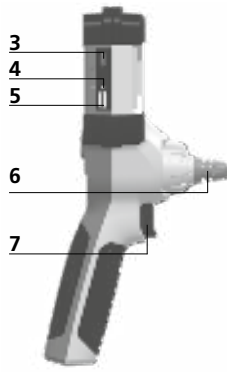
– Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
– Il prodotto e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
– La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
– Non sottoporre l`apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
– L'apparecchio non deve più essere utilizzato nel caso in cui una o più funzioni cessino di funzionare, l'involucro o i cavi di collegamento siano danneggiati o il livello di carica della batteria sia basso.
– In esterni l'apparecchio può essere utilizzato solo con determinate condizioni atmosferiche o con appropriate misure di sicurezza.
– Prima di utilizzare l'apparecchio caricare completamente l'accumulatore.
– Il processo di ricarica termina quando si accende la spia della batteria verde.
– La batteria può essere ricaricata anche mentre l'apparecchio è in funzione.
– Utilizzare esclusivamente gli accessori originali. L'uso di accessori non conformi annulla la garanzia.
– L'apparecchio base non deve venire a contatto con liquidi.
– La VideoInspector non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, tensione ed oggetti mobili o ad alta temperatura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni dell'utente.
– La VideoInspector non deve essere utilizzata per analisi mediche o di persone.
– Per garantire la classe di protezione IP 54, il cappuccio protettivo degli attacchi deve essere perfettamente chiuso.
– Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.
– L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

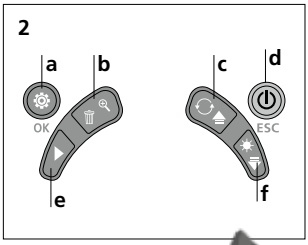
Indicazioni di sicurezza

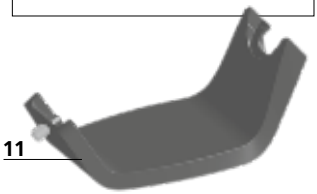
Gestione delle radiazioni elettromagnetiche e delle interferenze elettromagnetiche

– Questo apparecchio di misura rispetta le disposizioni e i valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica ai sensi delle Direttive 2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione / LVD) e 2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica / EMC).
– Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.







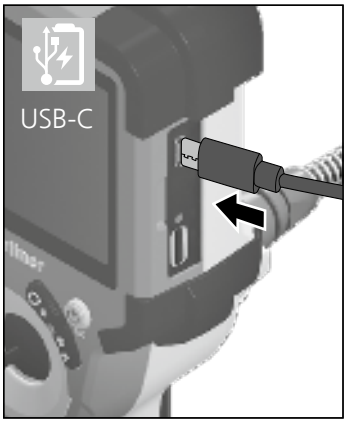


1 Display LC
2 Tasti di avvio rapido
3 Interfaccia USB tipo C / Presa di ricarica
4 Indicatore dello stato di carica
5 Slot scheda micro SD
6 Arresto dell'unità telecamera
7 Scatto
8 Testina di ripresa
9 LED di illuminazione
10 Ottica
11 Supporto magnetico Treppiedi con filettatura da 1/4" (lato inferiore)

a Modalità di impostazione / Conferma
b Zoom / Eliminazione riprese
c Rotazione 180° / Speculare / Comando menu
d ON/OFF / Interrompi
e Galleria dei media
f LED di illuminazione / Comando menu

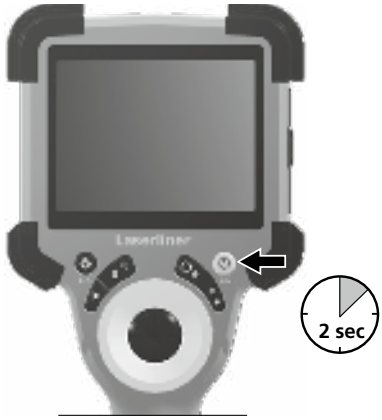
1 Utilizzo dell'alimentatore/della batteria agli ioni di litio

– Utilizzare l'alimentatore/il caricabatterie solo in locali chiusi evitando di esporlo all'umidità o alla pioggia altrimenti si corre il rischio di scosse elettriche.
– Caricare completamente la batteria dell'apparecchio prima di utilizzarlo.
– Collegare l'alimentatore/il caricabatteria alla rete elettrica e alla presa del pacco batterie dell'apparecchio. Utilizzare solo l'alimentatore/il caricabatterie in dotazione. L'utilizzo di alimentatori/caricabatterie non idonei fa decadere la garanzia.
– Mentre l'apparecchio è in carica la luce del LED è rossa. Il processo di ricarica è terminato quando la luce del LED diventa verde.
– Completata la ricarica, rimuovere il cavo di ricarica e staccare l'alimentatore dalla rete.



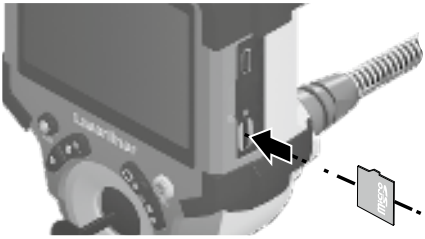
! L'apparecchio è dotato di una batteria sostituibile. Contattare il proprio rivenditore specializzato oppure rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



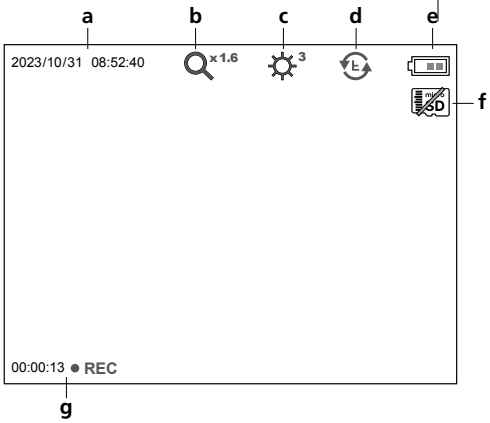
3 Inserimento della microscheda SD

Per inserire la microscheda SD, aprire la copertura in gomma e inserire la scheda come indicato nell'immagine. Senza un supporto di memorizzazione non sono possibili le registrazioni.



! Spegnere il dispositivo prima di estrarre la scheda microSD.

4.0 Modalità di ripresa



- **a** Data / ora attuale
- **b** Zoom
- **c** LED di illuminazione
- **d** Rotazione 180° / Speculare
- **e** Stato delle batterie
- **f** Inserire scheda SD
- **g** REC: registrazione in corso

4.1 Modalità di ripresa: Ripresa di immagini/video

Portare la testa della telecamera sulla sonda nella posizione desiderata e allinearla. In caso di luce insufficiente accendere il LED di illuminazione. Utilizzare lo zoom per ingrandire oggetti piccoli o lontani Per una visione ottimale dell'oggetto ispezionato l'immagine originale può essere ruotata di 180° mediante rotazione manuale dell'immagine e specchiata orizzontalmente e verticalmente. Attivando brevemente il pulsante di scatto (8) viene acquisita un'immagine, premendo a lungo viene effettuata una ripresa video e il salvataggio avviene su scheda SD. Premendolo di nuovo si termina la ripresa.

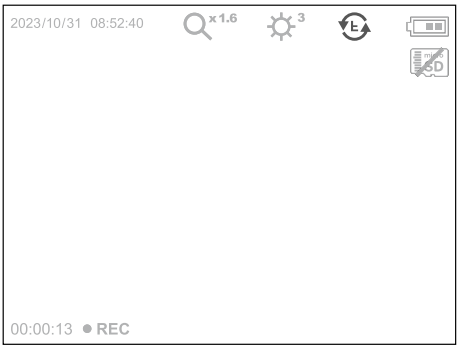
4.2 Modalità di ripresa: LED di illuminazione

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Modalità di ripresa: Zoom

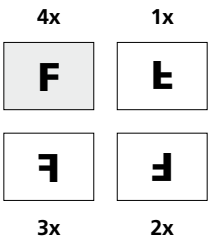
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Modalità di ripresa: Rotazione immagine / Speculare

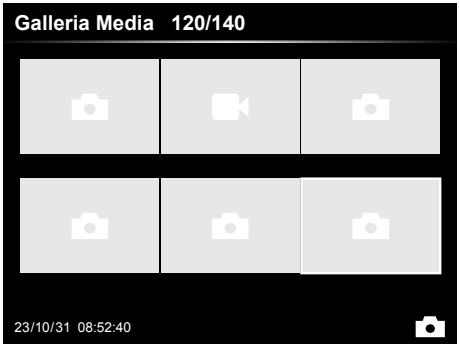


Dall'immagine iniziale

1x = Immagine speculare verticale
2x = Rotazione a 180°
3x = immagine speculare orizzontale
4x = Immagine iniziale



5.0 Modalità di riproduzione: Riproduzione di immagini/video

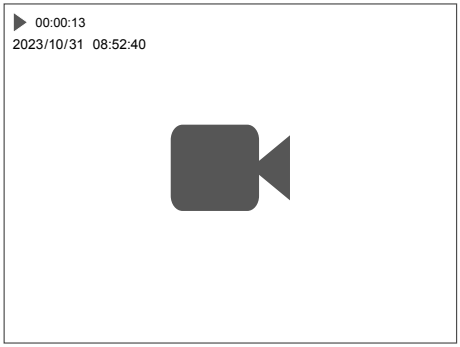


Premendo il tasto „e“ si accede alla galleria immagini e video. Premendo „OK“ si passa alla visualizzazione a schermo intero dell'immagine o del video selezionato/a. Con i tasti freccia si può navigare nella galleria immagini e video e in modalità a schermo intero. Premendo il tasto “d”, si può chiudere la modalità di riproduzione.

5.1 Modalità di riproduzione: Cancella ripresa

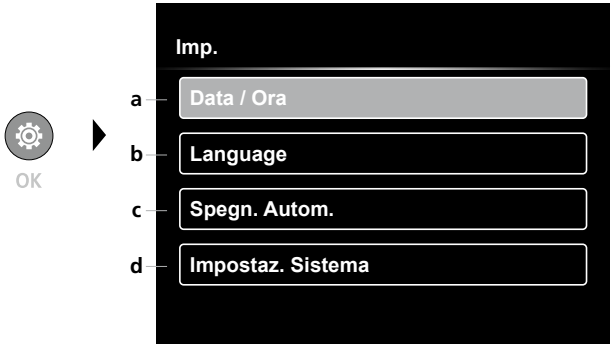
Le immagini registrate possono essere cancellate nella versione a schermo intero e nella galleria. L'operazione di cancellazione non può essere annullata. Formattando il supporto dati si possono cancellare tutti i file e tutte le cartelle. A riguardo vedi punto „6.4.1 Impostaz. Sistema“.

5.2 Modalità di riproduzione: Riproduzione



Premendo il tasto „a“ si interrompe la riproduzione.

6.0 Modalità di impostazione



a Marca temporale ON/OFF / Impostazione data/ora

b Modifica lingua (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Impostazione dello spegnimento automatico

d Impostazioni del sistema Versione firmware/hardware

! Per ritornare alla modalità di ripresa, premere ripetutamente il tasto ESC.

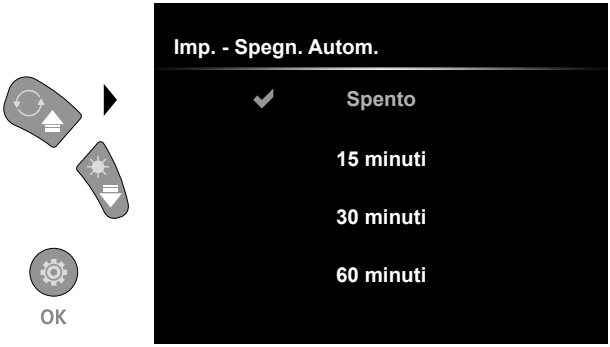
6.1 Modalità di impostazione: Data / Ora

Qui si può selezionare l'opzione per inserire sulle immagini data e ora. Con i tasti freccia si possono regolare ora e data.

6.2 Modalità di impostazione: Modifica lingua (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

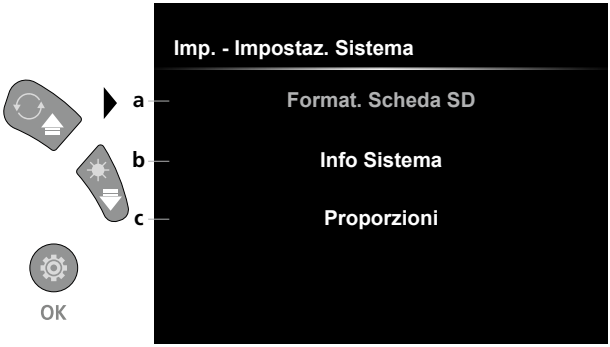
In questo menu si può impostare la lingua necessaria.

6.3 Modalità di impostazione: Spegnimento automatico



Il tempo di spegnimento automatico può essere impostato qui.

6.4.0 Modalità di impostazione: Impostazioni Sistema



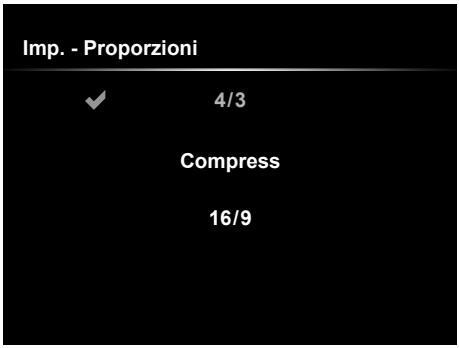
a Formattazione della scheda SD
b Versione software / hardware
c Adattare le proporzioni dell'immagine della telecamera

6.4.1 Modalità di impostazione: Formattazione Scheda SD

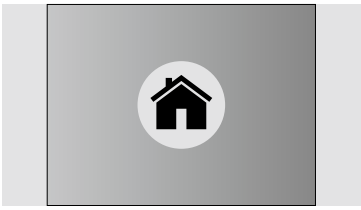
Tutti i dati sulla scheda SD saranno cancellati. Questa operazione non può essere annullata.
Non viene chiesta conferma per l'operazione.

6.4.2 Modalità di impostazione: Info Sistema

6.4.3 Modalità di impostazione: Proporzioni



4/3



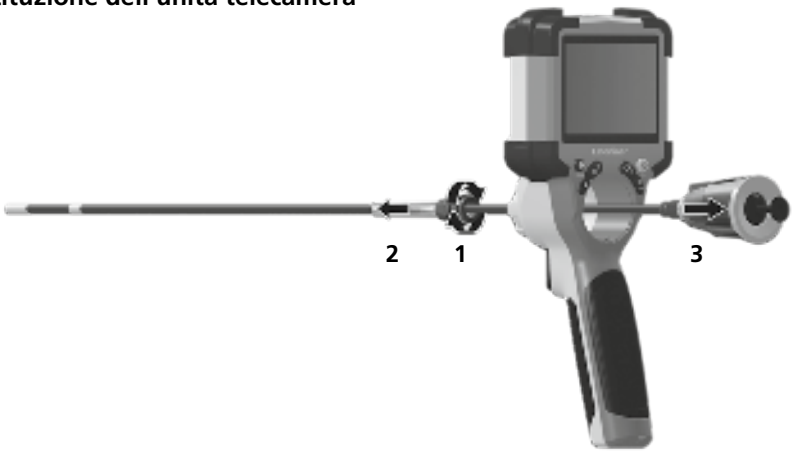
Compress

16/9

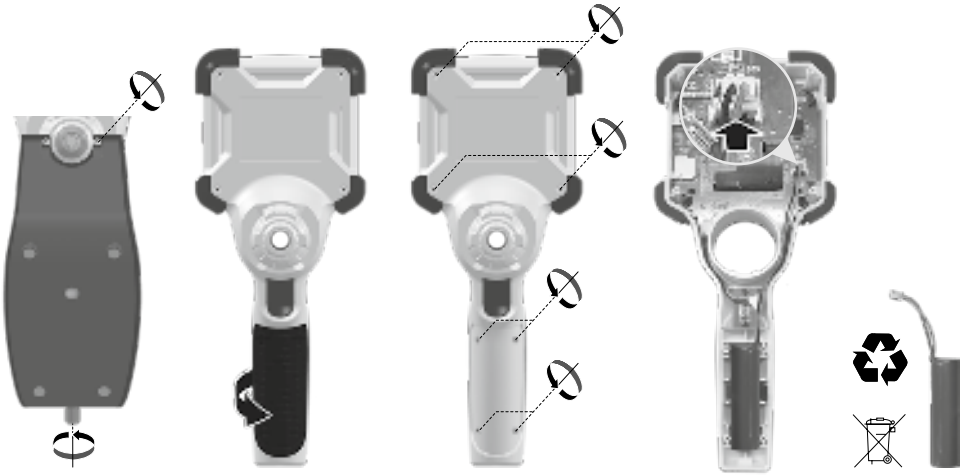
Trasmissione dati USB

I dati salvati sulla scheda SD possono essere trasmessi al PC con un lettore di schede adatto o direttamente attraverso la porta USB. Per informazioni sul collegamento tra computer e adattatore o lettore di schede consultare il manuale del lettore di schede.

Sostituzione dell'unità telecamera



Smontaggio della batteria



Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche 24W07

Tipo di display	3,5" Display a colori TFT
Risoluzione del display	640 x 480 pixel
Risoluzione immagine / video	1280 x 720 pixel
Formato immagine / video	JPEG, MJPG (AVI)
Memoria	Scheda di memoria micro SD fino a 32 GB
Classe di protezione	IP 54
Attacchi	USB di tipo C
Lingua del menu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funzioni	Illuminazione a 4 stadi, zoom digitale 2x a 10 passi, rotazione/ specchiatura dell'immagine (4*F), registrazione di immagini e video, galleria multimediale, spegnimento automatico, orologio in tempo reale, scheda SD, proporzioni selezionabili, Soft Reset
Funzionamento a rete	sì
Alimentazione elettrica	Gruppo batterie agli ioni di litio da 3,7V / 2,8Ah USB di tipo C 5V / 2A
Durata di esercizio	circa 5 ore
Durata ricarica	circa 3 ore
Condizioni di lavoro	0°C … 45°C, Umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C … 60°C, Umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante
Dimensioni (L x H x P)	108 x 260 x 110 mm (con supporto)
Peso	650 g (con batterie)

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. L'accumulatore può essere rimosso dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Profesjonalny system kontroli wideo VideoInspector w połączeniu z wymienną kamerą do łatwego wizualnego sprawdzania trudnodostępnych miejsc w rurach, pustych przestrzeniach, szybach, ścianach i pojazdach mechanicznych. Do analizy i dokumentacji można zapisywać obraz i dźwięk na karcie pamięci SDHC.

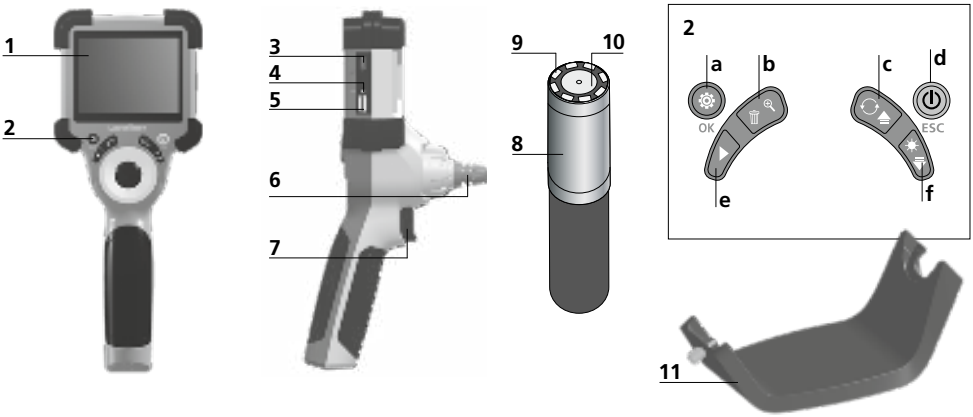
Ogólne zasady bezpieczeństwa

– Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
– Produkt oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
– Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
– Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
– Apparatet må ikke mere anvendes, når en eller flere funktioner svigter, eller når apparatet beskadiges eller tilslutningsledningerne eller opladningen af batteriet er svag.
– Przy zastosowaniu na zewnątrz należy zwracać uwagę na to, aby urządzenie było stosowane tylko w odpowiednich warunkach atmosferycznych bądź z zastosowaniem odpowiednich środków ochronnych.
– Przed użyciem urządzenia całkowicie naładować akumulator.
– Ładowanie jest zakończone, gdy wskaźnik pracy świeci się na zielono.
– Akumulator można ładować także w trakcie pracy urządzenia.
– Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. W przypadku stosowania nieodpowiednich akcesoriów wygasa gwarancja.
– Urządzenie bazowe nie może mieć kontaktu z cieczami.
– Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoInspector nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, napięcie elektryczne oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
– Urządzenie VideoInspector nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/ badań ludzi.
– Aby zapewnić stopień ochrony IP 54, pokrywa złączy musi być prawidłowo zamknięta.
– Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.
– Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym i zakłóceniami elektromagnetycznymi

– Miernik spełnia wymagania przepisów i zachowuje wartości graniczne w zakresie bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/35/UE (niskonapięciowa/LVD) i 2014/30/UE (w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej/EMC).
– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

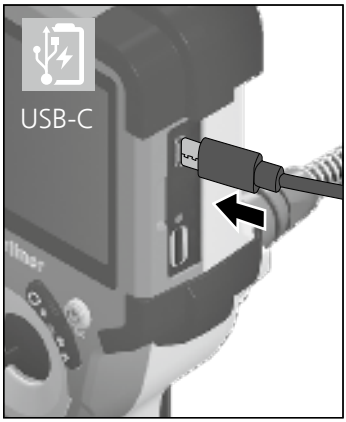


1 Wyświetlacz LCD
2 Przyciski bezpośrednie
3 Interfejs USB typu C / Gniazdo ładowania
4 Wskaźnik poziomu naładowania baterii
5 Gniazdo karty micro SD
6 Blokada modułu kamery
7 Spust migawki
8 Głowica kamery
9 Oświetlenie LED
10 Optyka
11 Uchwyt magnetyczny Gwint statywu 1/4" (strona dolna)

a Tryb konfiguracji / Potwierdzenie
b Zoom / Usuwanie zarejestrowanych obrazów
c Rotacja 180° / Lustrzane odbicie / Menü-Steuerung
d ON/OFF / Anuluj
e Galeria mediów
f Oświetlenie LED / Menu sterowanie

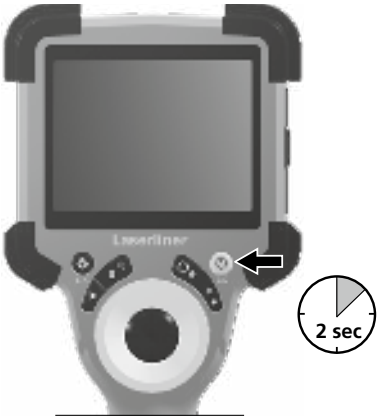
1 Obsługa zasilacza / akumulatora litowo-jonowego

– Zasilacz-ładowarkę wolno używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Wystawianie go na działanie wilgoci lub deszczu grozi porażeniem prądem elektrycznym.
– Przed użyciem urządzenia należy całkowicie naładować akumulator.
– Podłączyć zasilacz/ładowarkę do sieci i gniazda przyłączeniowego urządzenia pakietu akumulatorów. Stosować tylko załączony zasilacz / ładowarkę. Stosowanie nieprawidłowego zasilacza / ładowarki powoduje utratę gwarancji.
– Podczas ładowania urządzenia diody LED świecą na czerwono. Ładowanie jest zakończone, gdy diody LED świecą na zielono.
– Po zakończeniu ładowania należy wyjąć kabel do ładowania i odłączyć zasilacz od sieci.



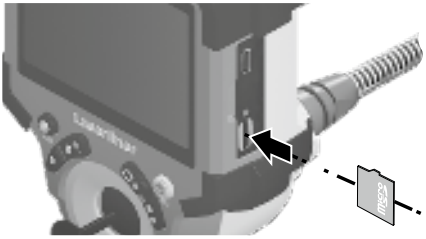
! Urządzenie wyposażone jest w wymienny akumulator. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



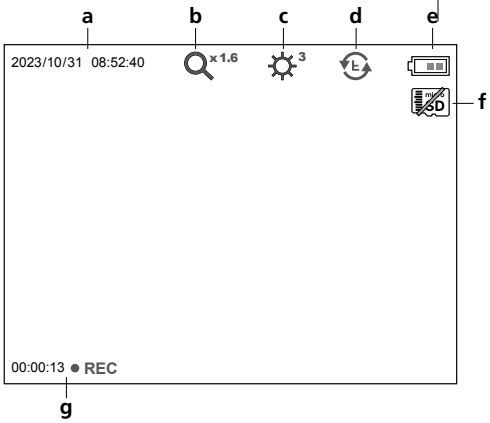
3 Wkładanie karty micro SD

W celu wsunięcia karty micro SD należy najpierw otworzyć gumową osłonę, a następnie wsunąć kartę pamięci zgodnie z rysunkiem. Bez nośnika danych nie jest możliwy zapis.



! Przed wyjęciem karty micro SD urządzenie musi być wyłączone.

4.0 Tryb nagrywania



- **a** aktualna data / godzina
- **b** Zoom
- **c** Oświetlenie LED
- **d** Rotacja 180° / Lustrzane odbicie
- **e** Status baterii
- **f** Włożyć kartę SD
- **g** REC: Trwa rejestracja

4.1 Tryb nagrywania: Rejestracja zdjęć / wideo

Ustaw głowicę kamery w żądanym położeniu na sondzie kamery i wyrównaj ją.. W przypadku złej widoczności włączyć oświetlenie LED. Obiekty oddalone lub mniejsze powiększyć lub przybliżyć za pomocą zoomu. Aby uzyskać optymalny widok kontrolowanego obiektu, oryginalny obraz można obrócić o 180° za pomocą ręcznego obracania obrazu i odbicia lustrzanego w poziomie i w pionie. Krótkie naciśnięcie przycisku spustu migawki (8) powoduje zrobienie zdjęcia, dłuższe naciśnięcie powoduje nagranie filmu i zapisanie go na karcie SD. Ponowne przyciśnięcie kończy nagrywanie.

4.2 Tryb nagrywania: Oświetlenie LED

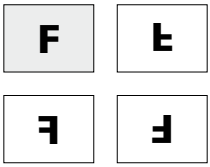
1x = 25%
2x = 50%
3x = 75%
4x = 100%

4.3 Tryb nagrywania: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Tryb nagrywania: Rotacja obrazu / Lustrzane odbicie

Z obrazu wyjściowego
1x = Pionowe odbicie lustrzane
2x = Obrót o 180°
3x = Poziome odbicie lustrzane
4x = obraz wyjściowy



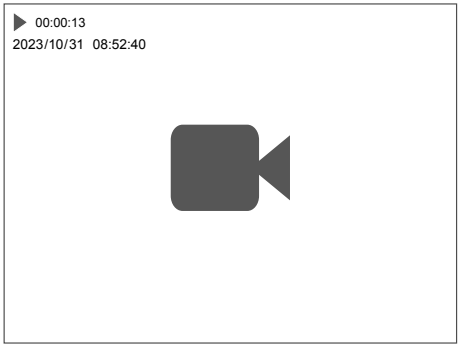
5.0 Tryb odtwarzania: Odtwarzanie zdjęć i nagrań wideo

Naciśnięcie przycisku „de” powoduje wyświetlenie galerii zdjęć. Potwierdzenie przyciskiem „OK” wyświetla wybrane zdjęcie lub film w trybie pełnoekranowym. W galerii zdjęć i w trybie pełnoekranowym można poruszać się strzałkami. Naciśnięcie przycisku „d” powoduje zakończenie trybu odtwarzania.

5.1 Tryb odtwarzania: Usuń zarejestrowany obraz

Nagrania można usuwać na pełnym ekranie i w widoku galerii. Czynności usuwania nie można cofnąć. Formatowanie nośnika danych pozwala usunąć wszystkie pliki i foldery. Patrz punkt „6.4.1 Ustawienia systemowe”.

5.2 Tryb odtwarzania: Odtwarzanie



Naciśnięcie przycisku „a” powoduje zatrzymanie odtwarzania.

6.0 Tryb konfiguracji

a Znacznik czasu WŁ/WYŁ / Ustawianie daty / godziny

b Zmiana języka (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Ustawienie automatycznego wyłączania

d Ustawianie systemu Wersja oprogramowania/ sprzętowa

! Aby powrócić do trybu nagrywania, kilkakrotnie nacisnąć przycisk ESC.

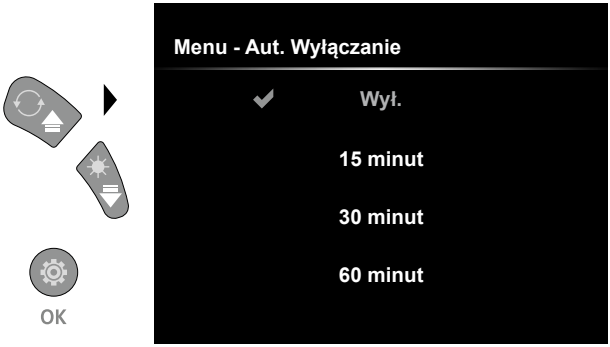
6.1 Tryb konfiguracji: Data / czas

Tutaj można wybrać, czy w nagraniach ma się pojawiać znacznik czasu. Godzinę i datę można ustawić za pomocą klawiszy strzałek.

6.2 Tryb konfiguracji: Zmiana języka (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

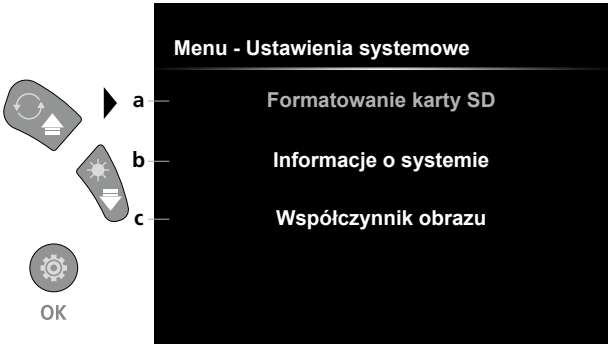
W tym menu można ustawić żądany język.

6.3 Tryb konfiguracji: Automatycznego wyłączenia



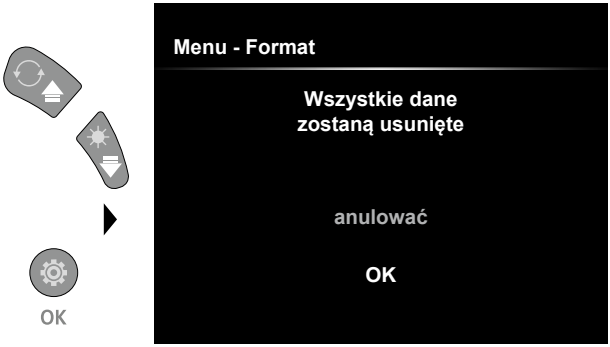
W tym miejscu można ustawić czas automatycznego wyłączenia.

6.4.0 Tryb konfiguracji: Ustawienia systemowe



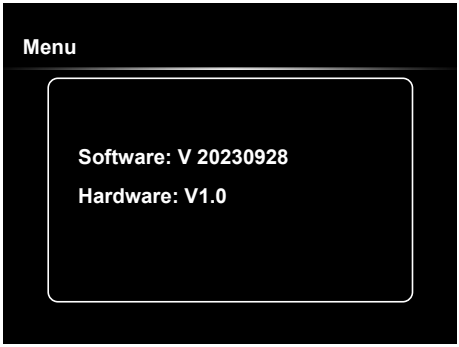
a Formatowanie karty pamięci SD
b Wersja oprogramowania / osprzętu
c Regulacja proporcji strony obrazu z kamery

6.4.1 Tryb konfiguracji: Formatowanie karty SD

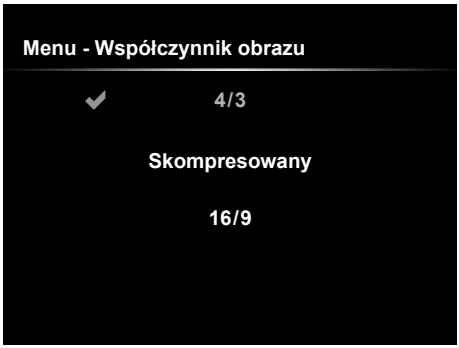


Wszystkie dane na karcie SD zostaną usunięte. Tej operacji nie można cofnąć. Nie pojawia się ponowne zapytanie o potwierdzenie tej operacji.

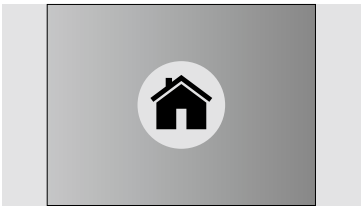
6.4.2 Tryb konfiguracji: Informacje o systemie



6.4.3 Tryb konfiguracji: Współczynnik obrazu



4/3



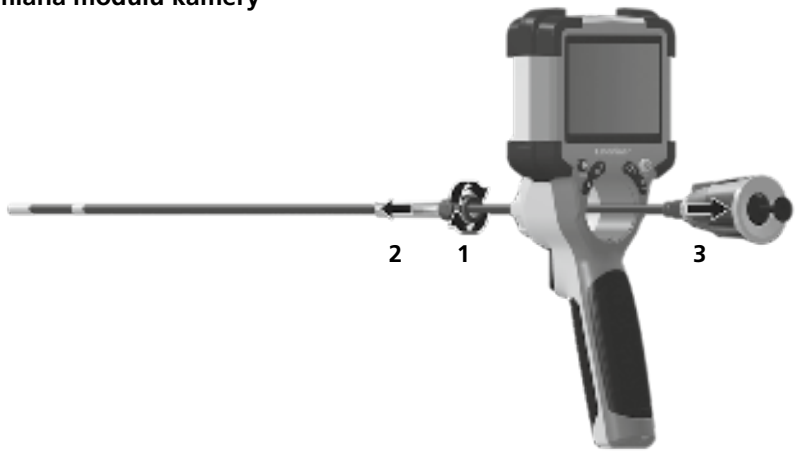
Skompresowany

16/9

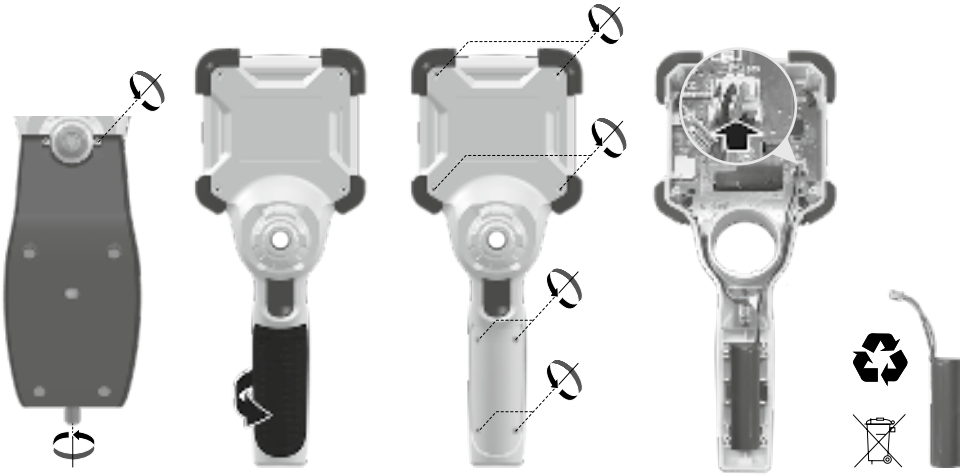
Transmisja danych poprzez port USB

Zapisane na karcie pamięci dane mogą być przeniesione na PC albo za pomocą odpowiedniego czytnika kart albo poprzez port USB. Informacje o połączeniu pomiędzy komputerem i adapterem bądź czytnikiem kart znajdziecie Państwo w instrukcji czytnika kart.

Wymiana modułu kamery



Wyjmowanie akumulatora



Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane techniczne

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 24W07

Typ wyświetlacza	3,5" Wyświetlacz kolorowy TFT
Rozdzielczość wyświetlacza	640 x 480 pikseli
Rozdzielczość zdjęcie / wideo	1280 x 720 pikseli
Format zdjęć / format wideo	JPEG, MJPG (AVI)
Pamięć	Karta pamięci microSD o pojemności do 32 GB
Stopień ochrony	IP 54
Porty	USB typu C
Język menu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funkcje	Podświetlenie w 4 krokach, zoom cyfrowy 2x w 10 krokach, obrót obrazu / odbicie lustrzane (4*F), nagrywanie obrazów i wideo, galeria mediów, automatyczne wyłączanie, zegar czasu rzeczywistego, karta SD, możliwość wyboru proporcji obrazu, miękki reset (Soft Reset)
Praca przy zasilaniu sieciowym	tak
Zasilanie	Akumulator litowo-jonowy 3,7V / 2,8Ah USB typu C 5V / 2A
Czas pracy	ok. 5 godzin
Czas ładowania	ok. 3 godzin
Warunki pracy	0°C … 45°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C … 60°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania
Wymiary (S x W x G)	108 x 260 x 110 mm (z uchwytu)
Masa	650 g (wraz z bateriami)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć akumulator z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby go nie zniszczyć, po czym oddać go do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet“ sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Ammattilaistason videotarkastusjärjestelmä VideoInspector soveltuu vaihdettavan kamerayksikön ansiosta putkien, onteloiden, hormien, tiilirakenteiden ja ajoneuvojen vaikeasti saavutettavien paikkojen yksinkertaiseen visuaaliseen tarkastamiseen. Kuva- ja videotallenteet voidaan tallentaa SDHC-muistikortille arviointia ja dokumentointia varten.

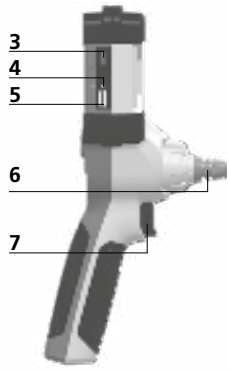
Yleiset turvallisuusohjeet

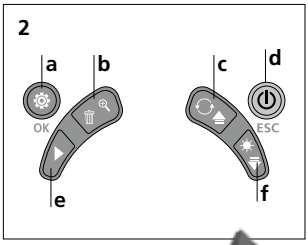
– Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
– Tuote ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
– Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
– Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan tärinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
– Laitetta ei saa enää käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos kotelo tai liitäntäjohdot ovat vaurioituneet tai jos pariston varaus on alhainen.
– Huomaa, että käytät laitetta ulkona vain sopivan sään vallitessa tai laite sopivasti suojattuna.
– Przed użyciem urządzenia całkowicie naładować akumulator.
– Ładowanie jest zakończone, gdy wskaźnik pracy świeci się na zielono.
– Akumulator można ładować także w trakcie pracy urządzenia.
– Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. W przypadku stosowania nieodpowiednich akcesoriów wygasa gwarancja.
– Peruslaite ei saa päästä kosketuksiin nesteen kanssa.
– VideoInspector -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, jännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
– VideoInspector -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
– Aby zapewnić stopień ochrony IP 54, pokrywa złączy musi być prawidłowo zamknięta.
– Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.
– Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.

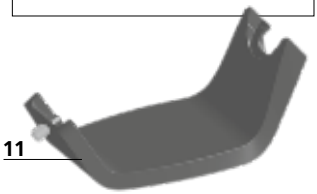
Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily ja häiriöt

– Mittalaite täyttää pienjännitedirektiivin 2014/35/EU mukaiset turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot sekä EMC-direktiivin 2014/30/EU mukaiset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot..
– Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.





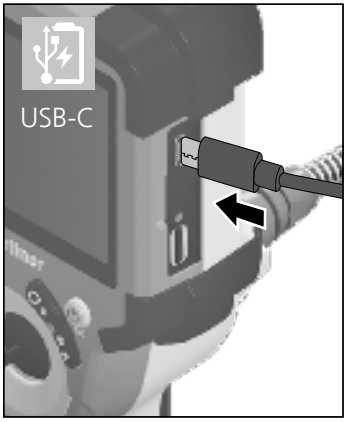


1 lc-näyttö
2 Pikavalintanäppäimet
3 USB-C-liitäntä / Laturin liitin
4 Varaustilan näyttö
5 Micro-SD-kortin paikka
6 Kamerayksikön lukitus
7 Aukaisin
8 Głowica kamery
9 Led-valo
10 Optiikka
11 Uchwyt magnetyczny 1/4"-kierre (alapuolella)

a Asetustila / vahvistus
b Zoomaus / Tallenteiden poistaminen
c Kierto (180 °) / peilikuva / Menu sterowanie
d ON/OFF / Keskeytys
e Kuvagalleria
f Led-valo / Menu sterowanie

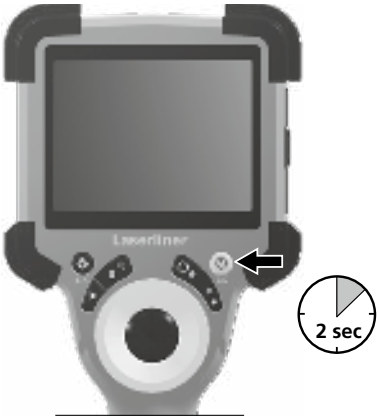
1 Verkkolaitteen / litiumioniakkujen käsittely

– Käytä verkkolaitetta / laturia vain sisätiloissa. Suojaa laite kosteudelta ja sateelta. Sähköiskun vaara.
– Lataa laitteen akku täyteen ennen käyttöä.
– Kytke verkkolaite/laturi sähköverkkoon ja laitteen akkuun. Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa verkkolaitetta. Jos käytät muita verkkolaitteita, takuu raukeaa.
– Laitetta ladattaessa palaa ledi punaisena. Lataus on päättynyt, kun ledi palaa vihreänä.
– Nach dem Ladevorgang das Ladekabel entfernen und Irrota latauskaapeli latauksen jälkeen ja irrota virtalähde verkkovirrasta.



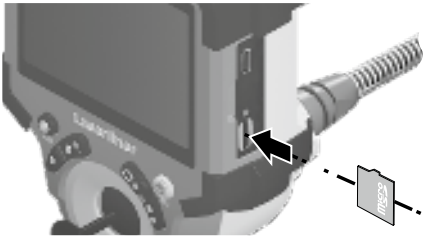
! Laitteen akku on vaihdettavissa. Ota yhteys paikalliseen laitetoimittajaan tai UMAREX-LASERLINER huolto-osastoon.

2 ON/OFF



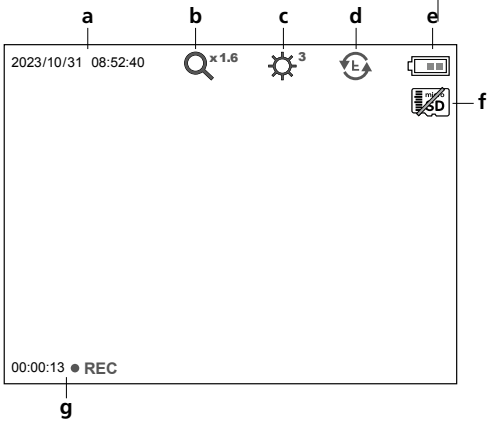
3 Micro-SD -kortin asentaminen

Asenna Micro-SD-kortti avaamalla kumisuojus ja työntämällä kortti kuvan mukaisesti paikalleen. Taltiointi ei ole mahdollista ilman muistikorttia.



! Ennen mikro-SD-kortin poistamista laite on kytkettävä pois päältä.

4.0 Aufnahmemodus



- **a** Päivä / kellonaika
- **b** Zoomaus
- **c** Led-valo
- **d** Kierto (180 °) / peilikuva
- **e** Paristojen varaustila
- **f** Aseta SD-kortti
- **g** REC: Tallennus käynnissä

4.1 Nauhoitustila: Kuvien / videon nauhoittaminen

Ohjaa kamerasondin kamerapää haluamaasi paikkaan ja tarkenna se. Käytä led-valoa apuna, jos valoa ei ole muuten riittävästi. Zoomaa lähemmäksi, jos kohde on kaukana tai pieni. Jotta saat tarkasteltavaan kohteeseen optimaalisen näkymän, voit kääntää kuvaa 180° käyttämällä kuvan manuaalista kiertoa sekä peilata kuvaa vaaka- ja pystysuunnassa. Napauta lyhyesti laukaisinta (8) ja kamera ottaa kuvan. Paina laukaisinta pitkään, niin kamera kuvaa videota ja tallentaa sen SD-kortille. Lopeta nauhoitus näppäintä uudelleen painamalla.

4.2 Nauhoitustila: Led-valo

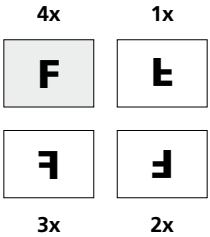
1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Nauhoitustila: Zoomaus

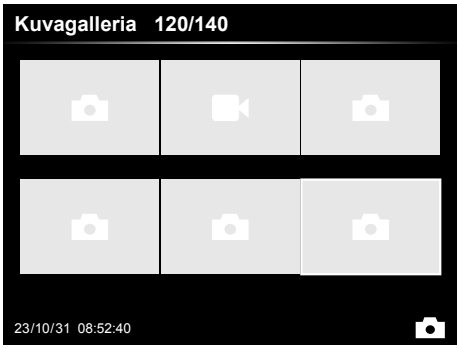
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Nauhoitustila: Kuvan kierto / Peilikuva

Lähtökuvasta
1x = pystysuuntainen peilaus
2x = Kierto 180°
3x = vaakasuuntainen peilaus
4x = Lähtökuva

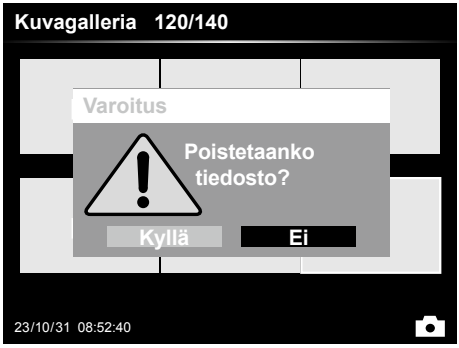


5.0 Toistotila: Kuvien ja videoiden katselu



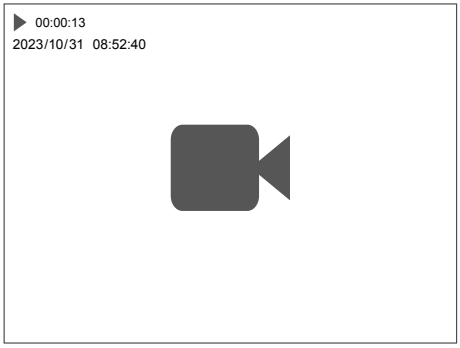
Avaa galleria napauttamalla näppäintä e. Napauttamalla OK näet valitsemasi kuvan tai videon täysikokoisena. Siirry eteen- ja taaksepäin nuolinäppäimillä, sekä galleriassa että täysikokoisia kuvia katseltaessa. Lopeta kuvien katselutoiminto napauttamalla uudelleen näppäintä d.

5.1 Toistotila: Tallenteen poistaminen



Tallenteita voi poistaa koko näytön tilassa ja gallerianäkymässä. Toimintoa ei voi peruuttaa.Voit poistaa kaikki tiedostot ja kansiot alustamalla tallennusvälineen. Ks. kohta „6.4.1 Järjestelmäasetukset“.

5.2 Toistotila: Toisto



Pysäytä toisto „a“-näppäimellä.

6.0 Asetustila

a Aikaleima ON/OFF / Päiväyksen ja kellonajan asettaminen

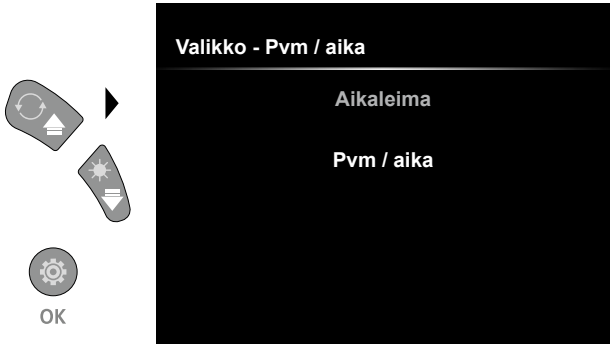
b Kielen vaihtaminen (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Automaattisen sammutuksen asettaminen

d Järjestelmäasetukset Laiteohjelmiston/laitteiston versio

! Palaa takaisin tallennustilaan painamalla ESC-näppäintä useita kertoja.

6.1 Asetustila: Pvm / aika



Tässä voit valita, näkyykö tallenteessa aikaleima.
Ajan ja päivämäärän voi asettaa nuolinäppäimillä.

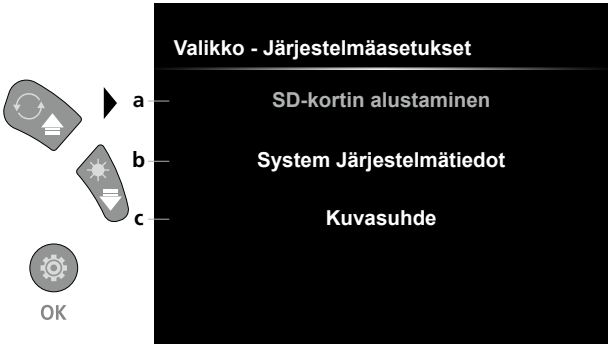
6.2 Asetustila: Kielen vaihtaminen (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Tässä valikossa asetetaan haluttu kieli.

6.3 Einstellungsmodus: Automaattisen sammutuksen

Tässä voidaan asettaa automaattinen sammutusaika.

6.4.0 Asetustila: Järjestelmäasetukset



a SD-kortin alustaminen
b Laiteohjelmisto- /laitteistoversio
c Kameran kuvien kuvasuhteen säätäminen

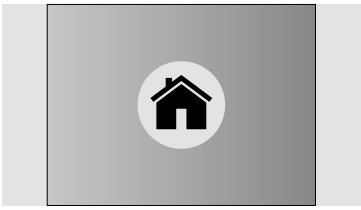
6.4.1 Asetustila: SD-kortin alustaminen

Kaikki SD-kortit tiedot poistetaan. Toimintoa ei voi peruuttaa. Tietojen poistamista ei erikseen pyydetä vahvistamaan.

6.4.2 Asetustila: Järjestelmätiedot

6.4.3 Asetustila: Kuvasuhde

4/3



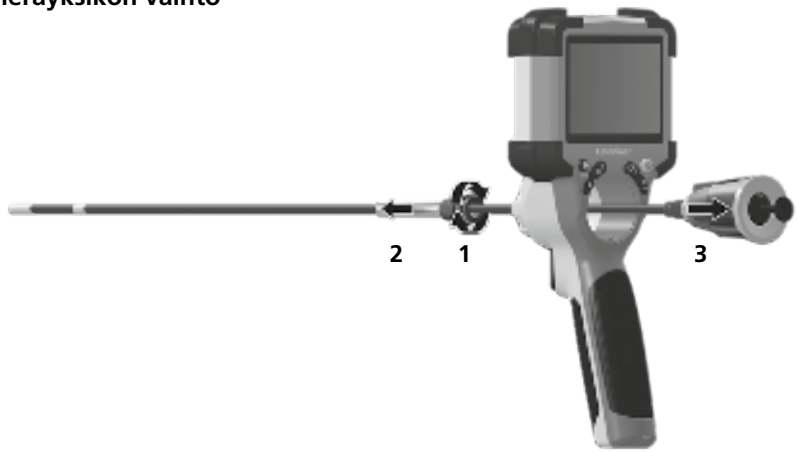
Pakattu

16/9

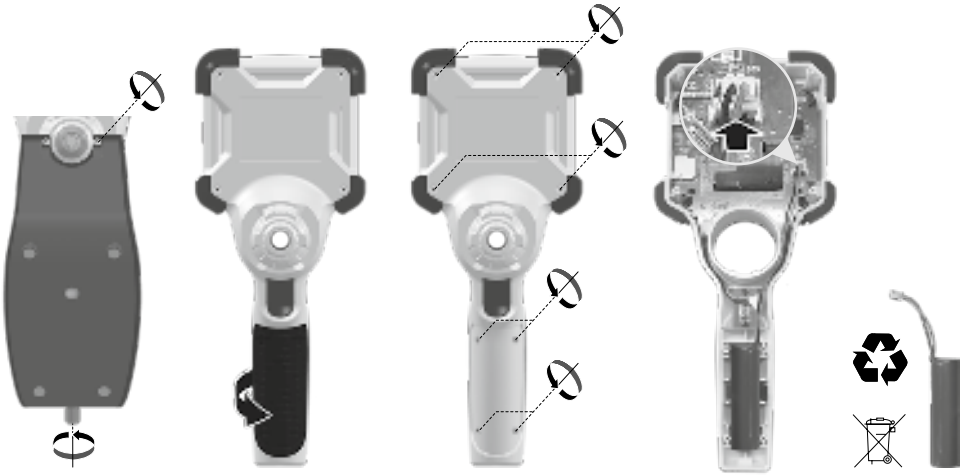
USB-tiedonsiirto

Voit siirtää SD-kortille tallennetut tiedostot tietokoneelle joko kortinlukijan kautta tai suoraan USB-liitännän kautta. Kortinlukijan käyttöohjeessa on lisätietoja siitä, miten yhdistät kortinlukijan tietokoneeseesi.

Kamerayksikön vaihto



Akun irrottaminen



Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia.
Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 24W07

Näyttö	3,5" TFT värinäyttö
Näytön tarkkuus	640 x 480 pikseliä
Kuvan / videon tarkkuus	1280 x 720 pikseliä
Kuvan / videon tiedostomuoto	JPEG, MJPG (AVI)
Muisti	MicroSD-muistikortti, maks. 32 GB
Suojausluokka	IP 54
Liitännät	USB tyyppi C
Valikkokieli	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Toiminnot	4-portainen valaistus, digitaalinen zoom 2x 10 portain, kuvan kierto/ peilaus (4*F), kuvan ja videon tallennus, mediagalleria, automaattinen sammutus, tosiaikainen kello, SD-kortti, kuvasuhde valittavissa, pehmeä nollaus
Verkkokäyttö	joo
Virtalähde	Li-Ion-akkupaketti 3,7V / 2,8Ah USB tyyppi C 5V / 2A
Käyttöaika	n. 5 h
Latausaika	n. 3 h
Käyttöympäristö	0°C … 45°C, Ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C … 760°C, Ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituva
Mitat (L x K x S)	108 x 260 x 110 mm (sis. pidikettä)
Paino	650 g (sis. akkupaketti)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaranvaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaöaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristot tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoja vahingoittamatta. Akku tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla akkua vahingoittamatta. Akku tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämis- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Utilização correta

O sistema profissional de inspeção com vídeo VideoInspector é adequado em conjugação com uma unidade de câmara substituível para o controlo visual fácil de pontos de difícil acesso em tubos, vãos, poços, alvenarias e veículos. Para avaliação e documentação podem ser memorizadas as gravações de imagens e vídeos no cartão de memória SDHC.

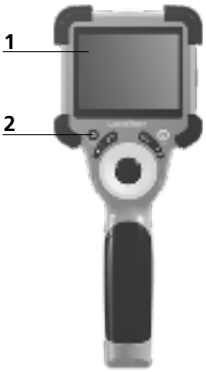
Indicações gera gurança

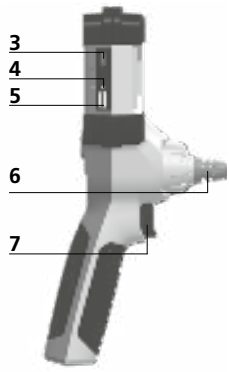
– Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
– O produto e os acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
– Não é permitido alterar a construção do aparelho.
– Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
– O aparelho não é impermeável, por isso não o exponha permanentemente a humidade ou chuva, caso contrário existe um risco de choque elétrico.
– Para a utilização exterior, tenha o cuidado de só usar o aparelho com condições meteorológicas correspondentes ou com medidas de proteção adequadas.
– Carregar completamente o acumulador antes de usar o aparelho.
– O processo de carregamento está completo quando o mostrador da bateria acender verde.
– No caso de bateria com carga reduzida, no visor é exibido um símbolo vermelho da bateria, com um ponto de exclamação.
– Desligue a fonte de alimentação se o aparelho não estiver a ser usado.
– Use exclusivamente os acessórios originais. Se forem usados acessórios errados, a garantia é anulada.
– O aparelho de base não pode entrar em contacto com líquido.
– Há que evitar, impreterivelmente, que o VideoInspector entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
– O VideoInspector não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
– Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
– Suojausluokan IP 54 varmistamiseksi liitäntöjen suojakannen on oltava tiiviisti suljettu.
– Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
– O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

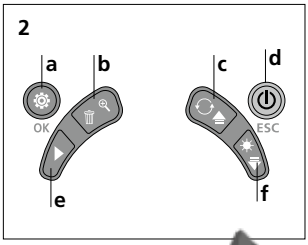
Indicações de segurança

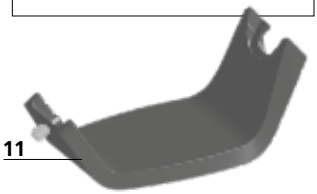
Lidar com radiação eletromagnética e interferências eletromagnéticas

– O medidor cumpre as regras e os valores-limite para a segurança e compatibilidade eletromagnética previstas nas diretivas 2014/35/UE (baixa tensão) e 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética/CEM).
– Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemarkers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.







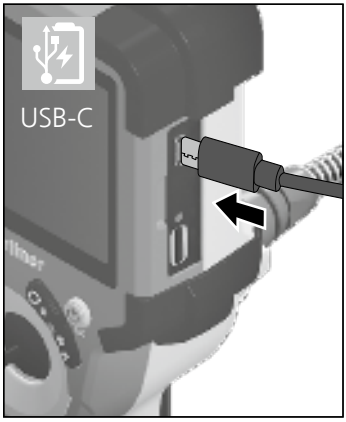


1 Visor LC
2 Teclas diretas
3 Interface USB tipo C / Tomada de carregamento
4 Indicação estado de carga
5 Ranhura para cartão Micro SD
6 Bloqueio unidade da câmara
7 Gatilho
8 Cabeça da câmara
9 Iluminação LED
10 Ótica
11 Suporte magnético Rosca de 1/4" para tripé (parte inferior)

a Modo de ajuste / confirmar
b Zoom / Eliminar gravações
c Rotação 180° / Espelhagem / Comando do menu
d ON/OFF / Cancelar
e Galeria de média
f Iluminação LED / Comando do menu

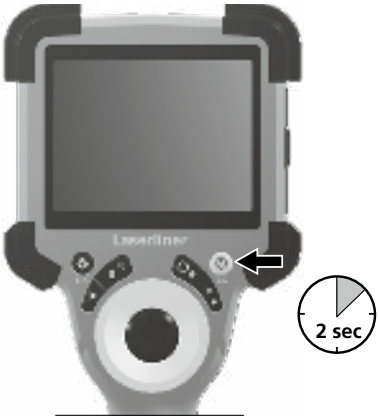
1 Utilização da unidade de alimentação / bateria de iões de lítio

– Usar a unidade de alimentação / carregador só dentro de espaços fechados e não expor a humidade nem a chuva. Caso contrário existe o perigo de choques elétricos.
– Carregue completamente a bateria antes de usar o aparelho.
– Ligue a unidade de alimentação/o carregador à rede elétrica e à tomada de ligação do pacote de bateria do aparelho. Use apenas a unidade de alimentação / o carregador fornecido. Se for usado um carregador ou uma unidade de alimentação errada, a garantia caduca.
– Enquanto o aparelho é carregado, o LED acende com cor vermelha. O processo de carga está concluído quando o LED acende com cor verde.
– Após o processo de carga, remover o cabo de carregamento e desligar a fonte de alimentação da rede.



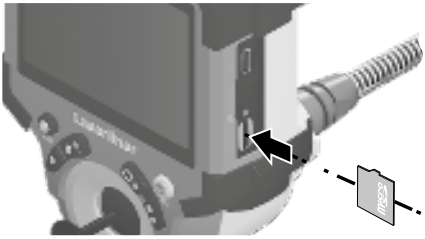
! O aparelho tem um bateria substituível. Contacte o seu distribuidor ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



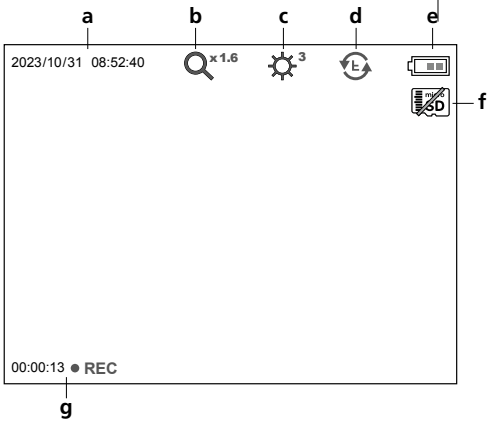
3 Inserir o cartão Micro SD

Para inserir um cartão Micro SD, abra primeiro a tampa de borracha e insira a seguir o cartão de memória como é mostrado na imagem. Sem suporte de memória não são possíveis gravações.



! Antes de remover o cartão Micro SD é preciso desligar o aparelho.

4.0 Modo de gravação



- **a** Data atual / Hora atual
- **b** Zoom
- **c** Iluminação LED
- **d** Rotação 180° / Espelhagem
- **e** Estado das pilhas
- **f** Inserir cartão SD
- **g** REC: gravação em curso

4.1 Modo de gravação: Gravação de imagens/de vídeo

Levar a cabeça da câmara na sonda da câmara até à posição desejada e alinhá-la. Com condições de luminosidade insuficientes, ligue a iluminação LED. Aproxime objetos afastados ou pequenos com o zoom. ZPara obter uma visão ideal do objeto inspecionado, a imagem original pode ser girada 180° por meio da rotação manual da imagem e espelhada horizontal e verticalmente. Ao acionar brevemente o gatilho (8) é tirada uma fotografia; ao pressionar por mais tempo, um vídeo é gravado e guardado no cartão SD. Ao voltar a premir é terminada a gravação.

4.2 Modo de gravação: Iluminação LED

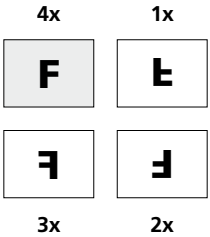
1 =	25%
2 =	50%
3 =	75%
4 =	100%

4.3 Modo de gravação: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Modo de gravação: Rotação da imagem / Espelhagem

Da imagem de partida
1x = Espelhagem vertical
2x = Rotação 180°
3x = Espelhagem horizontal
4x = Imagem de partida



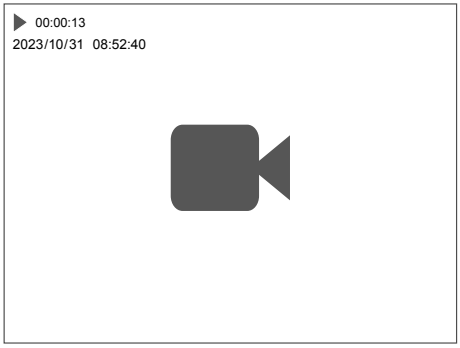
5.0 Modo de reprodução: Reprodução de imagens/de vídeo

Ao pressionar a tecla "e", abre-se a galeria de média. Confirmar com "OK" mostra a imagem ou vídeo selecionada/o em modo de ecrã inteiro. Com as teclas de cursor, pode navegar-se na galeria de média e no modo de ecrã inteiro. Ao pressionar a tecla „d“ é fechado o modo de reprodução.

5.1 Modo de reprodução: Eliminar imagem

As gravações podem ser eliminadas no modo de ecrã inteiro e na vista de galeria. O processo de eliminação não pode ser revogado.
Através da formatação dos suportes de dados, todos os ficheiros e pastas podem ser eliminados. A esse respeito, v. Ponto "6.4.1 Config. Sistema".

5.2 Modo de reprodução: Reprodução



Ao pressionar a tecla "a", a reprodução para.

6.0 Modo de ajuste

a Carimbo de tempo ATIVADO/ DESATIVADO / Acertar data/hora

b Alterar língua (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

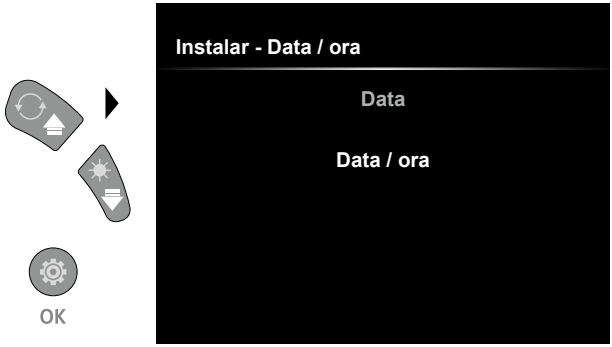
c Definir a desconexão automática

Configurar o sistema

d Versão de firmware/hardware

! Para voltar ao modo de gravação, prima repetidamente a tecla ESC.

6.1 Modo de ajuste: Data / ora



Aqui pode selecionar se um carimbo de tempo deve aparecer nas gravações.
A hora e a data podem ser acertadas com as teclas de cursor.

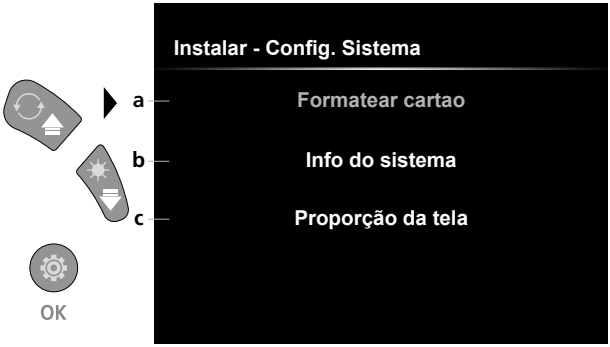
6.2 Modo de ajuste: Alterar língua (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

A língua pretendida pode ser ajustada neste menu.

6.3 Modo de ajuste: Desligado automático

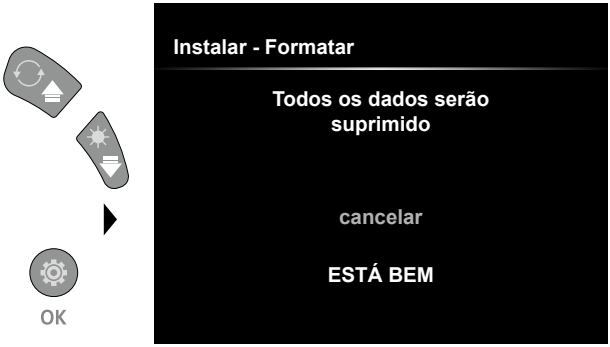
O tempo de desconexão automática pode ser definido aqui.

6.4.0 Modo de ajuste: Configurações do sistema



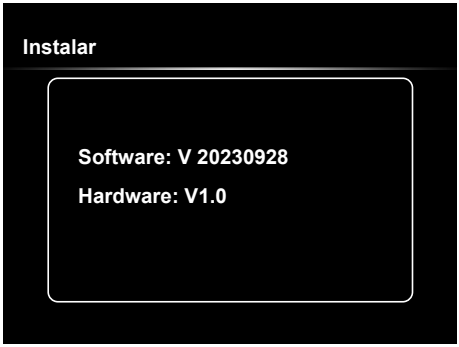
a Formatar cartão SD
b Versão de software / hardware
c Ajustar o rácio de aspeto da imagem da câmara

6.4.1 Modo de ajuste: Formatear cartao



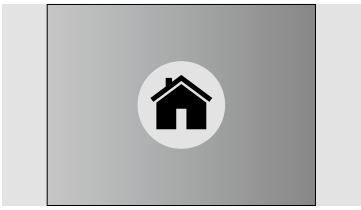
Todos os dados no cartão SD serão eliminados. Este procedimento não pode ser revogado.
Não aparece qualquer outra pergunta de confirmação do processo.

6.4.2 Modo de ajuste: Info do sistema



6.4.3 Modo de ajuste: Proporção da tela

4/3



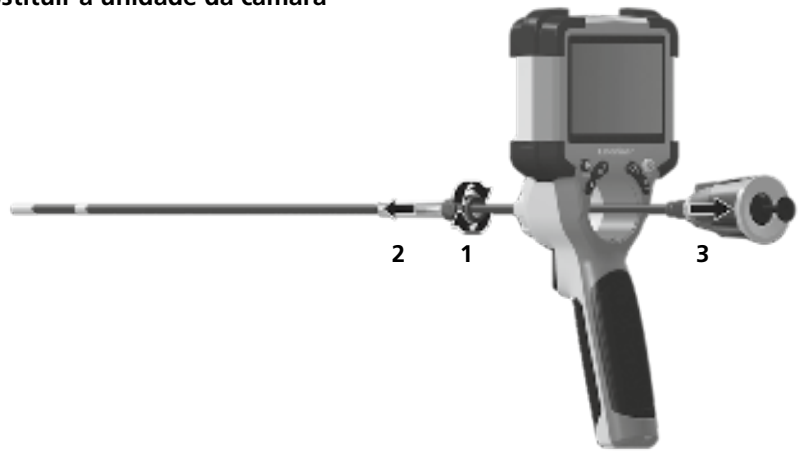
Compress

16/9

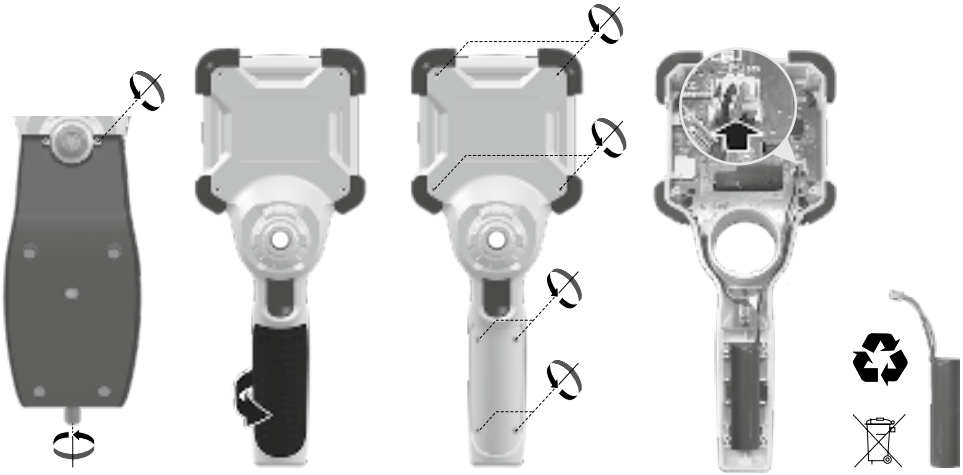
Transmissão de dados por USB

Os dados memorizados no cartão SD podem ser transmitidos através de um leitor de cartões adequado ou diretamente através do interface USB no PC. Informações sobre a ligação entre computadores e adaptadores ou leitores de cartões encontram-se no manual do seu leitor de cartões.

Substituir a unidade da câmara



Remoção da bateria



Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Dados técnicos

Sujeito a alterações técnicas. 24W07

Tipo de ecrã	3,5" Visor a cores TFT
Resolução do visor	640 x 480 pixel
Resolução imagem / vídeo	1280 x 720 pixel
Formato de imagem / vídeo	JPEG, MJPG (AVI)
Memória	Cartão Micro SD até 32 GB
Classe de protecção	IP 54
Ligações	USB tipo C
Língua do menu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funções	Iluminação em 4 níveis, zoom digital 2x de 10 níveis, rotação/ espelhamento da imagem (4*F), gravação de imagens e vídeos, galeria de média, desconexão automática, relógio em tempo real, cartão SD, rácio de aspeto selecionável, Soft Reset
Operação da rede principal	sim
Abastecimento de energia	Bateria de iões de lítio 3,7V / 2,8Ah USB tipo C / 2A
Duração operacional	aprox. 5 horas
Tempo de carga	aprox. 3 horas
Condições de trabalho	0°C … 45°C, Humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C … 60°C, Humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	108 x 260 x 110 mm (incl. suporte)
Peso	650 g (incl. pacote de acumulador)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. A bateria deve ser retirada do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregue a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação.
Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

I kombination med en växlingsbar kameraenhet lämpar sig det professionella videoinspektionssystemet VideoInspector utmärkt för den enkla visuella kontrollen av svårtillgängliga ställen i rör, hålrum, håligheter, murverk och fordon. För utvärdering och dokumentation kan fotografering och videoinspelningar sparas på SDHC-minneskortet.

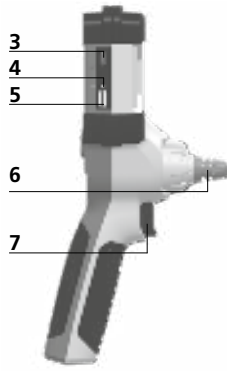
Indicações gerais de segurança

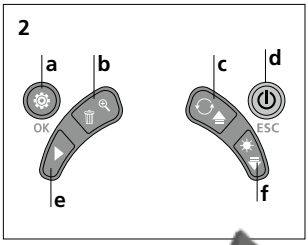
– Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
– Den här produkten och dess tillbehör är ingen leksak. Mantenha-os afastados das crianças.
– Não é permitido alterar a construção do aparelho.
– Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
– Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner slutar fungera, samt vid skador på höljet eller anslutningsledningarna eller om batteriet är svagt.
– Se vid utomhusanvändning till att instrument endast används under passande vädervillkor och då lämpliga skyddsåtgärder vidtagits.
– Ladda batteriet helt innan det sätts in i apparaten.
– När driftsindikatorn lyser grönt har laddningsförloppet stängts av.
– Batteriet kan även laddas medan lasermodulen används.
– Använd endast originaltillbehör. Om felaktigt tillbehör används gäller inte garantin.
– Basenheten får inte komma i kontakt med vätska.
– Se till att VideoInspector inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
– VideoInspector får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
– För att säkerställa skyddsklass IP 54 måste täcklocket för anslutningarna vara tätt stängt.
– Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.
– Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

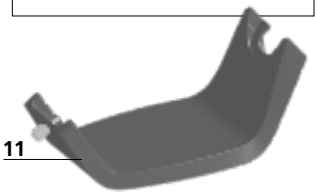
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning och elektromagnetiska störningar

– Mätenheten överensstämmer med föreskrifter och gränsvärden för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med riktlinjerna 2014/35/EU (lågspänning/LVD) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMV).
– Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.





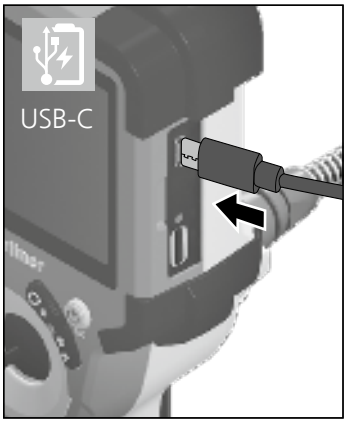


1 LC-display
2 Direktknappar
3 Gränssnitt USB typ C / Laddningsaggregat
4 Indikering av laddningsnivå
5 Insticksplats för Micro-SD-kort
6 Låsning kameraenhet
7 Utlösare
8 Kamerahuvud
9 Lysdiodsbelysning
10 Optik
11 Magnetisk hållare 1/4”-stativgänga (undersida)

a Ställ in-läge / Bekräfta
b Zoom / Radera upptagningar
c Rotation 180° / Spegling / Menystyrning
d ON/OFF / Avbryt
e Mediagalleri
f Lysdiodsbelysning / Menystyrning

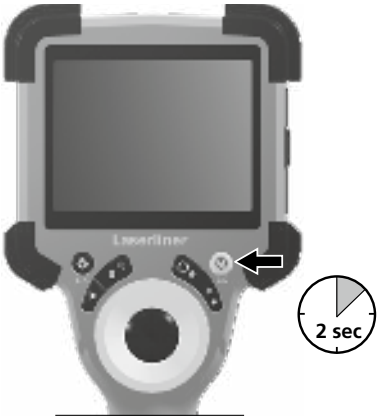
1 Hantering av nätdelen / litiumjonbatteriet

– Nät-/laddningsaggregat får endast användas i slutna rum, får inte utsättas för fukt eller regn, då det annars finns risk för en elektrisk stöt.
– Ladda enheten helt innan du använder den.
– Anslut nät-/laddaren till elnätet och enhetens batteripaket till anslutningsuttaget. Använd bara det medföljande nät-/laddningsaggregatet. Garantin gäller inte om felaktigt nät-/laddningsaggregat används.
– När enheten laddas lyser en LED rött. Laddningen är klar när LED lyser grönt.
– Ta ur laddkabeln efter laddningen och lossa nätadaptern från elnätet.



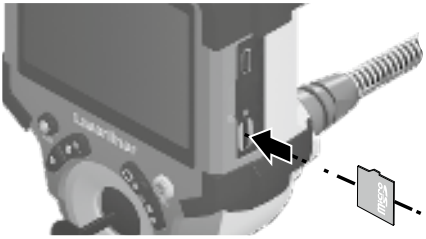
! Enheten har ett utbytbart batteri. Kontakta er återförsäljare eller vänd er till serviceavdelningen på UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



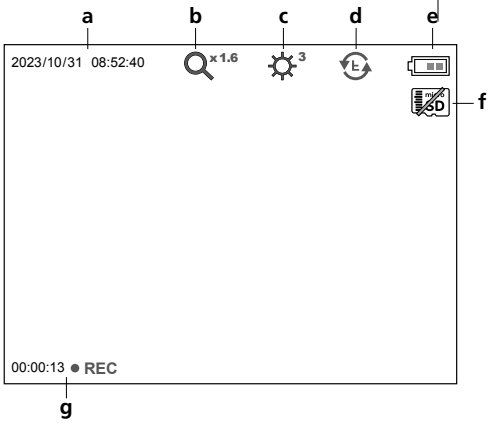
3 Iläggning av mikro-SD-kort

För att lägga i ett mikro-SD-kort, öppna först gummilocket och sätt sedan i minneskortet enligt bilden. Utan minneskort kan ingenting spelas in.



! Enheten måste stängas av innan mikro-SD-kortet tas ur.

4.0 Spela in-läge



- **a** Aktuellt datum / tid
- **b** Zoom
- **c** Lysdiodsbelysning
- **d** Rotation 180° / Spegling
- **e** Batteriladdningsnivå
- **f** Lägg i SD-kort
- **g** REC: Inspelning pågår

4.1 Spela in-läge: Omställning mellan foto/video

Flytta kamerahuvudet på kamerasonden till önskad position och rikta den. Slå på lysdiodsbelysningen, om ljusförhållandena är dåliga. Zooma in avlägsna eller små objekt. För perfekt sikte på det inspekterade objektet kan utgångsbilden vridas ca 180° per manuell bildrotation samt speglas horisontellt och vertikalt. Genom att trycka kort på utlösaren (8) tas en bild, genom att trycka länge spelas en video in och sparas på SD-kortet. Ett tryck till avslutar inspelningen.

4.2 Spela in-läge: Lysdiodsbelysning

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

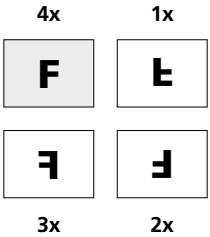
4.3 Spela in-läge: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

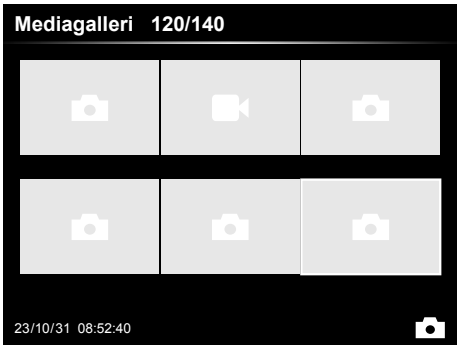
4.4 Spela in-läge: Bildrotation / Spegling

Från utgångsbilden

1x = vertikal spegling
2x = Vridning 180°
3x = horisontell spegling
4x = Utgångsbild

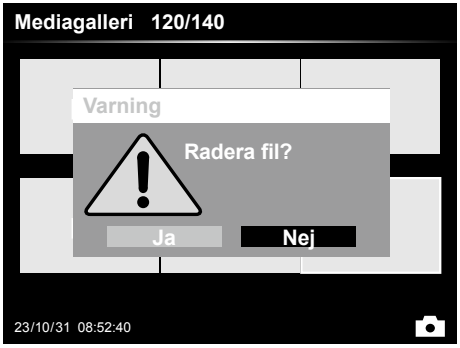


5.0 Återge-läge: Återgivning av foto/videofilm



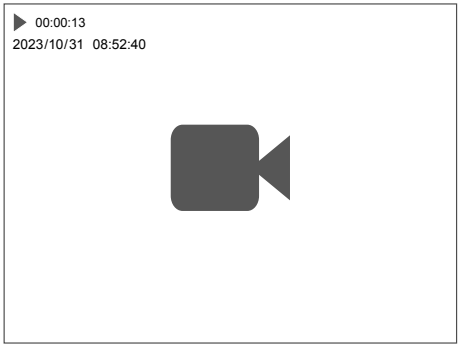
Tryck på knappen ”e” för att hämta mediagalleriet. Bekräfta med ”OK” så visas vald bild eller video i helbildsläge. Med pilknapparna kan du navigera i mediagalleriet och i helbildsläge. Genom att trycka på knappen ”d” stängs återgivningsläget.

5.1 Återge-läge: Radera inspelning



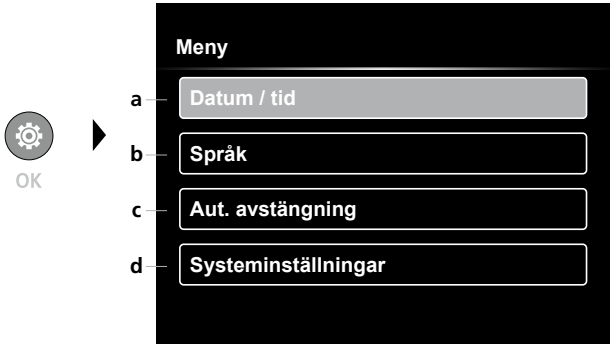
Inspelningar kan tas bort i helskärmsläge och i gallerivyn. Raderandet går inte att ångra. Genom att formatera datamediet kan alla filer och mappar raderas. Se mer om detta i punkt „6.4.1 Systeminställningar“.

5.2 Återge-läge: Uppspelning



Tryck på knappen „a“ för att stoppa uppspelningen.

6.0 Ställ in-läge



a Tidsstämpel PÅ/AV / Inställning av datum/tid

b Byta språk (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

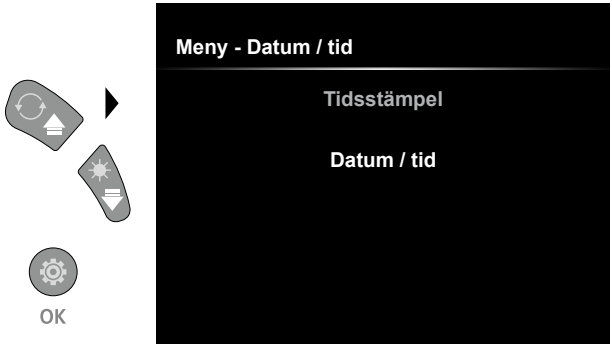
c Ställa in automatisk avstängning

Ställa in system

d Firmware-/maskinvaruversion

! Tryck flera gånger på knappen ESC för att komma tillbaka till läget Spela in.

6.1 Ställ in-läge: Datum/Tid



Välj här om en tidsstämpel ska visas på inspelningarna.
Ställ in tid och datum med pilknapparna.

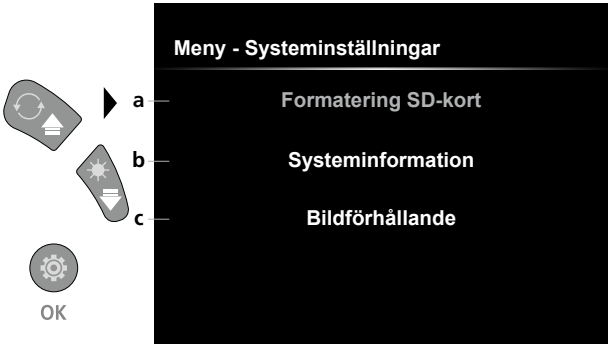
6.2 Ställ in-läge: Byta språk (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Ställ in önskat språk i den här menyn.

6.3 Ställ in-läge: Automatiska avstängningen

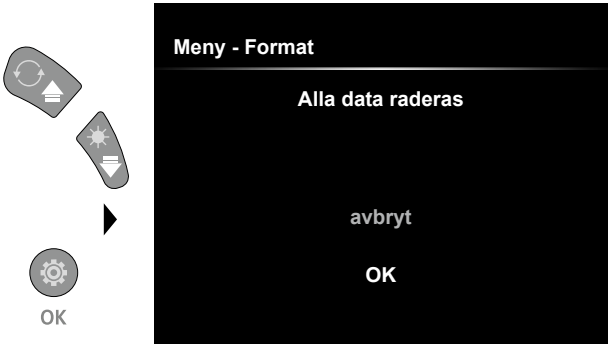
Här kan den automatiska avstängningen ställas in.

6.4.0 Ställ in-läge: Systeminställningar



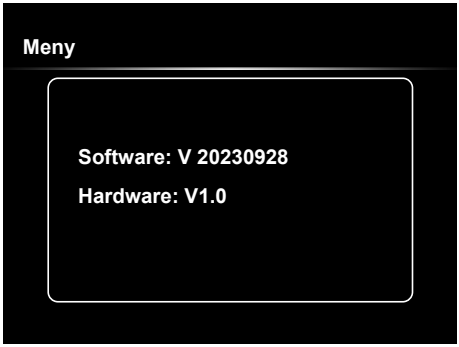
a Formatera SD-kort
b Mjuk-/hårdvaruversion
c Anpassa kamerabildens sidoförhållanden

6.4.1 Ställ in-läge: Formatering SD-kort



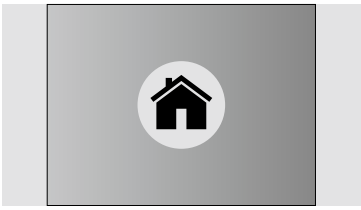
Alla data på SD-kortet raderas. Denna process går inte att ångra. Ingen ytterligare fråga om bekräftelse av processen visas.

6.4.2 Ställ in-läge: Systeminformation



6.4.3 Ställ in-läge: Bildförhållande

4/3



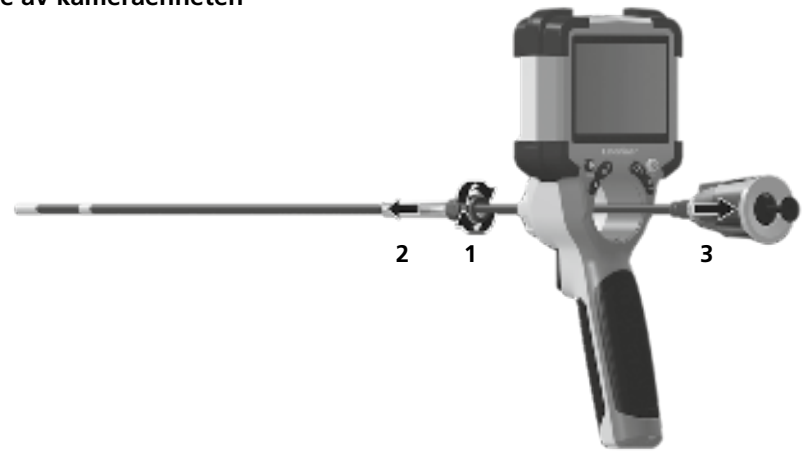
Komprimerat

16/9

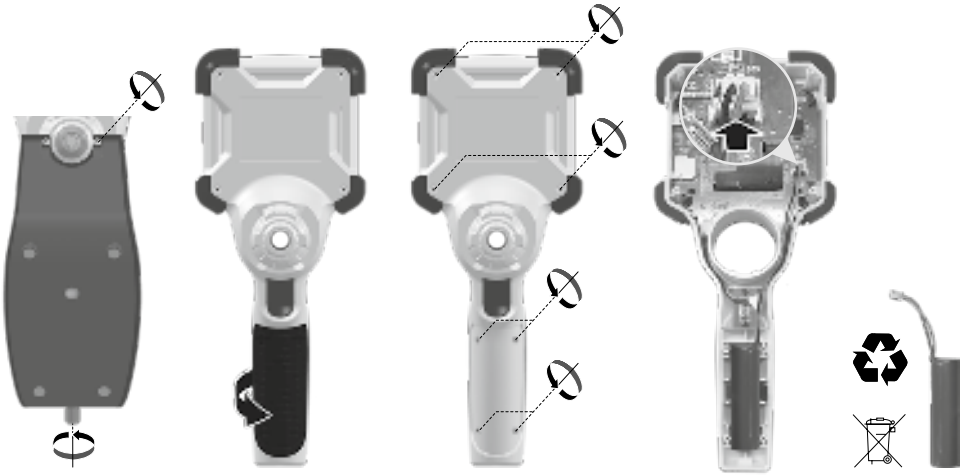
Dataöverföring via USB

Med hjälp av en lämplig kortläsare eller direkt via USB-gränssnittet kan den lagrade datan på SD-kortet överföras till en PC. Information om förbindelsen mellan datorn och kortadaptern respektive kortläsaren hittar du i handboken till din kortläsare.

Byte av kameraenheten



Ta ur uppladdningsbara batterier



Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data

Tekniska ändringar förbehålls 24W07

Typ av display	3,5"TFT-färgdisplay
Upplösning display	640 x 480 pixlar
Upplösning foto/video	1280 x 720 pixlar
Bildformat/videoformat	JPEG, MJPG (AVI)
Minne	Mikro-SD lagringskort upp till 32 GB
Skyddsklass	IP 54
Anslutningar	USB typ C
Menyspråk	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funktioner	Belysning i 4 nivåer, digital zoom 2x i 10 steg, bildrotation/-spegling (4*F), bild- och video, mediagaleri, automatisk avstängning, realtidsklocka, SD-kort, bildförhållande kan väljas, mjukåterställning
Nätdrift	ja
Strömförsörjning	Li-Ion batteri 3,7V / 2,8Ah USB typ C 5V / 2A
Drifttid	cirka 5 timmar
Laddningstid	cirka 3 timmar
Arbetsbetingelser	0°C … 45C, Luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C … 60°C, Luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande
Mått (B x H x Dj)	108 x 260 x 110 mm (inkl. hållare)
Vikt	650 g (inkl. batteripaket)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst. Det uppladdningsbara batteriet ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att det förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Tiltenkt bruk

I forbindelse med i forbindelse med en utskiftbar kameraenhet er det profesjonelle videoinspeksjonssystemet VideoInspector velegnet til lettvint visuell kontroll av steder i rør, hulrom, sjakter, murverk og i kjøretøyer der det er vanskelig å komme til. Til evaluering og dokumentasjon kan bilde- og videoopptakene lagres på SDHC-minnekortet.

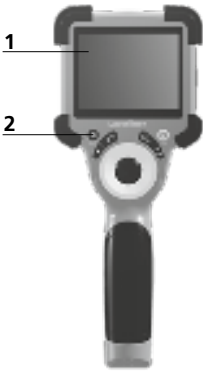
Generelle sikkerhetsinstrukser

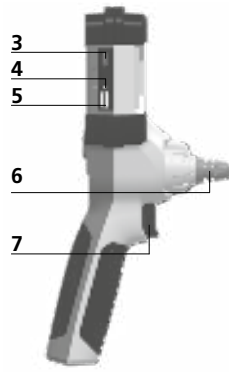
– Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
– Produktet og tilbehøret er ikke noe leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
– Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
– Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
– Instrumentet må ikke brukes mer dersom en eller flere funksjoner svikter, heller ikke ved skader på huset eller tilkoblingsledningene samt dersom batteriet opplading er svak.
– Ved bruk utendørs må det passes på at instrumentet bare anvendes under egnede værforhold eller at det treffes egnede vernetiltak.
– Lad det oppladbare batteriet fullstendig opp før apparatet tas i bruk.
– Ladingen er avsluttet når driftsindikatoren lyser grønt.
– Det oppladbare batteriet kan også lades under driften.
– Bruk utelukkende det originale tilbehøret. Dersom det brukes feil tilbehør, taper garantien sin gyldighet.
– Basisapparatet skal ikke komme i kontakt med væsker.
– Pass på så VideoInspector ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
– VideoInspector må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
– For å overholde beskyttelsesklasse IP 54, skal dekslet over tilkoblingene være omhyggelig låst.
– Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.
– Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørge for at den ikke kan gjenopprettes.

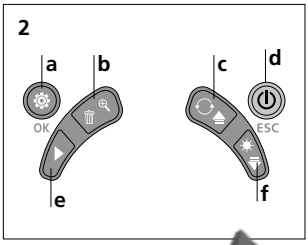
Sikkerhetsinstrukser

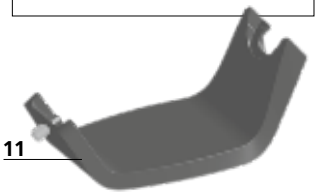
Omgang med elektromagnetisk stråling og elektromagnetisk støy

– Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet iht. direktivene 2014/35/EU (lavspenning / LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC).
– Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.







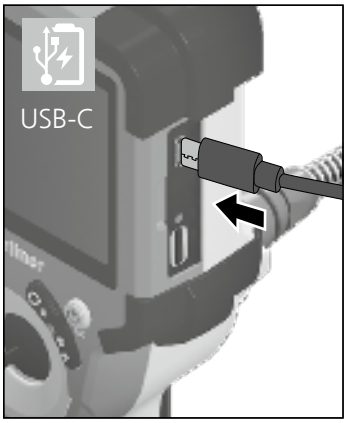


1 LCD-skjerm
2 Snarveisknapper
3 Grensesnitt USB type C / Ladeport
4 Visning av ladetilstand
5 Port for mikro-SD-kort
6 Låsemekanisme for kameraenhet
7 Utløser
8 Kamerahode
9 LED-belysning
10 Optikk
11 magnetisk holder 1/4"-Stativgjenge (underside)

a Innstillingsmodus / Bekreft
b Zoom / Slette opptak
c Rotasjon 180°/ Speiling / Meny styring
d ON/OFF / Avbryt
e Mediegalleri
f LED-belysning / Meny styring

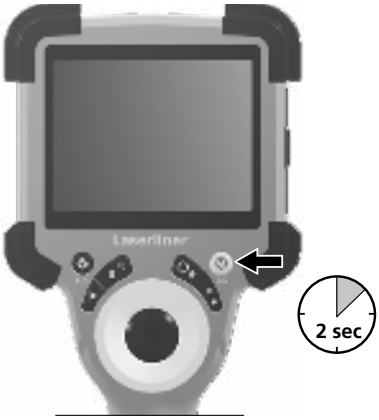
1 Håndtering av nettdel / litium-ion-batteri

– Nettapparatet/laderen skal kun brukes innendørs i lukkede rom og skal ikke utsettes for fukt eller regn, da det ellers består fare for elektrisk sjokk.
– Lad batteriet fullstendig opp før instrumentet tas i bruk.
– Koble nettdel/lader til strømnettet og koble instrumentets koblingskontakt til apparatets batteripakke. Vennligst benytt kun medlevert nett-/ladeapparat. Garantien bortfaller dersom det brukes et feil nett-/ladeapparat.
– LED-en lyser rødt mens apparatet lades. Ladingen er ferdig når LED-en lyser grønt.
– Trekk ut ladekabelen og koble strømforsyningen fra strømnettet etter opplading.



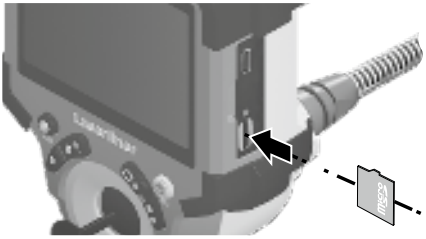
! Instrumentet er utstyrt med et oppladbart batteri som kan skiftes ut. Ta kontakt med din fagforhandler eller henvend deg til kundeserviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



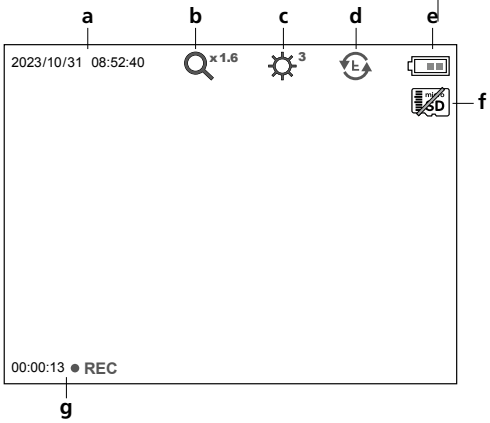
3 Innsetting av mikro SD kort

For å sette inn et mikro SD kort, må først gummidekselet åpnes, og sett deretter inn minnekortet ifølge illustrasjonen. Uten lagermedium er ingen opptegnelse mulig.



! Før Micro-SD-kortet tas ut, må instrumentet slås av.

4.0 Opptaksmodus



- **a** Aktuell dato / klokkeslett
- **b** Zoom
- **c** LED-belysning
- **d** Rotasjon 180°/ Speiling
- **e** Batteriestatus
- **f** Legge inn SD-kort
- **g** REC: Opptak pågår

4.1 Opptaksmodus: Foto-/videoopptak

Før kamerahodet på kamerasonden til ønsket posisjon og juster. Slå på LED-belysningen ved dårlige lysforhold. Zoom inn på små objekter eller objekter som befinner seg langt unna. For optimal visning av det inspiserte objektet kan utgangsbildet dreies 180° med manuell bilderotasjon og speiles horisontalt og vertikalt. Med et kort trykk på utløseren (8) tas et bilde, med et lengre trykk en video og lagres på SD-kortet. Trykk en gang til for å avslutte opptaket.

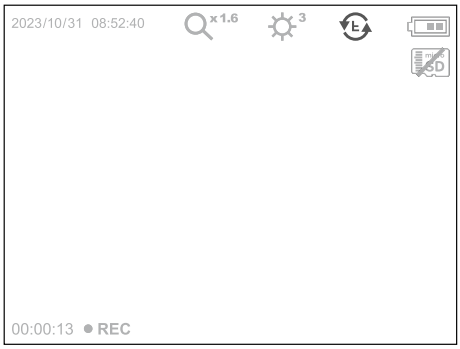
4.2 Opptaksmodus: LED-belysning

1 =	25%
2 =	50%
3 =	75%
4 =	100%

4.3 Opptaksmodus: Zoom

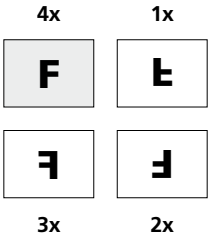
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Opptaksmodus: Bilderotasjon / Speiling

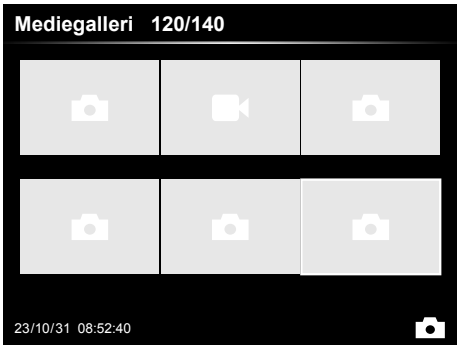


Fra utgangsbildet

1x = vertikal speiling
2x = Rotasjon 180°
3x = horisontal speiling
4x = Utgangsbilde



5.0 Avspillingsmodus: Avspilling av foto-/videoopptak

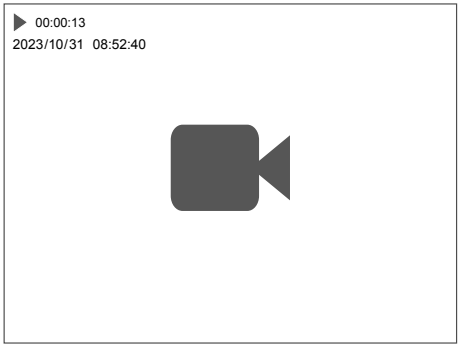


Mediegalleriet hentes opp ved å trykke på «e» knappen.
Ved bekreftelse med «OK» vises det utvalgte bildet eller den utvalgte videoen i fullbildemodus. Med pilknappene kan det navigeres i mediegalleriet og i fullbildemodus.
Ved å trykke på «d»-knappen lukkes gjengivelsesmodus.

5.1 Avspillingsmodus: Slette opptak

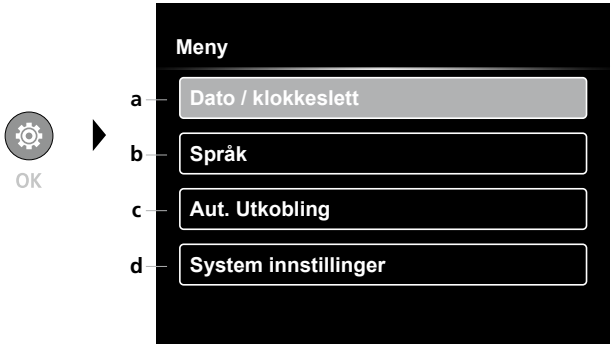
Opptak kan slettes i helbilde og i gallerivisningen. Sletteprosessen kan ikke annulleres.
Ved å formatere databæreren kan alle filer og mapper slettes.
Se i denne sammenhengen punkt „6.4.1 System innstillinger“.

5.2 Avspillingsmodus: Gjengivelse



Gjengivelsen stoppes ved å trykke på „a“-knappen.

6.0 Innstillingsmodus



a Tidsstempel PÅ/AV / Innstille dato / klokkeslett

b Endre språk (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Stille inn automatisk utkobling

d Innstilling av systemet Fastvare-/maskinvaresystem

! For å komme tilbake til opptaksmodus, trykk ESC-knappen flere ganger.

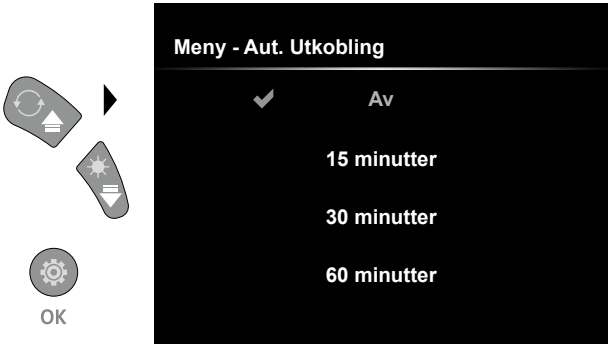
6.1 Innstillingsmodus: Dato / klokkeslett

Her kan det velges om det skal vises et tidsstempel i opptakene. Klokkeslett og dato kan stilles inn med pilknappene.

6.2 Innstillingsmodus: Endre språk (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

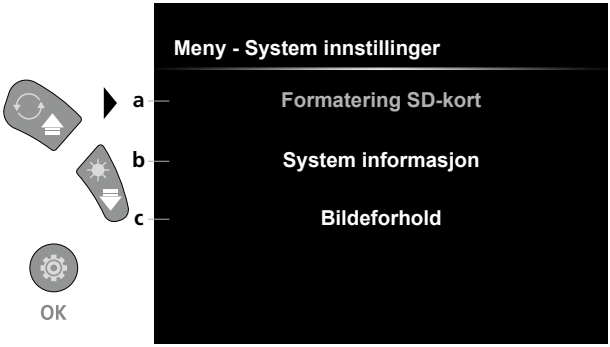
Språket som behøves kan stilles inn i denne menyen.

6.3 Innstillingsmodus: Automatisk utkobling



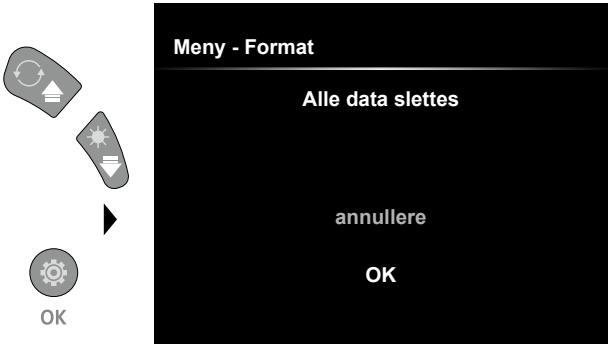
Her kan du stille inn den automatiske utkoblingstiden.

6.4.0 Innstillingsmodus: System innstillinger



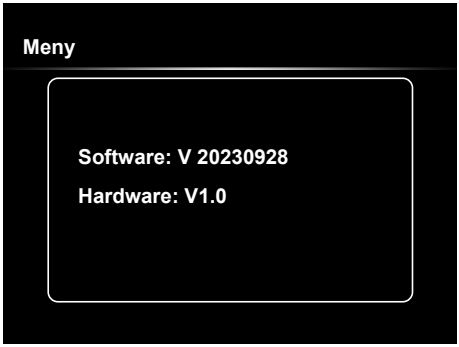
a Formatere SD-kort
b Program-/maskinvareversjon
c Tilpasse sideforhold for kamerabildet

6.4.1 Innstillingsmodus: Formatering SD-kort

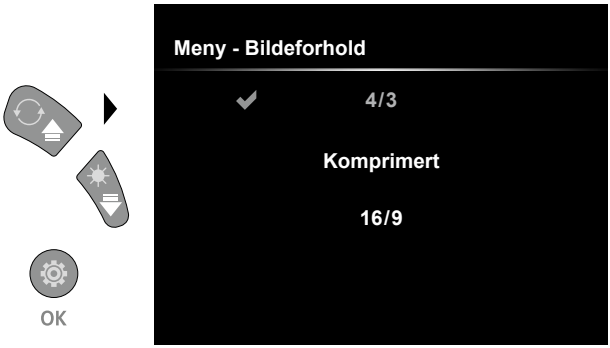


Alle data på SD-kortet slettes. Denne prosessen kan ikke annulleres. Det følger ingen ytterligere dialog til bekreftelse av prosessen.

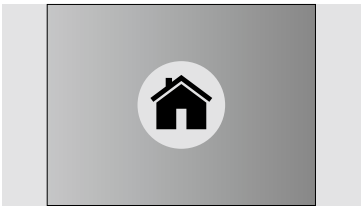
6.4.2 Innstillingsmodus: System informasjon



6.4.3 Innstillingsmodus: Bildeforhold



4/3



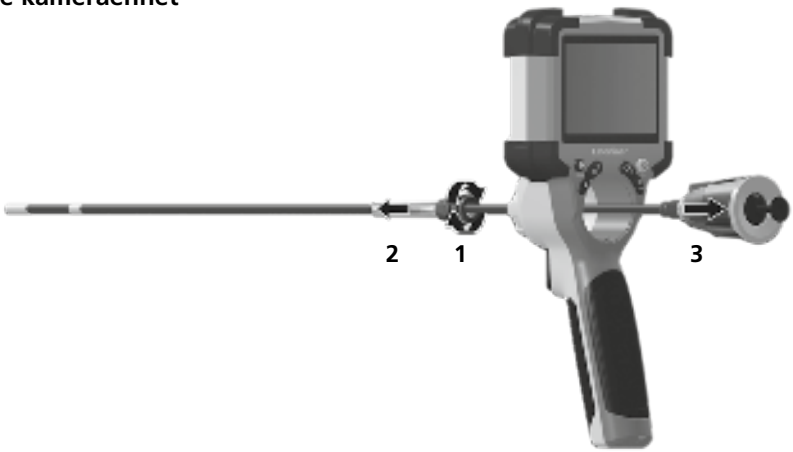
Komprimert

16/9

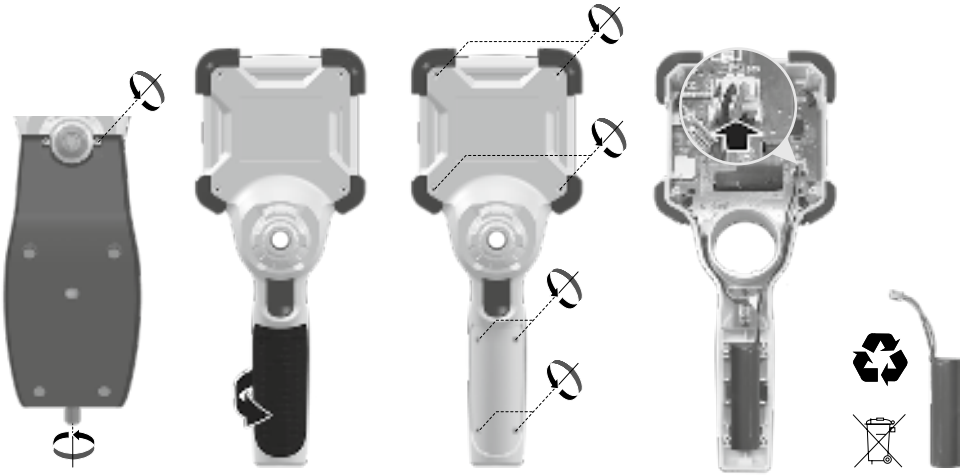
Dataoverføring via USB

Data lagret på SD-kortet kan leses med en tilhørende kortleser eller overføres rett til PC-en via USB-grensesnittet. Informasjon om hvordan kortadapteren ev. kortleseren kobles til datamaskinen finner du i kortleserens bruksanvisning.

Bytte kameraenhet



Ta ut batteriet



Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Tekniske data

Det tas forbehold om tekniske endringer. 24W07

Bildeskjermtype	3,5" TFT-fargedisplay
Oppløsning display	640 x 480 piksler
Oppløsning bilde / video	1280 x 720 piksler
Bildeformat / videoformat	JPEG, MJPG (AVI)
Minne	Micro-SD minnekort inntil 32 GB
Grad av beskyttelse	IP 54
Tilkoblinger	USB-type C
Menyspråk	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funksjoner	Belysning i 4 trinn, digital zoom 2 x i 10 trinn, bilderotasjon/-speiling (4*F), bilde- og videoopptak, mediegalleri, automatisk utkobling, sanntidsklokke, SD-kort, valgbart sideforhold, soft reset
Nettdrift	ja
Strømforsyning	Li-Ion batteripakke 3,7V / 2,8Ah USB-type C 5V / 2A
Driftsvarighet	ca. 5 timer
Ladetid	ca. 3 timer
Arbeidsbetingelser	0°C … 45°C, Luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C … 60°C, Luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	108 x 260 x 110 mm (inkl. holder)
Vekt	650 g (inkl. akkupakke)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatorer gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. Batteripakken skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at den ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes. Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‚Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Amacına uygun kullanım

Profesyonel video izleme sistemi VideoInspector, değiştirilebilir kamera ünitesiyle birlikte boru, aralıklar, kuyular, duvar boşlukları ve araçlardaki zor erişilen yerlerin görsel olarak kolayca kontrol edilmesi için uygundur. Resim ve video kayıtları değerlendirme ve belgelendirme işlemleri için SDHC hafıza kartına kaydedilebilmektedir.

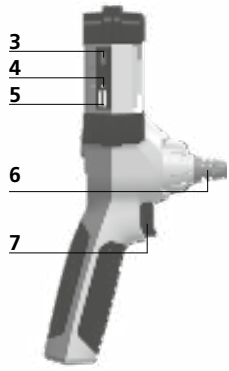
Genel güvenlik bilgileri

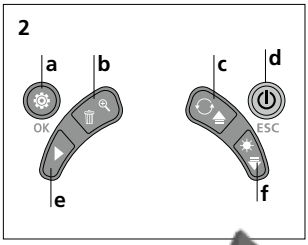
– Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
– Ürün ve aksesuarı oyuncak değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
– Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
– Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
– Bir veya birden fazla fonksiyonunu yerine getirmediğinde ve gövdesi veya bağlantı kabloları hasarlı olduğunda veya pilin şarjı zayıf olduğunda cihaz kullanılmaya devam edilemez.
– Dış mekan kullanımında cihazın sadece uygun hava koşullarında ya da uygun koruyucu önlemler alınmak suretiyle kullanılmasına dikkat ediniz.
– Cihazı kullanmadan önce bataryayı tamamen şarj edin.
– İşletme göstergesi yeşil yanıyorsa, şarj işlemi tamamlanmıştır.
– Pil, işletim esnasında da şarj edilebilir.
– Sadece orijinal aksesuarları kullanın. Yanlış aksesuar kullanıldığında garanti ortadan kalkar.
– Temel cihazın sıvı ile temas etmemesi gerekmektedir.
– VideoInspector'in hiç bir surette kimyasal maddeler, elektrik voltajı, hareketli veya sıcak etmemesine muhakkak dikkat edilmelidir. Aksi takdirde cihazın hasar görmesi ve aynı ciddi yaralanmalar alması söz konusu olabilir.
– VideoInspector tıbbi tetkik/muayeneler için kullanılmamalıdır.
– Koruma sınıfı IP 54'i sağlamak için bağlantıların kapakları sıkıca kapatılmalıdır.
– Cihazın uygun kullanımı ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.
– Cihaz tehlikeli gerilimlerin yakınında ölçümler yapmak için uygun değildir. Bu nedenle elektrikli tesislerin yakınında yapılan ölçümlerde, daima iletken bileşenlerin gerilimsiz olmasına dikkat ediniz. Bunların gerilimsiz oluşu ve korunması, uygun önlemler alınarak temin edilmelidir.

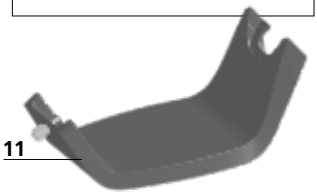
Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışın ve elektromanyetik arızalarda yapılacaklar

– Ölçüm cihazı, 2014/35/EU Yönetmeliği (alçak gerilim / LVD) uyarınca elektromanyetik uyumluluk kuralları ile sınır değerlerine ve ayrıca 2014/30/EU Yönetmeliği (elektromanyetik uyumluluk / EMU) uyarınca elektromanyetik uyumluluğa uymaktadır.
– Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanlrın yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.





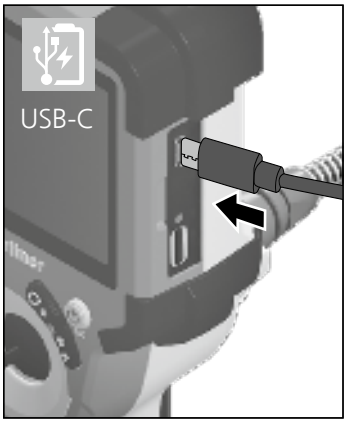


1 LC Ekran
2 Direkt tuşlar
3 USB Tip C arayüzü / Şarj soketi
4 Şarj durumu göstergesi
5 Mikro SD Kart yuvası
6 Kamera ünitesi kilidi
7 Denklanşör
8 Kamera kafası
9 LED Işıklandırması
10 Optik
11 Manyetik tutucu 1/4" tripoid dişli (alt taraf)

a Ayar modu / Onay
b Zoom / Kayıtları sildir
c Rotasyon 180° / Yansıma / Menü yönetimi
d ON/OFF / İptal
e Medya galerisi
f LED Işıklandırması / Menü yönetimi

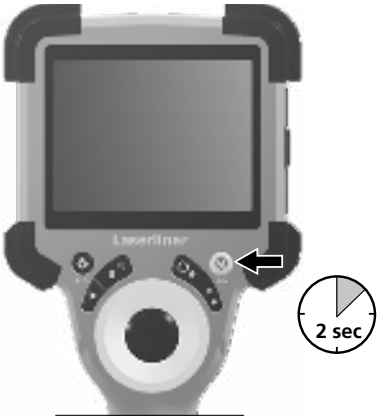
1 Güç kaynağı / Lityum-iyon batarya kullanımı

– Ağ / Şarj cihazını sadece kapalı alanlarda kullanın, neme ve yağmura maruz bırakmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi vardır.
– Cihazı kullanmadan önce cihazın aküsünü tamamen şarj edin.
– Elektrik / Şarj cihazını elektrik prizi ve cihazın batarya yuvası bağlantı soketine bağlayın. Lütfen sadece cihaz dahilindeki elektrik / şarj cihazını kullanın. Yanlış bir şebeke / şarj cihazı kullanıldığında garanti hakkı kaybedilir.
– Cihaz şarj olurken göstergenin LED'i kırmızı renkte yanar. Şarj işlemi tamamlandığında LED yeşil renkte yanar.
– Şarj işleminden sonra şarj kablosunu çıkartın ve güç kaynağının elektrik bağlantısını kesin.



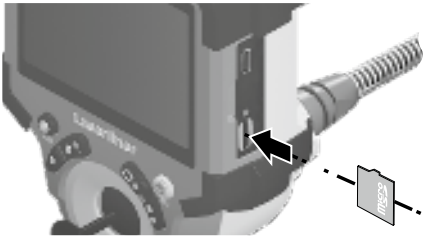
! Cihazın değiştirilebilir bir aküsü bulunur. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



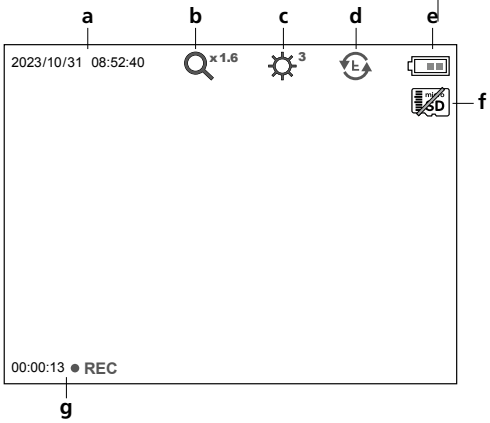
3 Mikro SD kartın yerleştirilmesi

Mikro SD kartının yerleştirilmesi için önce kauçuk kapağı açınız ve hafıza kartını şekilde gösterildiği şekilde yerleştiriniz. Her hangi bir bellek türü mevcut değilse kayıt yapmak mümkün değildir.



! Mikro SD kart çıkartılmadan önce cihaz kapatılmalıdır.

4.0 Kayıt modu



- **a** Güncel tarih / saat
- **b** Zoom
- **c** LED Işıklandırması
- **d** Rotasyon 180° / Yansıma
- **e** Pil/Bateri durumu
- **f** SD-Kartı yerleştirin
- **g** REC: Kayıtta

4.1 Kayıt modu: Fotoğraf/Video kayıtları

Kamera başlığını kamera sondası üzerinde istenen konuma getirin ve hizalayın. Kötü ışık durumlarında LED ışıklandırmasını açın. Daha uzakta bulunan veya küçük olan objeleri yakına zoomlayın. Denetlenen nesnenin en iyi şekilde görüntülenmesi için, orijinal görüntü manuel görüntü döndürme fonksiyonu ile 180° döndürülebilir ve yatay ve dikey olarak yansıtılabilir. Deklanşöre (8) kısa bir süre basıldığında bir resim çekilir; daha uzun basıldığında video çekilir ve SD karta kaydedilir.
Yeniden basıldığında, kayıt durdurulur.

4.2 Aufnahmemodus: Kayıt modu: LED Işıklandırması

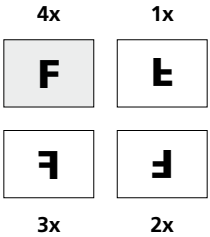
1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Kayıt modu: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Kayıt modu: Resim rotasyonu / Yansıma

Çıkış resminden
1x = dikey yansıma
2x = 180° döndürülebilir
3x = yatay yansıma
4x = Çıkış resmi



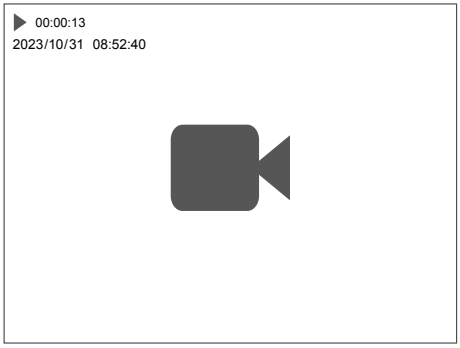
5.0 İzleme modu: Fotoğraf/Video kayıtlarının izlenmesi

„e" tuşuna basılarak medya galerisi açılır. „OK" ile onaylandığında seçilen resim veya video tam ekran modunda gösterilir. Ok tuşları ile medya galerisinde ve tam ekran modunda gezinmeniz mümkündür. „d" tuşuna basıldığında gösterme modu kapanır.

5.1 İzleme modu: Kaydı silmek

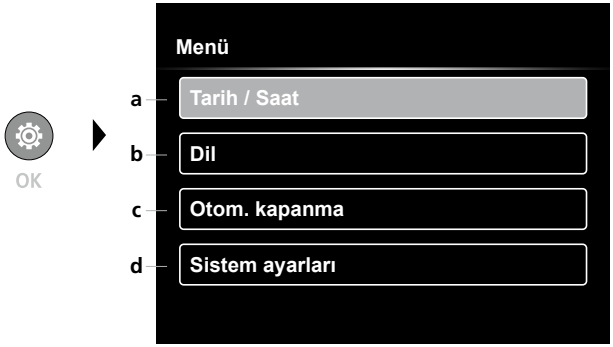
Çekilen resimler tam ekran modunda ve galeri görüntüsünde silinebilir. Silme işlemini geri dönüştüremezsiniz. Veri taşıyıcısının formatlanması ile tüm veriler ve dosyalar silinebilir Bunun için „6.4.1 Sistem ayarları" bölümüne bakınız.

5.2 İzleme modu: İzle



„a" tuşuna basılarak izleme modu durdurulur

6.0 Ayar modu



a Zaman Damgası AÇIK/KAPALI / Tarih / Saat ayarlaması

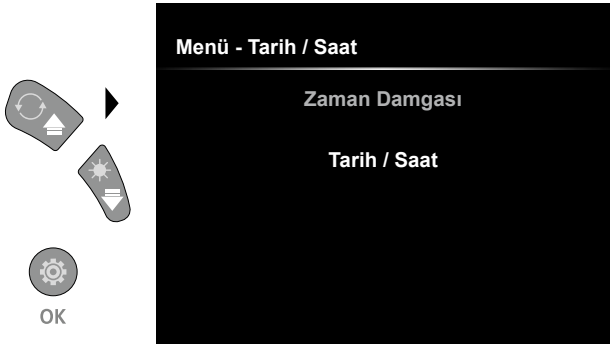
b Dili değiştir (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Otomatik kapanmayı ayarla

d Sistem ayarlarının yapılması Firmware/Donanım sürümü

! Yeniden kayıt moduna geçmek için ESC tuşuna bir kaç kez basınız.

6.1 Ayar modu: Tarih / Saat



Burada zaman damgasının çekilen resimlerde olması istenip istenmediği ayarlanabilir.Saat ve tarih ok tuşlarıyla ayarlanabilir.

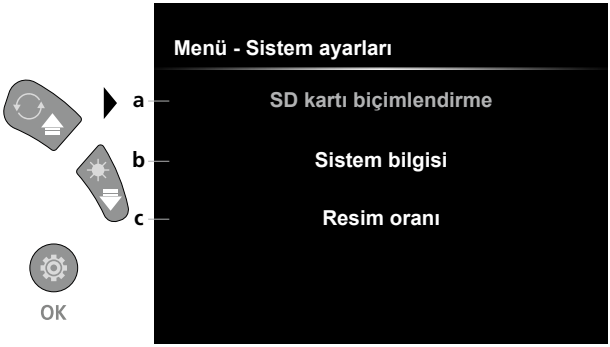
6.2 Ayar modu: Dili değiştir (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Gerekli olan lisan bu menüde ayarlanabilir.

6.3 Ayar modu: Otomatik kapanma

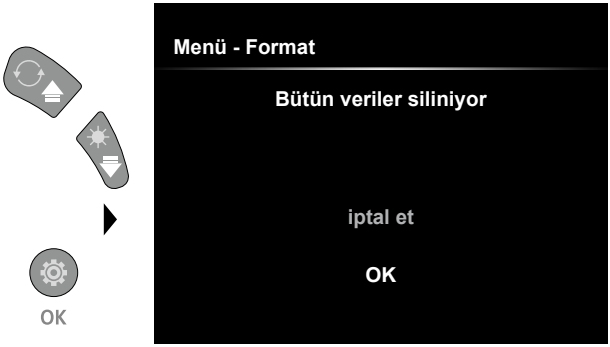
Otomatik kapanma süresi buradan ayarlanabilir.

6.4.0 Ayar modu: Sistem ayarları



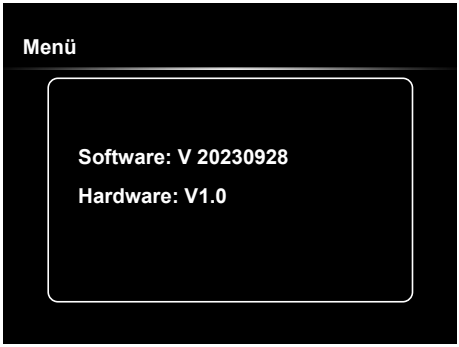
a SD kartı formatla
b Yazılım / donanım sürümü
c Kamera görüntüsü en boy oranını ayarlama

6.4.1 Ayar modu: SD kartı biçimlendirme

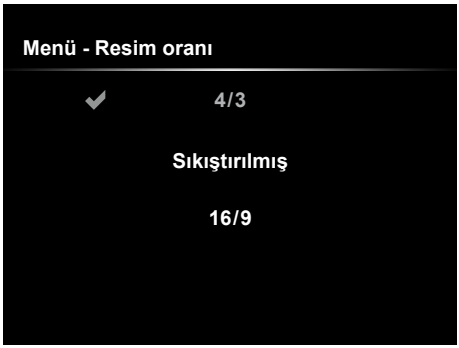


SD karttaki tüm veriler siliniyor
Bu işlemi geri dönüştüremezsiniz
İşleminin onaylanmasına dair tekrar sorgulama yapılmayacak

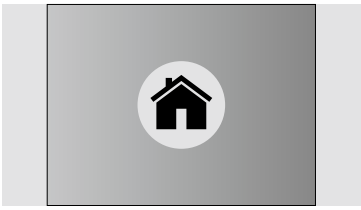
6.4.2 Ayar modu: Sistem bilgisi



6.4.3 Ayar modu: Resim oranı



4/3



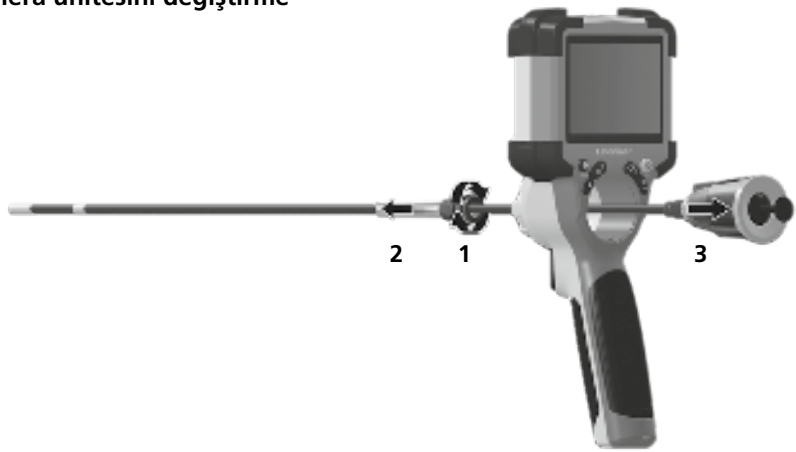
Sıkıştırılmış

16/9

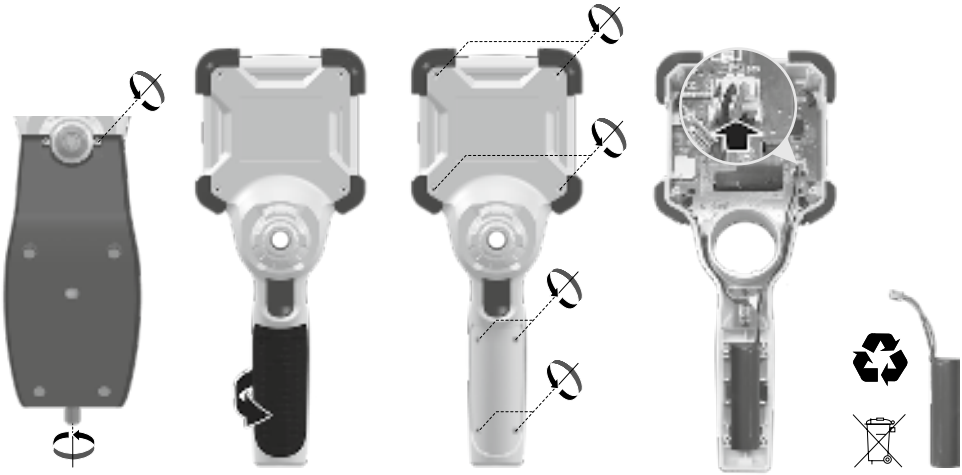
USB veri aktarımı

SD kartında kayıtlı veriler ister uygun bir kart okuyucusu ile ya da doğrudan USB bağlantısı üzerinden bilgisayarınıza aktarılabilirler. Bilgisayar ve kart adaptörü ya da kart okuyucusu arasındaki bağlantının sağlanması ile ilgili bilgileri kart okuyucunuzun el kılavuzunda bulabilirsiniz.

Kamera ünitesini değiştirme



Aküyü çıkarma



Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik özellikler

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 24W07

Ekran türü	3,5" Renkli TFT ekran
Ekran çözülümü	640 x 480 pixel
Fotoğraf / Video çözülümü	1280 x 720 pixel
Fotoğraf formatı / Video formatı	JPEG, MJPG (AVI)
Bellek	32 GB'ye kadar mikro SD kartı
Koruma derecesi	IP 54
Bağlantılar	USB Tip C
Menü lisanı	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Fonksiyonlar	4 adımda aydınlatma, 10 adımda 2x dijital yakınlaştırma, görüntü döndürme / yansıtma (4*F), Fotoğraf ve video çekme, medya galerisi, otomatik kapanma, gerçek zamanlı saat, SD kart, seçilebilir en boy oranı, yazılımsal sıfırlama
Şebeke işletimi	Evet
Elektrik beslemesi	Lityum-İyon pil takımı 3,7V / 2,8Ah USB Tip C 5V / 2A
Çalışma süresi	yak. 5 saat
Şarj süresi	yak. 3 saat
Çalıştırma şartları	0°C … 45°C, Hava nemi maks. 80% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C … 60°C, Hava nemi maks. 80% rH, yoğuşmasız
Boyutlar (G x Y x D)	108 x 260 x 110 mm (tutucu dahil)
Ağırlık	650 g (Pil takımı dahil)

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler. Cihaz bertaraf edilmeden akü normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pilin çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz. Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Использование по назначению

Профессиональная система видеоконтроля VideoInspector в комбинации со сменной камерой подходит для простого визуального осмотра труднодоступных мест в трубах, полостях, шахтах, стенах или транспортных средствах. Для проведения последующего анализа и документирования фото- и видеоматериалы можно сохранить на карте памяти SDHC.

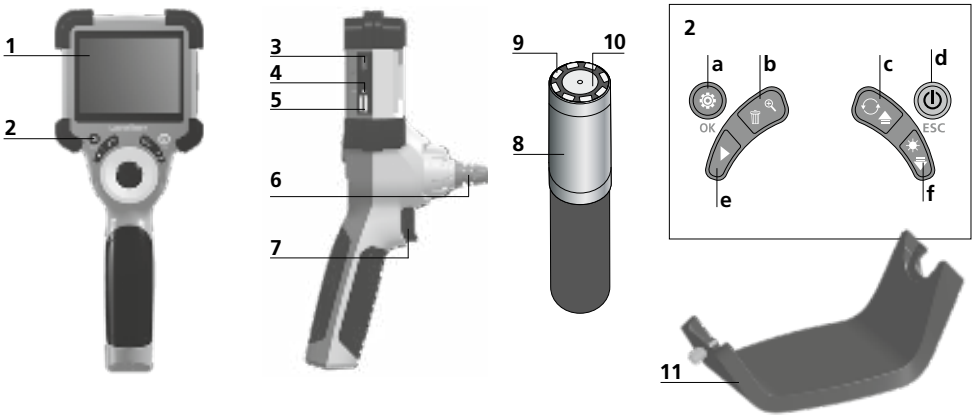
Общие указания по технике безопасности

– Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
– Изделие и принадлежности не являются детскими игрушками - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
– Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
– Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
– Забороняється експлуатація приладу в разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або з'єднувальних дротів, а також при низькому рівні заряду акумулятора.
– При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
– Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор.
– Процесс зарядки считается оконечным, если индикатор рабочего состояния горит зеленым светом.
– Аккумулятор можно также заряжать во время эксплуатации прибора.
– Использовать только оригинальные комплектующие принадлежности. В случае использования не оригинальных комплектующих принадлежностей гарантия аннулируется.
– Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
– Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoInspector с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
– Использование VideoInspector для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
– Для обеспечения степени защиты IP 54 крышка соединений должна быть плотно закрыта.
– Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.
– Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

Правила техники безопасности

Работа с электромагнитным излучением и электромагнитными помехами

– Измерительный прибор соответствует требованиям и нормам безопасности и электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, а также директиве ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.
– Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

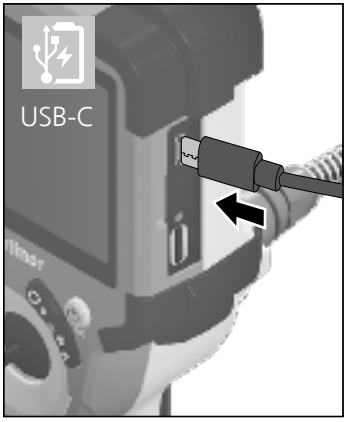


1 ЖК дисплей
2 Кнопки прямого действия
3 Интерфейс USB тип C / Зарядное гнездо
4 Индикация состояния зарядки
5 Гнездо для установки микрокарты SD
6 Фиксация камеры
7 Пуск
8 Головка камеры
9 Подсветка светодиодных индикаторов
10 Объектив
11 магнитное крепление Резьба штатива 1/4" (нижняя часть)

a Режим настройки / Подтверждение
b Масштаб / Удалить снимки
c Вращение 180° / nЗеркальное отображение / Управление через
d ВКЛ./ВЫКЛ. / Отмена
e Галерея медиа-объектов
f Подсветка светодиодных индикаторов / Управление через

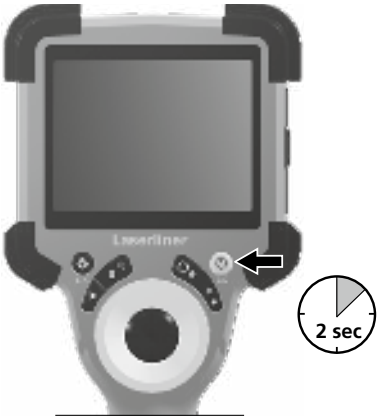
1 Обращение с блоком питания / литий-ионным аккумулятором

– Блок питания/зарядное устройство использовать только внутри замкнутых помещений, не подвергать воздействию влаги или дождя, т.к. в противном случае существует опасность поражения электрическим током.
– Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор.
– Подсоединить блок питания/зарядное устройство к электросети и разъему, который находится в отделении для аккумулятора. Использовать только блок питания/зарядное устройство, входящее в комплект. При использовании не оригинального блока питания/зарядного устройства гарантия аннулируется.
– Во время зарядки прибора светодиод горит красным светом. Если светодиод горит зеленым светом, значит процесс зарядки завершен.
– После зарядки отсоедините зарядный провод и отключите блок питания от сети.



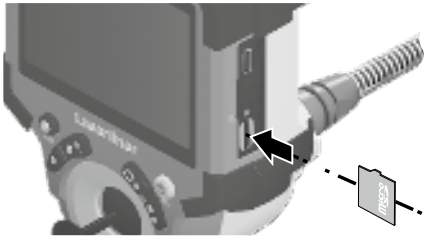
! Прибор питается от сменного аккумулятора. В этом случае Вам необходимо связаться с авторизованным дилером или с ервисным отделом UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



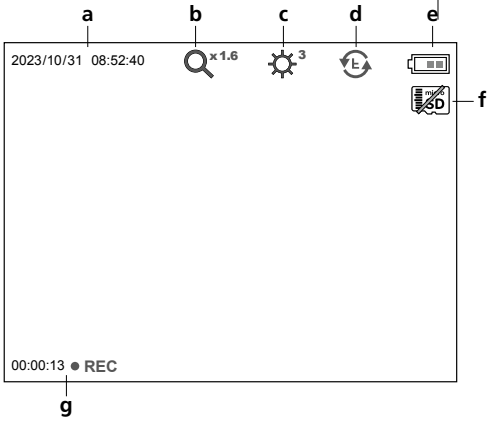
3 Вставить микрокарту SD

Для установки микрокарты SD сначала открыть резиновую заглушку, а затем вставить карту памяти в соответствии с рисунком. Запись данных без носителя невозможна.



! Перед извлечением карты памяти MicroSD следует выключить устройство.

4.0 Режим записи



- **a** Текущая дата / время
- **b** Масштаб
- **c** Подсветка светодиодных индикаторов
- **d** Вращение 180° / nЗеркальное отображение
- **e** Индикатор состояния батареи
- **f** Вставить SD-карту
- **g** REC: Идет запись

4.1 Режим записи: Запись снимков /видео

Поместите головку камеры на зонде в требуемое положение и выровняйте ее. При плохих условиях освещения включить подсветку светодиодных индикаторов. С помощью функции масштаба приблизить удаленные или небольшие объекты. Для оптимального обзора осматриваемого объекта исходное изображение можно поворачивать на 180° с помощью ручного поворота изображения, а также зеркально отображать по горизонтали и вертикали. При коротком нажатии пусковой кнопки (8) делается снимок, при длительном нажатии снимается видео и сохраняется на SD-карте. Запись прекращается после повторного нажатия этой кнопки.

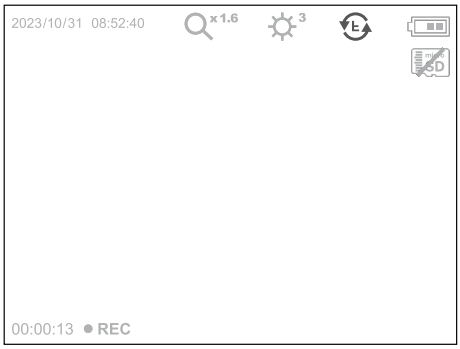
4.2 Режим записи: Подсветка светодиодных индикаторов

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Режим записи: Масштаб

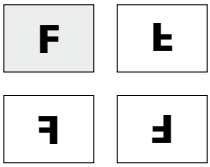
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Режим записи: Вращение изображения / Зеркальное отображение

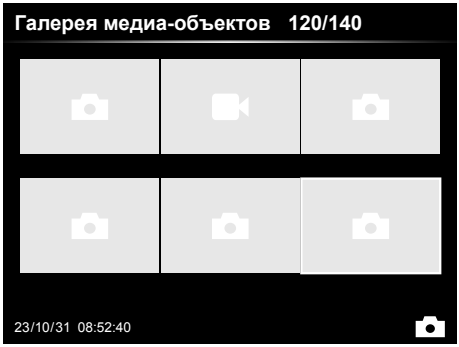


От исходного изображения

1x = вертикальное зеркальное отображение
2x = Поворот на 180°
3x = горизонтальное зеркальное отображение
4x = Исходное изображение



5.0 Режим воспроизведения: Воспроизведение записанных снимков /видео



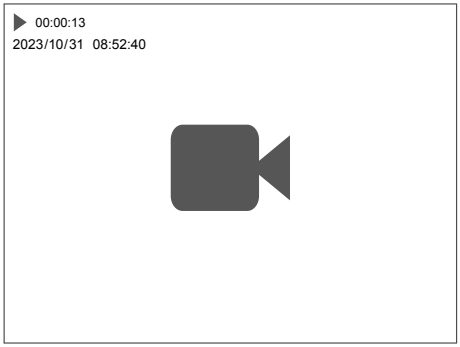
Нажатием кнопки „e“ открывается галерея медиа-объектов. Нажатием на кнопку „OK“ выбранный фотоснимок или видео можно просматривать в полноэкранном формате. Клавиши со стрелками позволяют переходить вперед или назад по галерее медиа-объектов и в полноэкранном режиме. Для выхода из режима воспроизведения нажать кнопку „d“.

5.1 Режим воспроизведения: Удаление записи

Удалять изображения можно в полноэкранном режиме и в режиме галереи. Операцию удаления после ее выполнения отменить уже нельзя. В результате форматирования носителя данных могут быть удалены все файлы и папки. Более подробную информацию об этом можно найти в п. „6.4.1Настройки системы“.

5.2 Режим воспроизведения: Воспроизведение

OK



Нажатием кнопки „a“ воспроизведение прекращается.

6.0 Режим настройки

a Включение/выключение метки времени / Настройка даты/ времени

b Изменение языка (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Настройка автоматического выключения

d ыполнить настройку системы

Версия прошивки / аппаратного обеспечения

! Чтобы снова перейти в режим записи, необходимо несколько раз нажать кнопку ESC.

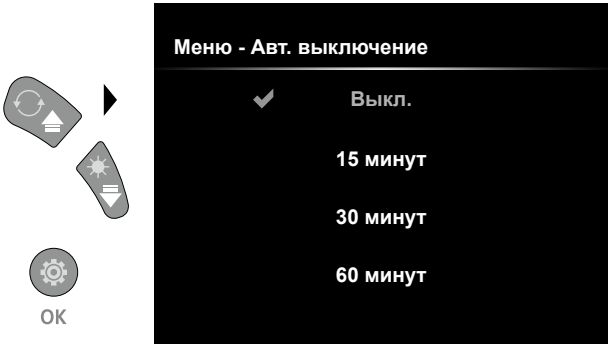
6.1 Режим настройки: Дата / время

Здесь можно выбрать, будет ли указываться на изображениях метка времени.
Настройку времени и даты можно выполнить с помощью кнопок со стрелками.

6.2 Режим настройки: Изменение языка (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

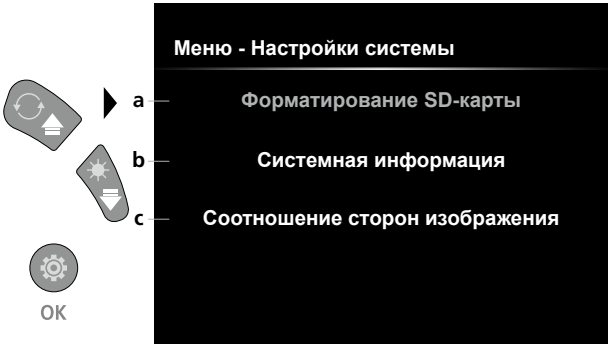
В этом меню можно настроить нужный нужный язык.

6.3 Режим настройки: Автоматического выключения



Здесь можно установить время автоматического выключения.

6.4.0 Режим настройки: Настройки системы

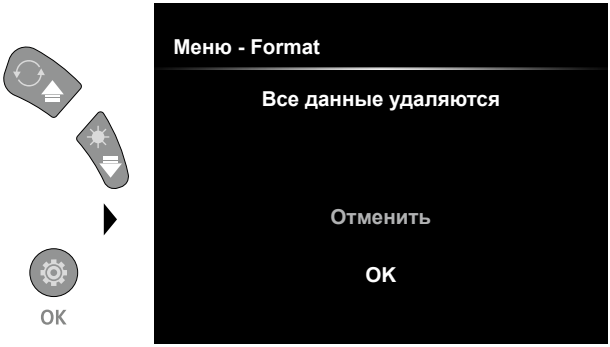


a Форматирование SD-карты

b Версия программного / аппаратного обеспечения

c Настройка соотношения сторон изображения камеры

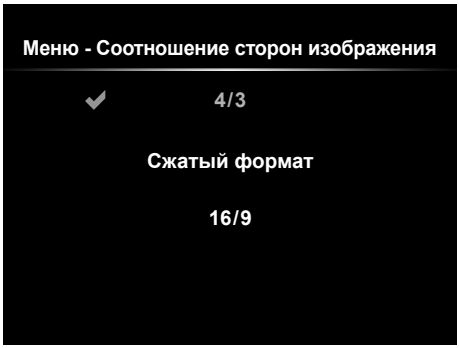
6.4.1 Режим настройки: Форматирование SD-карты



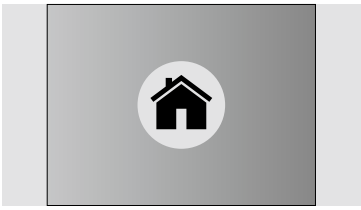
Все данные на карте памяти SD будут удалены. Отменить эту операцию после ее выполнения уже нельзя. Повторный контрольный запрос для подтверждения операции не предусмотрен.

6.4.2 **Режим настройки:** Системная информация

6.4.3 **Режим настройки:** Соотношение сторон изображения



4/3



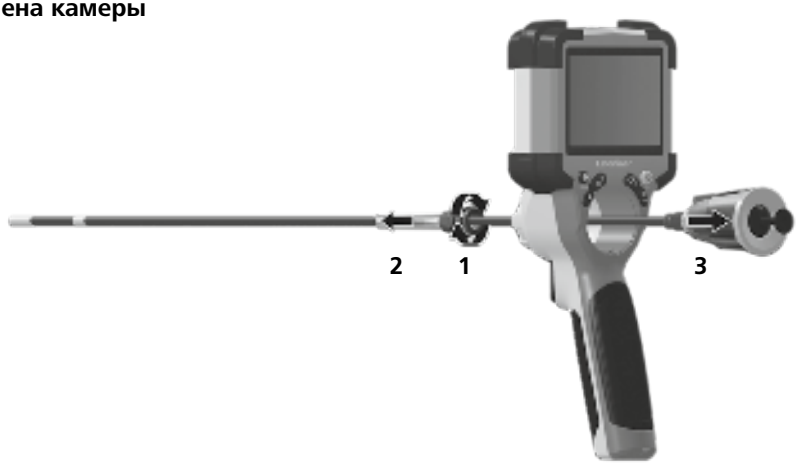
Сжатый формат

16/9

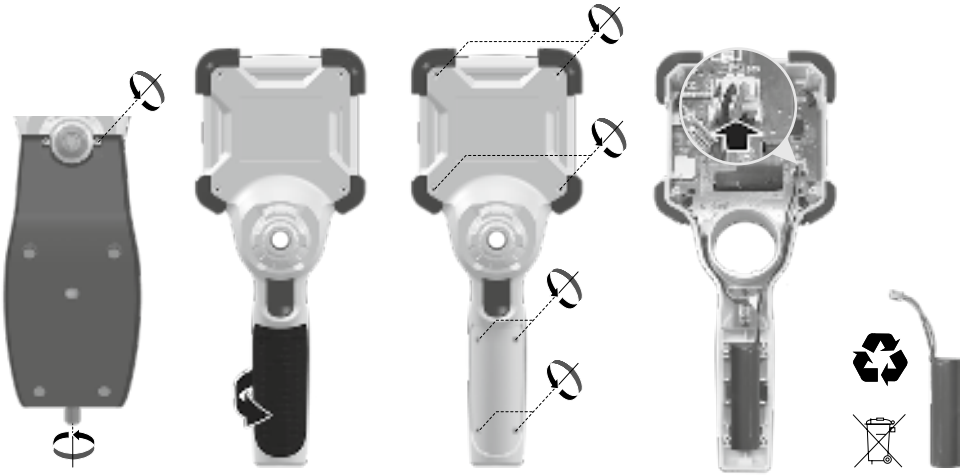
Передача данных по USB

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Замена камеры



Извлечение аккумулятора



Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические данные

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 24W07

Тип экрана	3,5" Цветной тонкопленочный дисплей
Разрешение дисплея	640 x 480 пикселов
Разрешение снимок / видео	1280 x 720 пикселов
Формат снимка / видео	JPEG, MJPG (AVI)
Память	Micro-SD Speicherkarte bis 32 GB
Класс защиты	IP 54
Порты	USB тип C
Язык меню	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Функции	4 уровня подсветки, 2-кратное цифровое увеличение за 10 шагов, поворот/зеркальное отображение изображения (4*F), фото и видеосъемка, галерея изображений, автоматическое выключение, таймер реального времени, SD-карта, выбор соотношения сторон изображения, "мягкий" сброс
Режим работы от сети	Да
Электропитание	Литий-ионный аккумуляторный блок 3,7В / 2,8Ач USB тип C 5В / 2А
Срок службы	ок. 5 ч.
Время зарядки	ок. 3 ч.
Рабочие условия	0°C … 45°C, Влажность воздуха макс. 80% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-10°C … 60°C, Влажность воздуха макс. 80% rH, без образования конденсата
Размеры (Ш x В x Г)	108 x 260 x 110 мм (вкл. крепления)
Вес	650 г (вкл. аккумулятор)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Потребители по закону обязаны бесплатно сдавать использованные батарейки и аккумуляторы в специализированные общественные пункты сбора отходов, либо по месту продажи или в службу технической поддержки. Извлеките аккумулятор с помощью обычных инструментов, не разрушая его, и сдайте в отдельный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию. По всем вопросам об извлечении батареек обращайтесь в сервисный отдел UMAREX-LASERLINER. Информацию о пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в администрации по месту жительства. Соблюдайте инструкции по утилизации и правила техники безопасности в пунктах приёма отходов.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Використання за призначенням

Професійна система відеоконтролю VideoInspector в комбінації зі змінною камерою підходить для простого візуального огляду важкодоступних місць в трубах, порожнинах, шахтах, стінах або транспортних засобах. Для проведення подальшого аналізу і документування фото- і відеоматеріали можна зберегти на карті пам’яті SDHC.

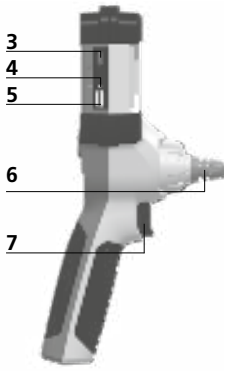
Загальні вказівки по безпеці

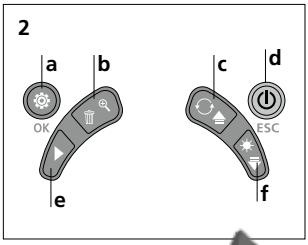
– Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
– Виріб та його комплектуючі не є дитячими іграшками — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
– Забороняється змінювати конструкцію приладу.
– Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
– Забороняється експлуатація приладу в разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або з'єднувальних дротів, а також при низькому рівні заряду акумулятора.
– Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належні запобіжні заходи.
– Перед використанням приладу повністю зарядіть акумулятор.
– Процес заряджання припиняється, коли індикатор робочого стану загоряється зеленим світлом.
– Акумулятор можна також заряджати під час експлуатації.
– Використовуйте лише оригінальне комплектуюче приладдя. У разі використання неоригінального комплектуючого приладдя гарантія анулюється.
– Использовать только оригинальные комплектующие принадлежности. В случае использования не оригинальных комплектующих принадлежностей гарантия аннулируется.
– Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
– Обов’язково забезпечити, щоб VideoInspector не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
– VideoInspector не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
– Щоб забезпечити клас захисту IP 54, кришка з’єднань повинна бути щільно закрита.
– Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
– Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустаткування, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

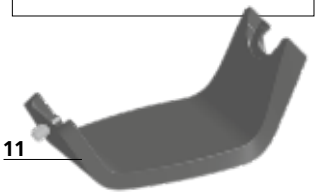
Вказівки з техніки безпеки

Робота з електромагнітним випромінюванням і електромагнітними перешкодами

– Вимірювальний прилад відповідає вимогам і нормам щодо безпеки та електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також згідно директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU.
– Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.





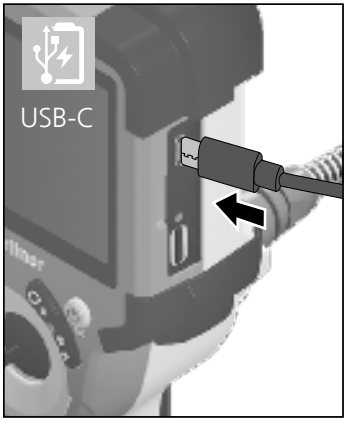


1 РК-дисплей
2 Командні клавіші
3 Інтерфейс USB тип C / Зарядне гніздо
4 Індикація рівня заряду
5 Слот для карти пам’яті Micro-SD
6 Пристрій кріплення камери
7 Спуск
8 Голівка камери
9 Світлодіодне освітлення
10 Оптична система
11 магнітне кріплення Нарізь для штатива 1/4" (на нижній стороні)

a Режим налаштування / підтвердити
b Зум / Видалення записів
c Поворот 180° / Відображення / Система меню
d ON/OFF / Припинення
e Галерея зображень
f Світлодіодне освітлення/ Система меню

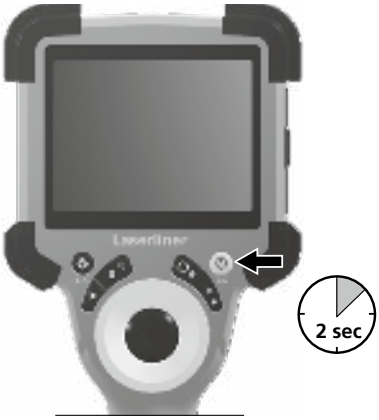
1 Використання блоку живлення / літій-іонного акумулятора

– Пристрій, який має опції живлення від мережі або акумуляторних батарей, призначено для використання у приміщенні за умови відсутності вологи або дощу, інакше виникає ризик ураження електричним струмом.
– Перед використанням пристрою необхідно повністю зарядити акумулятор.
– Штекер мережевого адаптера або зарядного пристрою вставити в роз’єм, який знаходиться в акумуляторному відсіку приладу, та підключити до електромережі. Слід використовувати виключно зарядний пристрій або мережевий адаптер, що додаються до приладу. Використання інших пристроїв призведе до анулювання гарантії.
– Коли пристрій заряджається, світлодіод світиться червоним світлом. Якщо процес зарядки завершений, світлодіод світиться зеленим світлом.
– Після заряджання вийміть зарядний кабель і від'єднайте блок живлення від мережі.



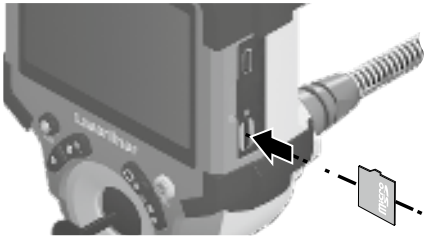
! Прилад живиться від змінного акумулятора. Зверніться до крамниці чи в сервісний відділ UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



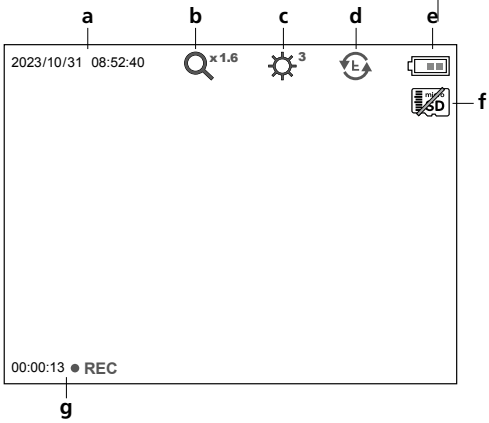
3 Встановлення карти Micro-SD

Для встановлення карти Micro-SD зняти гумову заглушку і вставити карту пам’яті, як зображено на рисунку. За відсутності носія пам’яті запис даних є неможливим.



! Перш ніж вийняти картку пам’яті MicroSD слід вимкнути пристрій.

4.0 Режим запису



- **a** Поточна дата/ Поточний час
- **b** Зум
- **c** Світлодіодне освітлення
- **d** Поворот 180° / Відображення
- **e** Стан батареї
- **f** Вставлення SD-карти
- **g** REC: Триває зйомка

4.1 Режим запису: Записи фото/відео

Встановіть головку камери на зонді камери у потрібне положення і вирівняйте її. За поганих умов освітлення ввімкнути світлодіодне освітлення. Скористатися зумом для роботи з віддаленими чи малими об’єктами.
Для оптимізації видимості об'єкта, який необхідно перевірити, вихідне зображення можна повернути вручну на 180°, а також віддзеркалити його по горизонталі та вертикалі. Після короткого натискання спускової кнопки (8) ви отримаєте знімок, після більш тривалого натискання починається відеозапис, який зберігається на карті SD.
Наступне натискання завершить записування.

4.2 Режим запису: Світлодіодне освітлення

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

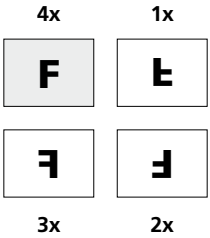
4.3 Режим запису: Зум

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

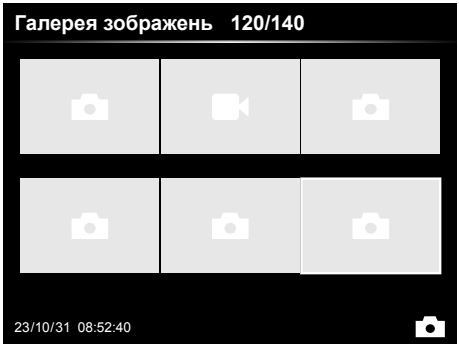
4.4 Режим запису: Поворот / Відображення

Від початкового зображення

1x = вертикальне дзеркальне відображення
2x = Обертання на 180°
3x = горізонтальное дзеркальне відображення
4x = Початкове зображення

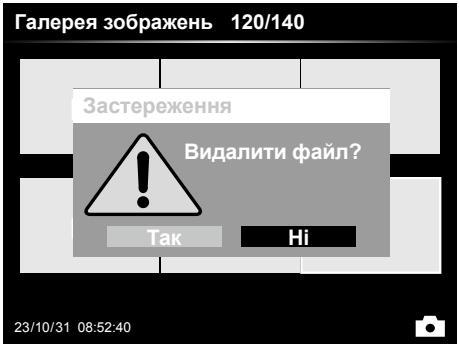


5.0 Режим відтворенняone: Відтворення знімків/відео



Галерея зображень викликається натисканням клавіші „e“. Натискання клавіші „OK“ дозволяє переглянути обране зображення або відео в повноекранному режимі. Клавішами зі стрілками здійснюється навігація в галереї зображень та повноекранному режимі. Для виходу з режиму відтворення натиснути кнопку „d“.

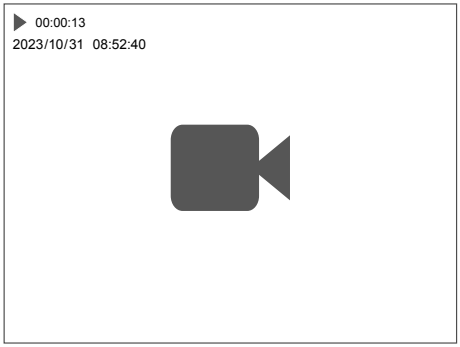
5.1 Режим відтворенняone: Видалити запис



Зображення можна видаляти в повноекранному режимі та в режимі галереї. Видалення не може бути скасовано. Під час форматування носія даних всі файли та теки можуть бути видалено. Див. пункт„6.4.1Налаштування системи“.

5.2 Режим відтворенняone: Відтворення

OK



Натисканням клавіші „a“ зупиняється відтворення.

6.0 Режим налаштування

a УВІМК/ВИМК часову мітку / Налаштувати дату/час

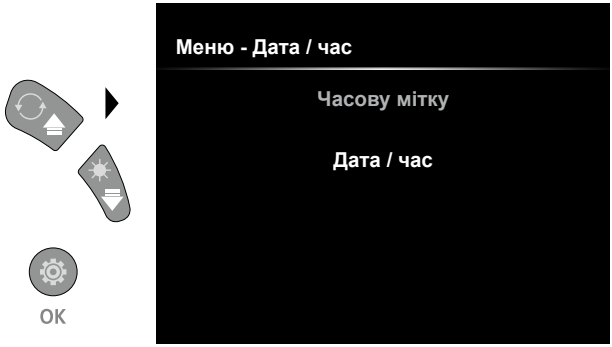
b Зміна мови (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Налаштування автоматичного вимкнення

d Налаштувати систему Версія прошивки / апаратного забезпечення

! Щоб повернутися до режиму запису, кілька разів натиснути клавішу ESC.

6.1 Режим налаштування: Дата / час

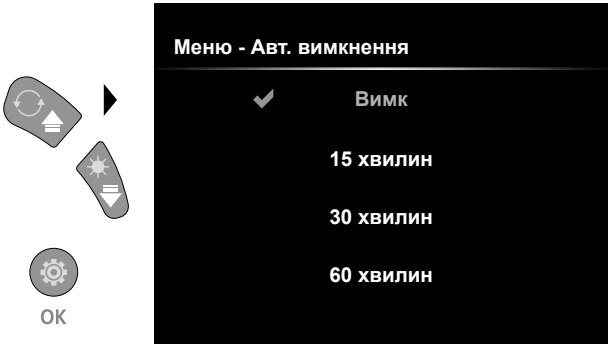


Тут ви можете вибрати, чи повинна на знімках відображатися мітка часу. Налаштувати час і дату можна за допомогою кнопок зі стрілками.

6.2 Режим налаштування: Зміна мови (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

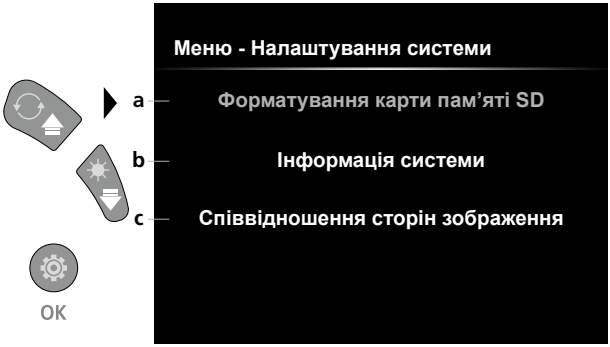
У цьому меню можна налаштувати потрібну мову.

6.3 **Режим налаштування:** Автоматичного вимкнення



Тут можна налаштувати час автоматичного вимкнення.

6.4.0 **Режим налаштування:** Налаштування системи

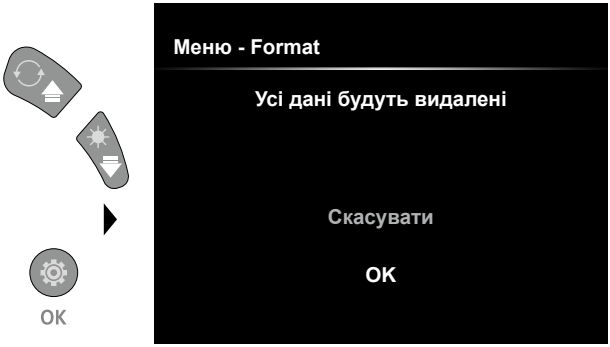


a Форматування карти SD

b Версія програмного / апаратного забезпечення

c Налаштування співвідношення сторін у зображенні з камери

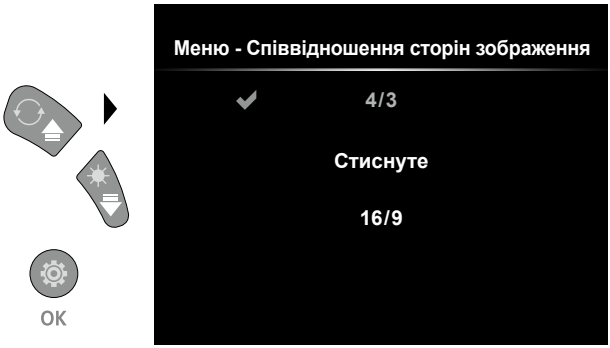
6.4.1 **Режим налаштування:** Форматування карти пам'яті SD



Всі дані на SD-картці буде видалено. Ця процедура не може бути відкликана.
Немає запиту на додаткове підтвердження процесу.

6.4.2 **Режим налаштування:** Інформація системи

6.4.3 **Режим налаштування:** Співвідношення сторін зображення



4/3

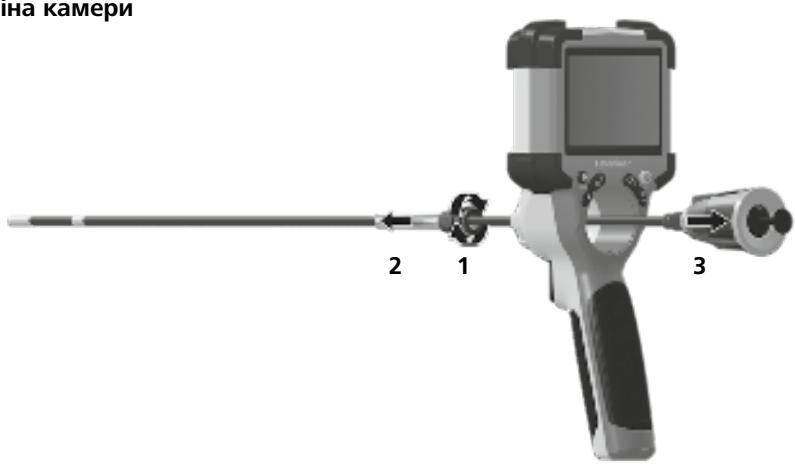
Стиснуте

16/9

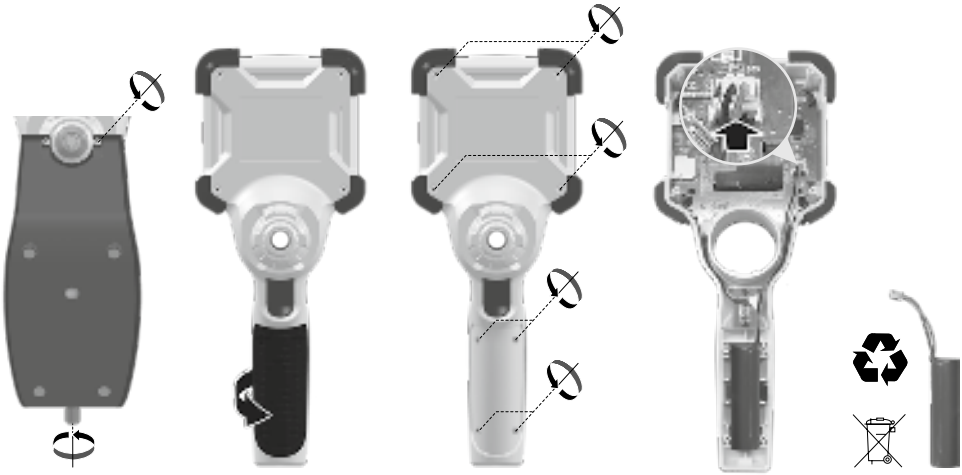
Передача даних через USB

Збережені на SD-карті дані можуть зчитуватися зв допомогою відповідного карт-рідера чи передаватися на комп'ютер безпосередньо через USB-інтерфейс. Інформацію про з'єднання комп'ютера і адаптера для карти чи карт-рідера див. в інструкції до карт-рідера.

Заміна камери



Демонтаж акумулятора



Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані

Право на технічні зміни збережене. 24W07

Тип екрану	3,5" Кольоровий TFT-дисплей
Розподільча здатність дисплею	640 x 480 пікселів
Розподільча здатність з ображення/відео	1280 x 720 пікселів
Формат знімків/формат відео	JPEG, MJPG (AVI)
Пам'ять	Карта пам'яті MicroSD з об'ємом пам'яті до 32 ГБ
Клас захисту	IP 54
З'єднання	USB тип C
Мова меню	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Функції	4-рівневе освітлення, цифрове 10-крокове збільшення до 2x, поворот/віддзеркалення зображення (4*F), фото- та відеозйомка, галерея зображень, автоматичне вимкнення, годинник реального часу, карта SD, вибір співвідношення сторін, плавне скидання налаштувань
Живлення від мережі	Так
Живлення	Літій-іонна акумуляторна батарея 3,7В / 2,8Агод USB тип C 5В / 2А
Тривалість експлуатації	близько 5 годин
Час заряджання	близько 3 годин
Режим роботи	0°C … 45°C, Вологість повітря max. 80% rH, без конденсації, Робоча висота макс. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-10°C … 60°C, Вологість повітря max. 80% rH, без конденсації
Розміри (Ш x В x Г)	108 x 260 x 110 мм (вкл. кріплення)
Вага	650 г (включно з батареями)

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки. Акумулятор необхідно вийняти з приладу, не руйнуючи його, за допомогою стандартних інструментів і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації. Якщо у вас виникли питання щодо виймання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER. Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Kompletně si pročtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Používání v souladu s určením

Profesionální inspekční video systém VideoInspector je ve spojení s vyměnitelnou jednotkou kamery vhodný pro jednoduchou vizuální kontrolu těžko přístupných míst v trubkách, dutinách, šachtách, zdivu a vozidlech. Pro vyhodnocování a dokumentaci lze uložit obrazové záznamy a video záznamy na paměťovou kartu SDHC.

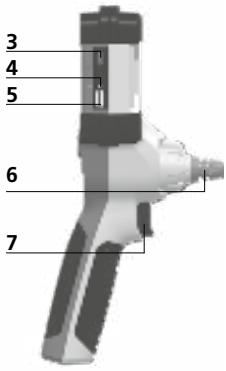
Všeobecné bezpečnostní pokyny

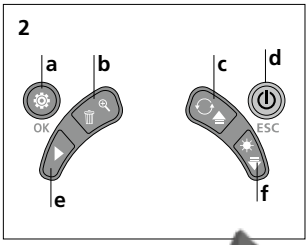
– Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
– Výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
– Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
– Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
– Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo více funkcí nebo je poškozený kryt, připojovací kabely nebo baterie není dostatečně nabitá.
– Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
– Před použitím přístroje akumulátor plně nabijte.
– Nabíjení je ukončeno, pokud svítí provozní indikátor zeleně.
– Baterii lze nabíjet i během provozu.
– Používejte pouze originální příslušenství. Použije-li se nesprávné příslušenství, zaniká nárok na záruku.
– Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou..
– Neustále dbajte na to, aby VideoInspector nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
– VideoInspector se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
– Aby bylo zajištěno krytí IP 68, musí být krycí víčko přípojek pevně uzavřeno.
– Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
– Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

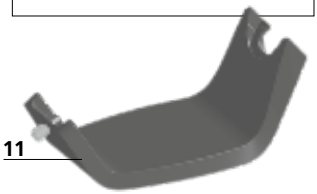
Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením a elektromagnetickými rušeními

– Měřicí přístroj splňuje předpisy a mezní hodnoty z hlediska bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility podle směrnic 2014/35/EU (nízké napětí / LVD) a 2014/30/EU (elektromagnetická snášenlivost / EMC).
– Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.





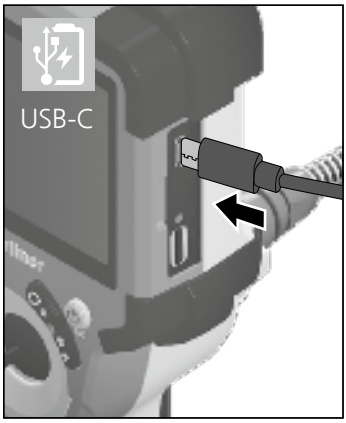


1 LCD displej
2 Tlačítka pro přímé ovládání
3 Rozhraní USB typ C / Nabíjecí zdířka
4 Indikátor stavu nabití
5 Zásuvka pro SD kartu micro
6 Aretace kamerové jednotky
7 Spoušť
8 Hlava kamery
9 Osvětlení LED
10 Optika
11 Magnetický držák Stativ se závitem 1/4" (spodní strana)

a Režim nastavení / Potvrzení
b Zoom / Vymazání záznamů
c Rotace 180° / Zrcadlení / Menü-Steuerung
d ON/OFF / Storno
e Galerie médií
f Osvětlení LED / Ovládání menu

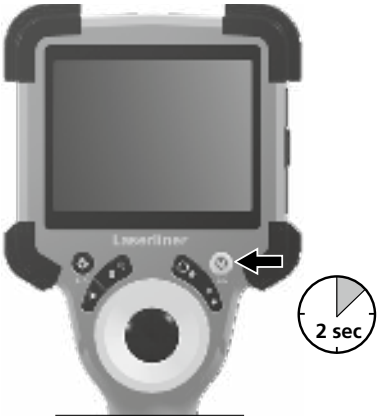
1 Manipulace se síťovým zdrojem / Li-Ion akumulátorem

– Síťový zdroj/nabíječku používejte jen v uzavřených prostorech, nevystavujte je vlhkosti ani dešti, protože jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
– Před použitím zařízení úplně nabijte akumulátor.
– Napájecí zdroj/nabíječku zapojte do sítě a připojovací zásuvky akupacku zařízení. Používejte prosím jen přiložený síťový zdroj / nabíječku. Pokud použijete nesprávný síťový zdroj / nabíječku, zaniká nárok na záruku.
– Zatímco se zařízení nabíjí, LED svítí červeně. Proces nabíjení je ukončený, jakmile se dioda rozsvítí zeleně.
– Po ukončení nabití odstraňte nabíjecí kabel a odpojte napájecí jednotku z elektrické sítě.



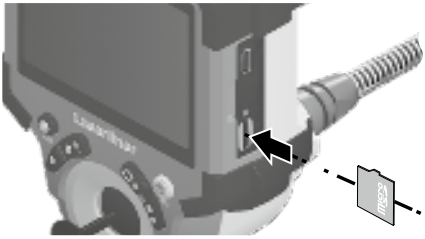
! Zařízení má vyměnitelný akumulátor. Spojte se s Vaším specializovaným prodejcem nebo využijte servisního oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



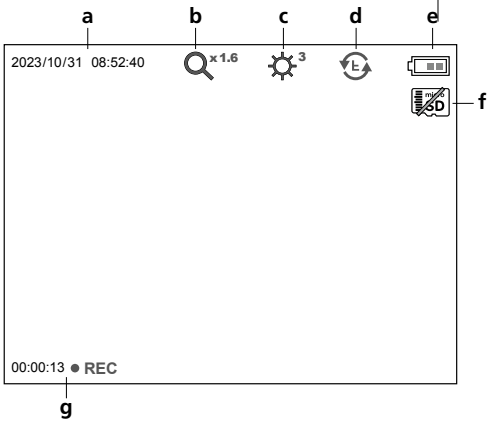
3 Vložení SD karty micro

Pro vložení SD karty micro nejprve otevřete gumový kryt a potom vložte paměťovou kartu tak, jak je znázorněno na obrázku. Bez paměťového média není možné provádět žádný záznam.



! Před vyjmutím karty micro SD se musí přístroj vypnout.

4.0 Režim snímání



- **a** Aktuální datum/ Aktuální čas
- **b** Zoom
- **c** Osvětlení LED
- **d** Rotace 180° / Zrcadlení
- **e** Stav baterie
- **f** SD karta je vložena
- **g** REC: záznam probíhá

4.1 Režim snímání: Pořizování snímků/videonahrávek

Hlavu kamery na sondě kamery nasměrujte do požadované polohy a vyrovnejte ji. V případě nedostatku světla zapněte osvětlení LED. Přibližte si vzdálené nebo malé objekty. Pro optimální pohled na kontrolovaný objekt lze původní snímek ručně otočit o 180° a zrcadlit jej horizontálně a vertikálně. Krátkým stisknutím spouště (8) se pořídí snímek, delším stisknutím se pořídí video a uloží na SD kartě. Opakované stisknutí záznam ukončí.

4.2 Režim snímání: Osvětlení LED

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

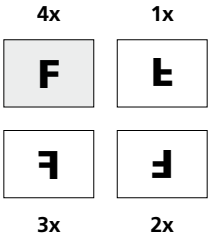
4.3 Režim snímání: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Režim snímání: Rotace / Zrcadlení

Z výchozího obrázku

1x = vertikální zrcadlení
2x = Otočení 180°
3x = horizontální zrcadlení
4x = Výchozí obrázek



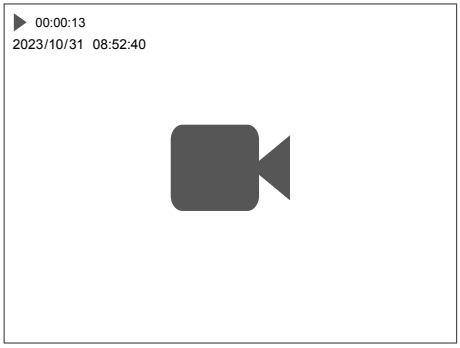
5.0 Režim přehrávání: Přehrávání obrázků/videonahrávek

Stisknutím tlačítka „e“ se otevře galerie médií. Po potvrzení pomocí „OK“ se zobrazí zvolený obrázek nebo video na celou obrazovku. Pomocí tlačítek šipek lze navigovat v galerii médií a v režimu zobrazení na celou obrazovku. Stisknutím tlačítka „d“ se zavře režim reprodukce.

5.1 Režim přehrávání: Vymazání záznamu

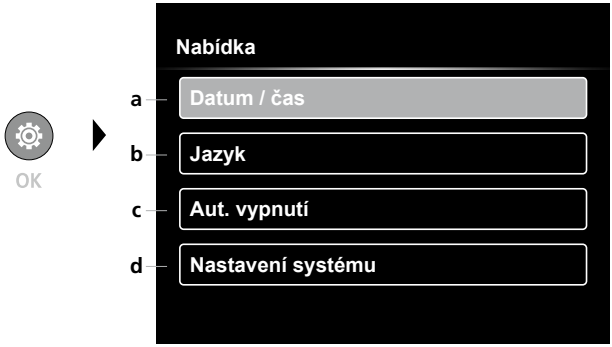
Nahrávky lze mazat na celé obrazovce a v zobrazení galerie. Proces mazání nelze vzít zpět. Formátováním datového nosiče lze vymazat všechny soubory a složky. Viz bod „6.4.1 Nastavení systému“.

5.2 Režim přehrávání: Přehrávání



Stisknutím tlačítka „a“ se přehrávání zastaví.

6.0 Režim nastavení



a Časové razítko ZAP/VYP / Nastavení data/času

b Změna jazyka (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Nastavení automatického vypnutí

d Nastavení systému Verze hardwaru/softwaru

! Pro přepnutí do režimu záznamu stiskněte několikrát tlačítko ESC.

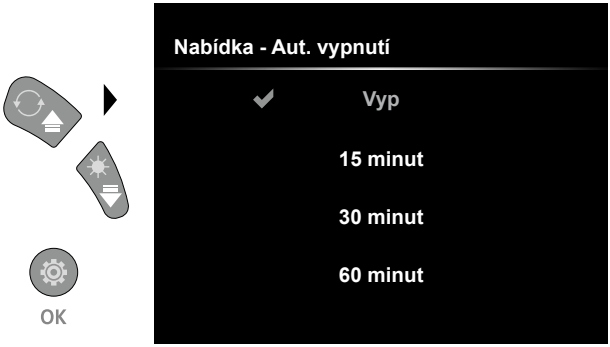
6.1 Režim nastavení: Datum / čas

Zde můžete vybrat, zda se má v nahrávkách objevit časové razítko. Čas a datum lze nastavit pomocí kláves se šipkami.

6.2 Režim nastavení: Změna jazyka (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

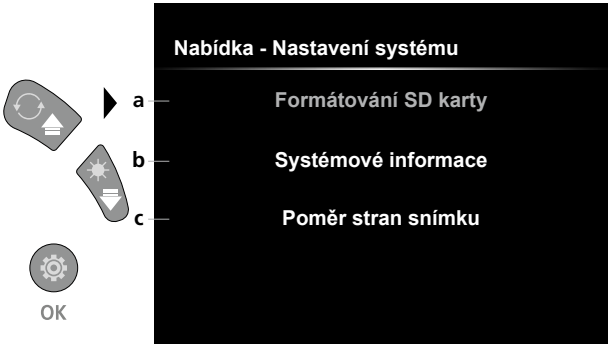
V tomto menu lze nastavit požadovaný jazyk.

6.3 **Režim nastavení:** Automatického vypnutí



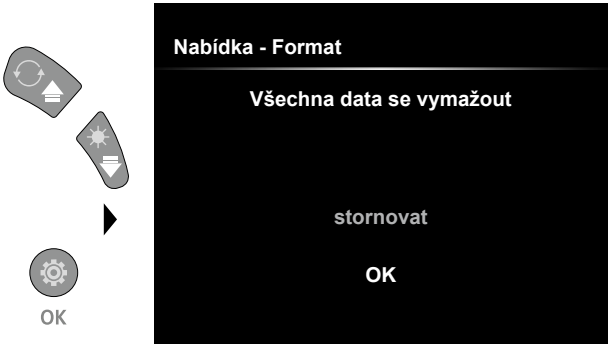
Zde lze nastavit dobu automatického vypnutí.

6.4.0 **Režim nastavení:** Nastavení systému



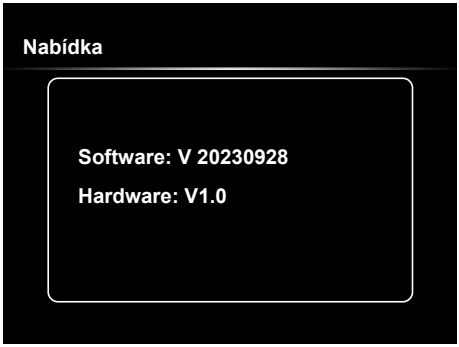
a Formátování SD karty
b Verze softwaru/hardwaru
c Úprava poměru stran snímku kamery

6.4.1 **Režim nastavení:** Formátování SD karty

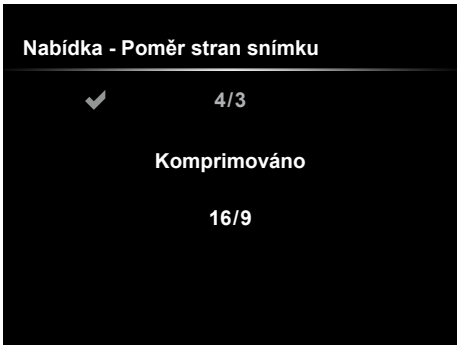


Všechna data na SD kartě se vymažou. Tento proces nelze vzít zpět.
Nenásleduje žádný další dotaz ohledně potvrzení vymazání.

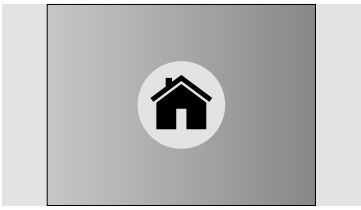
6.4.2 **Režim nastavení:** Systémové informace



6.4.3 **Režim nastavení:** Poměr stran snímku



4/3



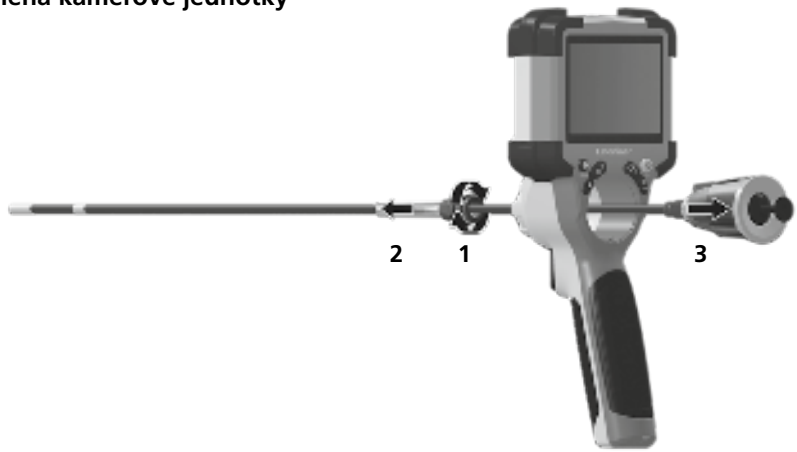
Komprimováno

16/9

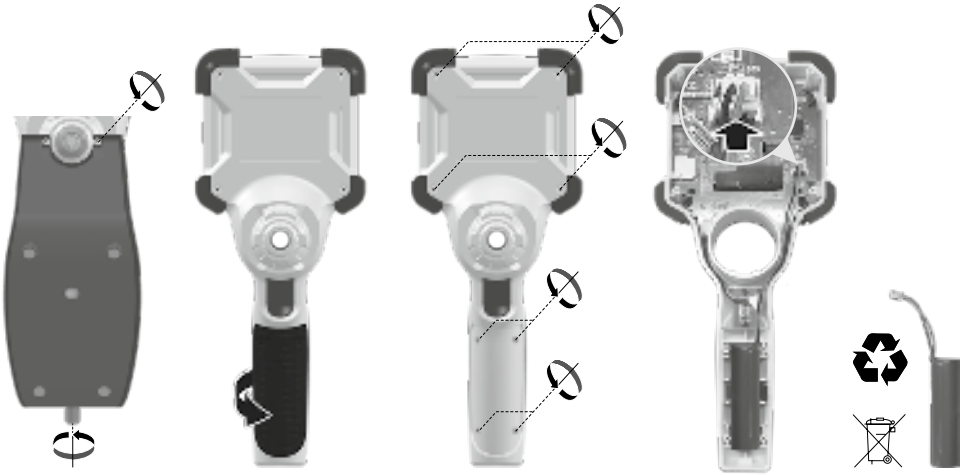
Přenos dat přes USB

Data uložená na SD kartě se mohou přenést do počítače buď pomocí vhodné čtečky karet nebo přímo přes rozhraní USB. Informace o propojení mezi počítačem a kartovým adaptérem resp. čtečkou karet naleznete v manuálu své čtečky karet.

Výměna kamerové jednotky



Vyjmutí akumulátorů



Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické údaje

Technické změny vyhrazeny. 24W07

Typ obrazovky	3,5" barevný displej
Rozlišení displeje	640 x 480 bodů
Rozlišení snímku/videa	1280 x 720 bodů
Formát snímku/videa	JPEG, MJPG (AVI)
Paměť	Paměťová karta micro SD až 32 GB
Třída ochrany	IP 54
Přípojky	USB typ C
Jazyk menu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funkce	Osvětlení ve 4 stupních, digitální zoom 2x v 10 krocích, otáčení/ zrcadlení snímku (4*F), pořízení snímku a videa, galerie médií, automatické vypnutí, hodiny s reálným časem, SD karta, možnost volby poměru stran, soft reset
Síťový provoz	Ano
Napájení	Akumulátor li-ion 3,7V / 2,8Ah USB typ C 5V / 2A
Provozní doba	cca 5 hod.
Doba nabíjení	cca 3 hod.
Pracovní podmínky	0°C … 45°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-10°C … 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující
Rozměry (Š x V x Hl)	108 x 260 x 110 mm (včetně držáku)
Hmotnost	650 g (včetně akumulátoru)

Ustanovení EU a UK a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Akumulátor musí být z přístroje vyjmut pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničil, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předán do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Sihtotstarbeline kasutamine

Professionaalne videoinspekteerimissüsteem VideoInspector sobib koos vahetatava kaameramooduliga raskesti ligipääsetavate kohtade lihtsaks visuaalseks kontrollimiseks torudes, tühemikes, šahtides, müüritises ja mootorsõidukites. Analüüsimiseks ja dokumenteerimiseks saab pildi- ja videoülesvõtted salvestada SDHC mälukaardile.

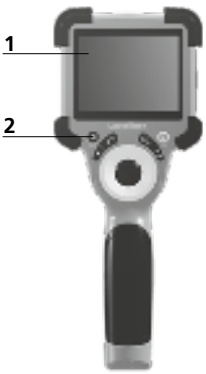
Üldised ohutusjuhised

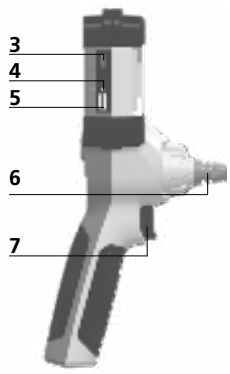
– Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
– Toode ja tarvikud pole laste mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatult.
– Seadme ehitust ei tohi muuta.
– Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
– Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni langevad välja, samuti korpuse või ühendusjuhtmete kahjustuste korral või kui aku laetustase on nõrk.
– Välioludes kasutades jälgige, et seadmega töötataks üksnes vastavates ilmastikutingimuses või rakendatakse sobivaid kaitsemeetmeid.
– Laadige aku enne seadme kasutamist täiesti täis.
– Laadimisprotseduur on lõppenud, kui töönäit põleb roheliselt.
– Akut saab laadida ka käituse ajal.
– Kasutage eranditult originaal-lisatarvikud. Kui kasutatakse valesid lisatarvikuid, muutub garantii kehtetuks.
– Baasseade ei tohi vedelikuga kokku puutuda.
– Te peate jälgima, et VideoInspector ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
– VideoInspector ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
– Kaitseklassi IP 54 tagamiseks peab ühenduste kattekork olema tihedalt suletud.
– Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
– Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmisi teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

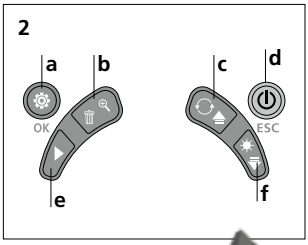
Ohutusjuhised

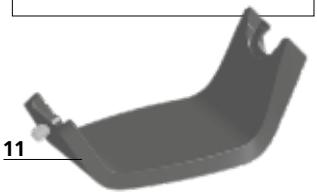
Elektromagnetilise kiirguse ja elektromagnetiliste häirete käsitsemine

– Mõõteseade vastab turvalisuse huvides elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele, piirväärtustele ning direktiividele 2014/35/EU (Madalpinge / LVD) ja 2014/30/EU (elektromagnetiline ühilduvus / EMV).
– Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.







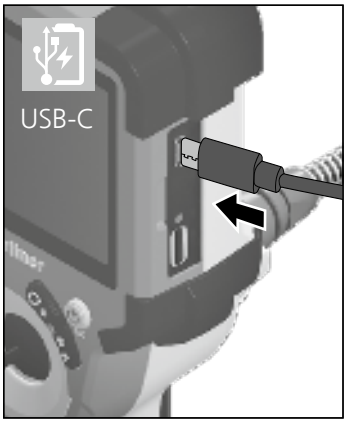


1 LC-ekraan
2 Otse-klahvid
3 Liides USB tüüp C / Laadimispesa
4 Aku laetuse näidik
5 Micro SD kaardi pistekoht
6 Kaameramooduli lukustus
7 Aktivaator
8 Kaamerapea
9 LED-valgustus
10 Optiline süsteem
11 Magnetiga hoidik 1/4"-statiivikeere (alaküljel)

a Seadistusrežiim / Kinnitamine
b Suumimine / Ülesvõtete kustutamine
c Pööramine 180° / Peegeldus / Menüüliides
d ON/OFF / Katkestamine
e Meediagalerii
f LED-valgustus / Menüüliides

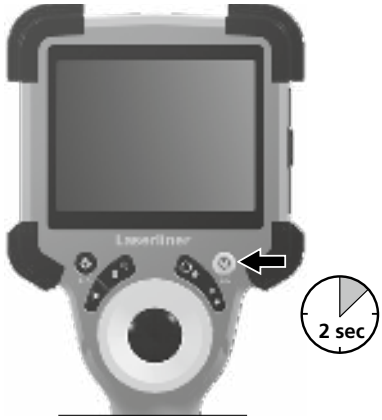
1 Võrguploki / liitiumioonaku käsitsemine

– Kasutage võrgu-/laadimisseadet ainult suletud ruumis, sellesse ei või sattuda niiskust ega vihma, kuna vastasel korral võib tekkida elektrilöögioht.
– Enne seadme kasutamist laadige seadme aku täielikult täis.
– Ühendage võrgu-/laadimisseade vooluvõrguga ja seadme akupaki ühenduspesaga. Palun kasutage ainult kaasasolevat võrguseadet/laadijat. Vale võrguseadme/laadija kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
– Seadme laadimise ajal põleb LED punaselt. Laadimistoiming on lõppenud, kui LED põleb roheliselt.
– Pärast laadimistoimingut eemaldage laadimiskaabel ja lahutage võrgualaldi võrgust.



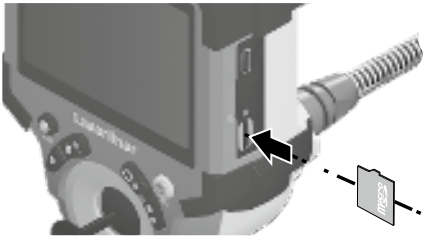
! Seade on varustatud vahetatava akuga. Võtke ühendust oma edasimüüjaga või pöörduge ettevõtte UMAREX-LASERLINER klienditeenindusosakonna poole.

2 ON/OFF



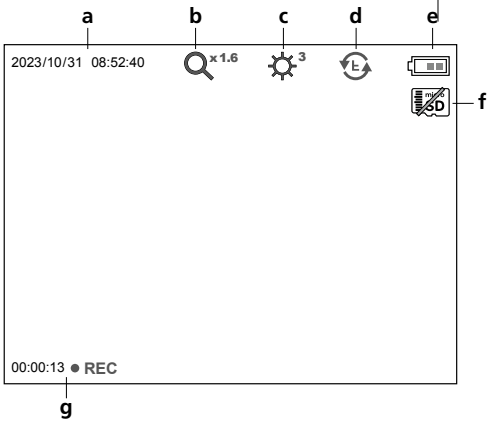
3 Micro-SD-kaardi sisestamine

Avage Micro-SD-kaardi sisestamiseks esmalt kummikate ja pange mälukaart seejärel vastavalt joonisele sisse. Ilma salvestusmeediumita pole talletamine võimalik.



! Enne Micro-SD kaardi eemaldamist tuleb seade välja lülitada.

4.0 Ülesvõtte režiim



- **a** Aktuaalne kuupäev- /kellaaeg
- **b** Suumimine
- **c** LED-valgustus
- **d** Pööramine 180° / Peegeldus
- **e** Patarei olek
- **f** SD-kaardi sisestamine
- **g** REC: Ülesvõte toimub

4.1 Ülesvõtte režiim: Pildi- ja videoülesvõtted

Juhtige kaamerapea kaamerasondil soovitud asendisse ja rihtige välja. Kehvade valgusolude korral lülitada sisse LED-valgustid. Kaugelasuvad või väikesed objektid tuleks lähemale suumida. Optimaalse vaate saamiseks kontrollitavale objektile saab originaalpildi manuaalse pildi pööramise abil pöörata 180° ning peegeldada horisontaalselt ja vertikaalselt. Vajutades lühiajaliselt päästikule (8), tehakse pilt, pikemalt vajutades tehakse video ja see salvestatakse SD-kaardile.
Veelkordne vajutamine lõpetab ülesvõtte.

4.2 Ülesvõtte režiim: LED-valgustus

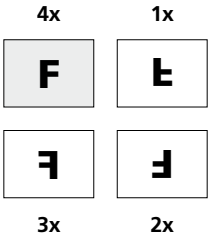
1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 Ülesvõtte režiim: Suumimine

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Ülesvõtte režiim: Pööramine / Peegeldus

Algpildist
1x = vertikaalne peegeldus
2x = Pööre 180°
3x = horisontaalne peegeldus
4x = Algpilt



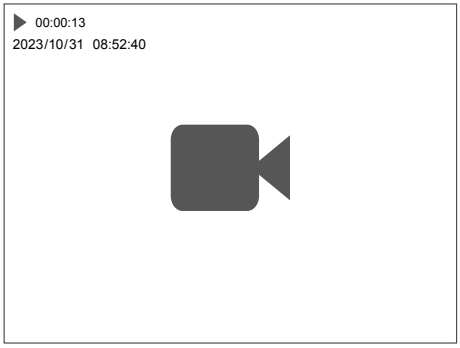
5.0 Esitusrežiim: Pilt- ja videosalvestiste esitamine

Klahvi „e“ vajutamisega kutsutakse ette meediagalerii. „OK“-ga kinnitamisel näidatakse väljavalitud pilti või videot täispildimooduses. Nooleklahvidega saab meediagaleriis ja täispildimooduses navigeerida. Klahvi „d“ vajutamisel taasesitusrežiim suletakse.

5.1 Esitusrežiim: Ülesvõtte kustutamine

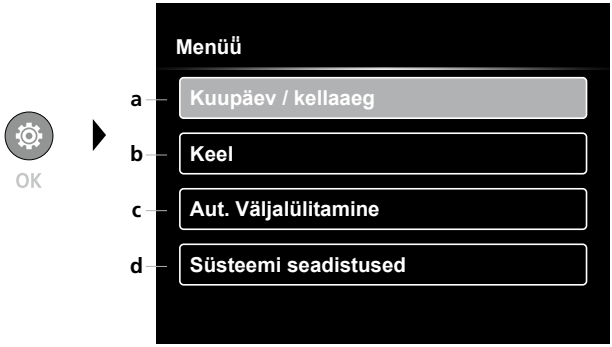
Ülesvõtteid saab kustutada täispildi ja galeriivaates. Kustutusprotseduuri ei saa tühistada.
Andmekandja formaatimise kaudu saab kõik failid ja kaustad kustutada. Vt selle kohta punkti „6.4.1 Süsteemi seadistused“.

5.2 Esitusrežiim: Taasesitus



Klahvi „a“ vajutamisega peatatakse taasesitus.

6.0 Seadistusrežiim



a Ajatempel SEES/VÄLJAS / Kuupäeva / kellaaja seadistamine

b Keele muutmine (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Automaatse väljalülitamise seadistamine

d Süsteemi seadistamine Püsi/riistvara versioon

! Vajutage jälle ülesvõtterežiimi pääsemiseks mitu korda klahvi ESC.

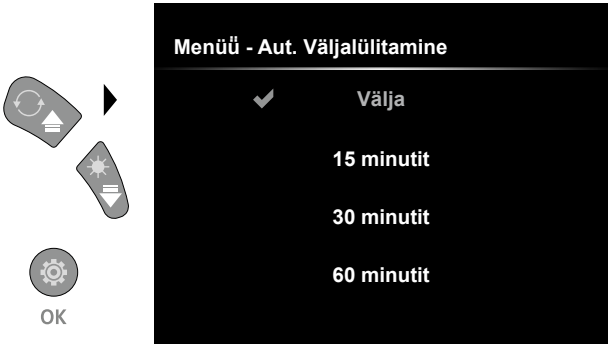
6.1 Seadistusrežiim: Kuupäev / kellaaeg

Siin saab valida, kas ülesvõtetele peab ilmuma ajatempel.
Aega ja kuupäeva saab seadistada nooleklahvidega.

6.2 Seadistusrežiim: Keele muutmine (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

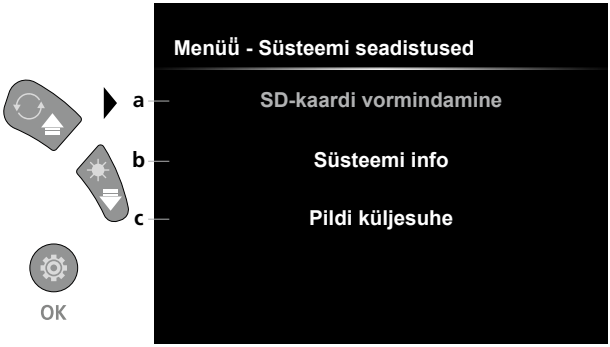
Selles menüüs saab seadistada vajaliku keele.

6.3 Seadistusrežiim: Automaatse väljalülitusaja.



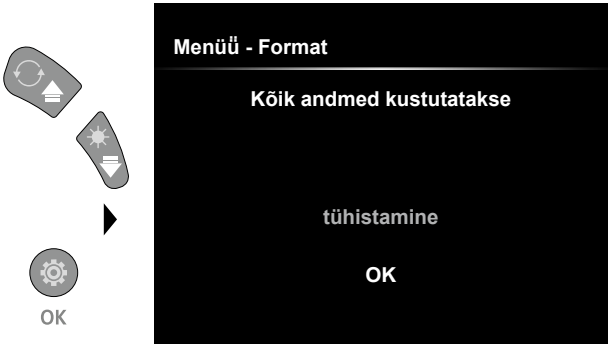
Siin saab seadistada automaatse väljalülitusaja.

6.4.0 Seadistusrežiim: Süsteemi seadistused



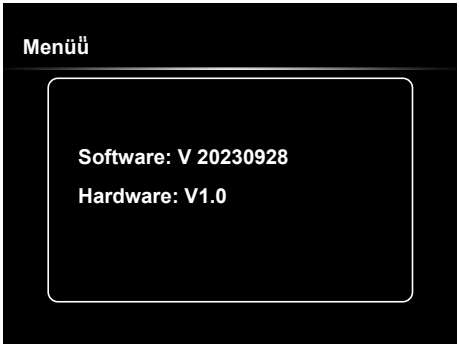
a SD-kaardi vormindamine
b Tarkvara-/riistvaraversioon
c Kaamerapildi kuvasuhte kohandamine

6.4.1 Seadistusrežiim: SD-kaardi vormindamine

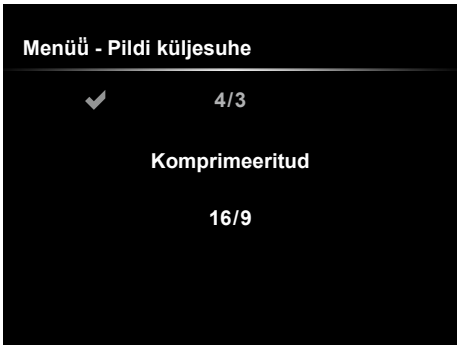


Kõik andmed kustutatakse SD kaardilt. Seda protseduuri ei saa tühistada. Protseduuri kinnitamiseks edasist päringut ei järgne.

6.4.2 Seadistusrežiim: Süsteemi info



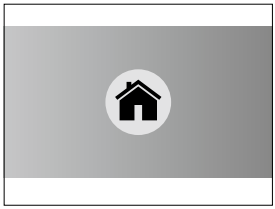
6.4.3 Seadistusrežiim: Pildi küljesuhe



4/3

Komprimeeritud

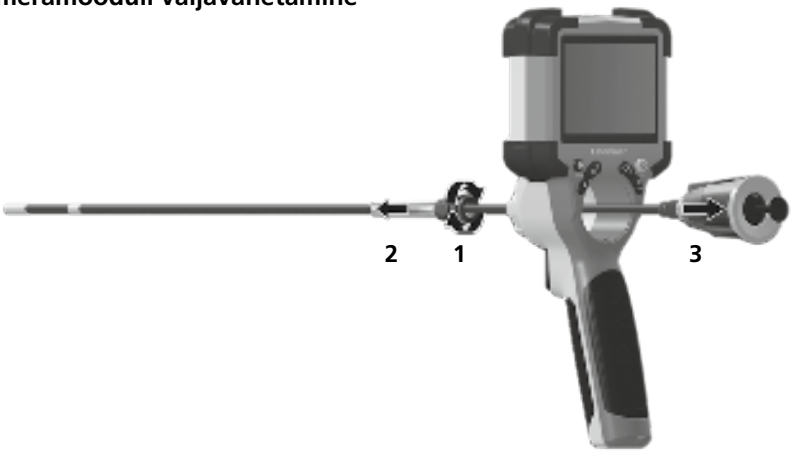
16/9



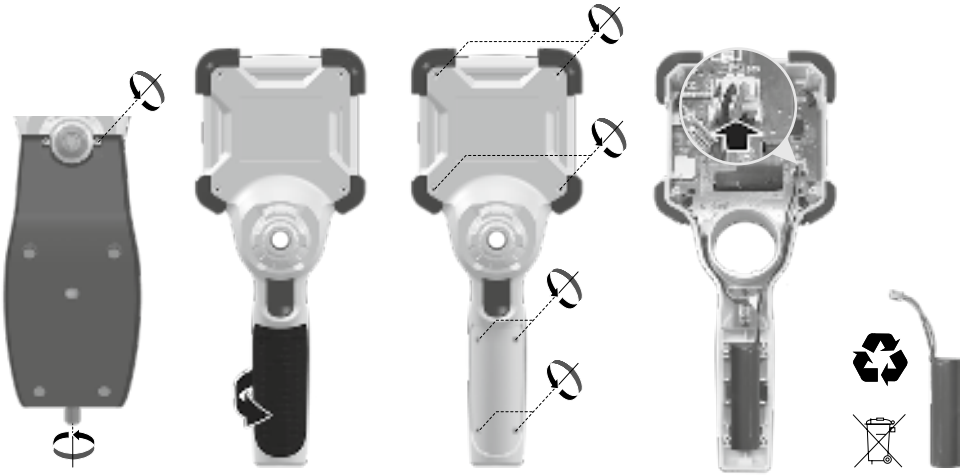
USB-andmete ülekandmine

SD-kaardile salvestatud andmeid/faile on võimalik arvutisse kanda sobiva kaardilugeja või USB-liidese kaudu. Informatsiooni, kuidas ühendada arvuti kaardilugejaga, leiate Te oma kaardilugeja käsiraamatust.

Kaameramooduli väljavahetamine



Aku eemaldamine



Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud 24W07

Ekraani tüüp	3,5" TFT värvidisplei
Ekraani resolutsioon	640 x 480 pikslit
Pildi ja video resolutsioon	1280 x 720 pikslit
Pildi ja video formaat	JPEG, MJPG (AVI)
Mälu	Micro-SD mälukaart kuni 32 GB
Kaitseklass	IP 54
Ühendused	USB tüüp C
Menüü keel	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funktsioonid	4-astmeline valgustus, 10-astmeline digitaalne suum 2x, pildi pööramine/peegeldamine (4*F), pildi ja video salvestamine, meediagalerii, automaatne väljalülitus, reaalajas kell, SD-kaart, valitav kuvasuhe, pehme lähtestamine
Võrgurežiim	Jah
Toitepinge	Li-Ion akupakk 3,7V / 2,8Ah USB tüüp C 5V / 2A
Käituskestus	u 5 tundi
Laadimisaeg	u 3 tundi
Töötingimused	0°C … 45°C, Õhuniiskus max 80% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-10°C … 60°C, Õhuniiskus max 80% rH, mittekondenseeruv
Mõõtmed (L x K x S)	108 x 260 x 110 mm (koos hoidikuta)
Kaal	650 g (sh akupakk)

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on kohustatud andma kasutatud patareid ja akud tasuta avalikku kogumiskohta, müügipunkti või tehnilisse klienditeenindusse. Aku tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitlusse tagasi andmist eraldi kogumisse.
Kui teil on patarei eemaldamise kohta küsimusi, siis pöörduge UMAREX-LASERLINERi klienditeeninduse poole. Palun võtke ühendust oma asukohajärgse omavalitsusega, et saada teavet sobivate jäätmejaamade kohta ning järgige vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutusjuhiseid kogumispunktides.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare" precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Utilizarea conformă cu destinația

Sistemul profesional de inspecție video VideoInspector este adecvat în combinație cu o unitate cu cameră interschimbabilă pentru verificarea vizuală simplă a locurilor greu accesibile în conducte, spații goale, tuneluri, zidărie și vehicule. Pentru evaluare și documentare înregistrările de imagine și video se pot memorat pe cardul de memorie SDHC.

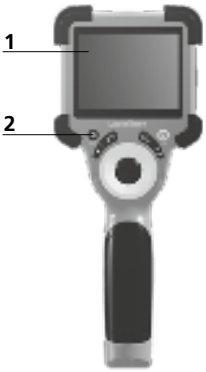
Indicații generale de siguranță

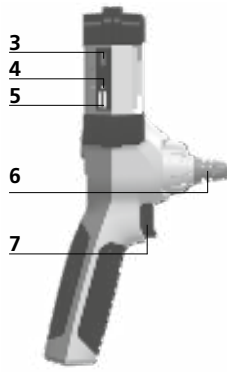
– Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
– Produsul și accesoriile acestuia nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
– Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
– Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
– Aparatul nu are voie să fie utilizat dacă una sau mai multe funcții nu funcționează sau dacă carcasa sau cablurile de legătură sunt deteriorate sau nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.
– Acordați atenție la utilizarea în exterior a aparatului ca acesta să fie utilizat numai în condiții meteo favorabile și cu respectarea măsurilor de siguranță adecvate.
– Înaintea utilizării aparatului încărcați acumulatorul complet.
– Procesul de încărcare este încheiat atunci când indicatorul funcționare este aprins verde.
– Acumulatorul poate fi încărcat și în timpul utilizării.
– Utilizați exclusiv accesorii originale. Dacă sunt utilizate accesorii eronate, se anulează garanția.
– Aparatul de bază nu trebuie să intre în contact cu lichide.
– Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideoInspector să nu intre în contact cu chimicalele, tensiune electrică, obiectele aflate în mişcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului şi utlizatorul se poate accidenta foarte grav.
– Nu este permisă utilizarea VideoInspector pentru consultare medicală/consultarea perosanelor.
– Pentru a garanta clasa de protecție IP 54, capacul de acoperire al conexiunilor trebuie să fie închis ferm.
– Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.
– Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii şi siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

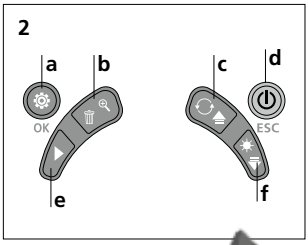
Indicații de siguranță

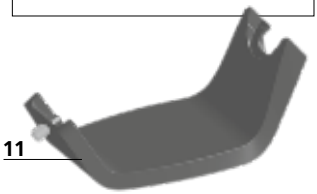
Manipularea razelor electromagnetice și a perturbațiilor electromagnetice

– Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru siguranța și compatibilitatea electromagnetică conform directivei 2014/35/UE (tensiune joasă/ LVD) și 2014/30/UE (compatibilitate electromagnetică / CEM).
– Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.







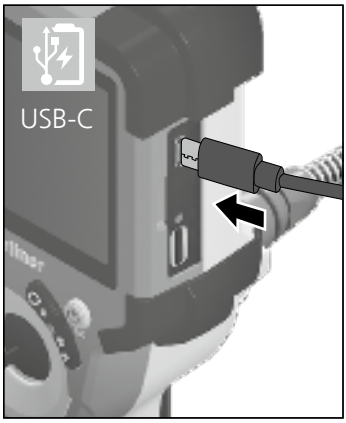


1 Afişaj LC
2 Taste directe
3 Interfață USB tip C / Mufă încărcare
4 Indicare stare de încărcare
5 Fantă card micro SD
6 Blocare unitate cameră
7 Fantă card micro SD
8 Cap cameră video
9 Iluminare cu led
10 Optică
11 Suport magnetic Filet stativ 1/4" (parte inferioară)

a Modul de setare / Confirmare
b Zoom / Ștergere înregistrare
c Rotire 180° / Reflexie / Comandă meniu
d ON/OFF / Întrerupere
e Galerie media
f Iluminare cu led / Comandă meniu

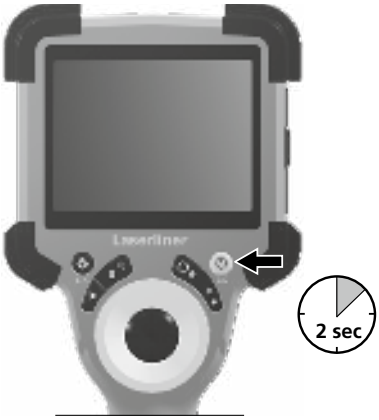
1 Manipularea sursei / acumulatorului litiu-ion

– Utilizați sursa/încărcătorul numai în spații interioare, închise, nu-l expuneți la umiditate sau în ploaie, în caz contrar există riscul de electrocutare.
– Înaintea utilizării aparatului încărcați complet acumulatorul.
– Conectați sursa/încărcătorul la rețeaua de curent și mufa de conectare a aparatului la pachetul de acumulatori. Vă rugăm să utilizați numai sursa/încărcătorul furnizat. Atunci când este utilizat/ă un/o sursă/încărcător eronat, garanția se anulează.
– În timpul încărcării aparatului LED-ul este roșu. Procesul de încărcare este încheiat atunci când ledul luminează verde.
– După procesul de încărcare, scoateți cablul de încărcare și deconectați unitatea de alimentare de la rețea.



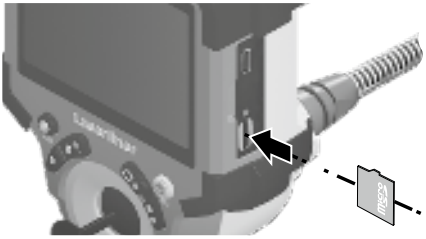
! Aparatul dispune de un acumulator interschimbabil. Contactați un comerciant specializat și adresați-vă departamentului service UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



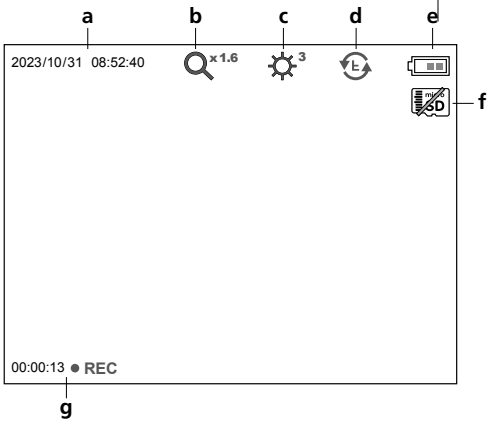
3 Inserare card MicroSD

Pentru a insera cardul MicroSD, deschideti capacul de cauciuc si inserati cardul dupa cum este ilustrat. Nu puteti efectua inregistrari fara un mediu de stocare.



! Înainte de scoaterea cardului micro-SD aparatul trebuie oprit.

4.0 Modul de înregistrare



- **a** Data actuală / ora actuală
- **b** Zoom
- **c** Iluminare cu led
- **d** Rotire 180° / Reflexie
- **e** Stare baterie
- **f** Introducere Card SD
- **g** REC: Înregistrare în curs

4.1 Modul de înregistrare: Înregistrare imagine/video

Ghidați capul camerei la sonda camerei în poziția dorită și aliniați. În cazul unei iluminări proaste se cuplează iluminarea cu led. Obiectele îndepărtate sau mici se pot apropia cu ajutoul zoom-ului. Pentru o vizualizare optimă a obiectului inspectat, imaginea inițială poate fi rotită cu 180° prin rotirea manuală a imaginii și poate fi inversată pe orizontală și verticală.
Prin apăsarea scurtă a declanșatorului (8) este realizată o imagine, iar printr-o apăsare mai lungă este realizată o înregistrare video și este salvată pe cardul SD. La o reapăsare se termină înregistrarea.

4.2 Modul de înregistrare: Iluminare cu led

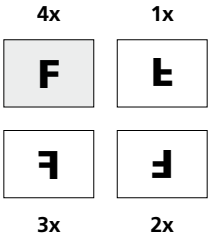
1x = 25%
2x = 50%
3x = 75%
4x = 100%

4.3 Modul de înregistrare: Zoom

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Modul de înregistrare: Rotire / Reflexie

De la imaginea inițială
1x = oglindire în plan vertical
2x = Rotație 180°
3x = oglindire în plan orizontal
4x = oglindire î n plan vertical



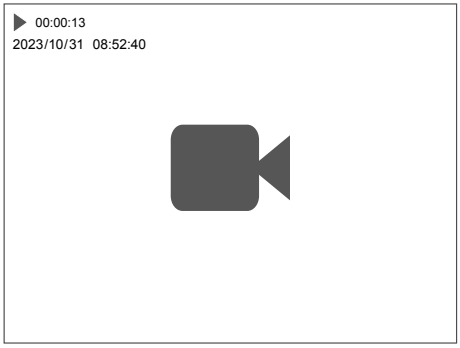
5.0 Modul de redare: Redarea înregistrărilor de imagini/video

La apăsarea tastei „e“ este apelată galeria media. Confirmând cu „OK“ imaginea sau video-ul selectat este afișat în modul imagine completă. Cu ajutorul tastelor săgeată se poate naviga în galeria media și în modul imagine completă.
La apăsarea tastei „d“ se încheie modul de redare.

5.1 Modul de redare: Ştergerea înregistrării

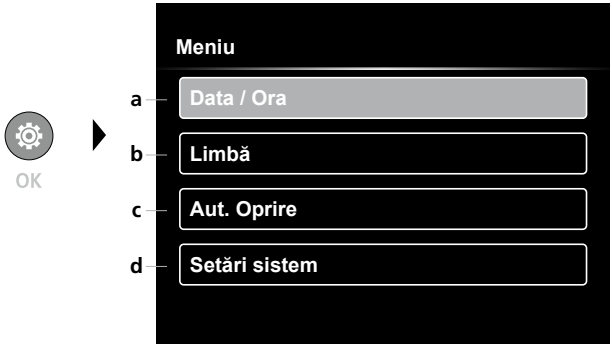
Înregistrările se pot șterge în imagine completă și în modul vizualizare galerie. Operațiune de ștergere nu este reversibilă. Prin intermediul formatării suportului de date se pot șterge toate fișierele și directoarele. Consultați în acest sens punctul „6.4.1 Setări sistem“.

5.2 Modul de redare: Redare



La apăsarea tastei „a“ este oprită redarea.

6.0 Modul de setare



a Marcă temporală PORNIT/OPRIT / Setare dată/oră

b Modificare limbă (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Setare deconectare automată

d Setarea sistemului Versiunea firmware/hardware

! Pentru a ajunge din nou în modul de înregistrare apăsați de mai multe ori tasta ESC.

6.1 Modul de setare: Data / Ora

Aici se poate selecta dacă să apară amprenta duratei în înregistrări. Ora și date se pot seta cu tastele săgeată.

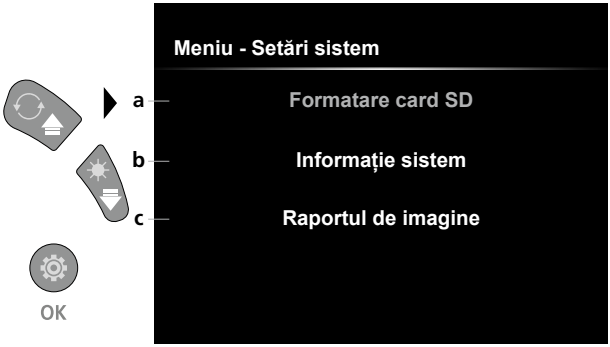
6.2 Modul de setare: Modificare limbă (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Limba dorită se poate seta în acest meniu.

6.3 Modul de setare: Oprire automată

Aici poate fi setat timpul de deconectare automat.

6.4.0 Modul de setare: Setări sistem

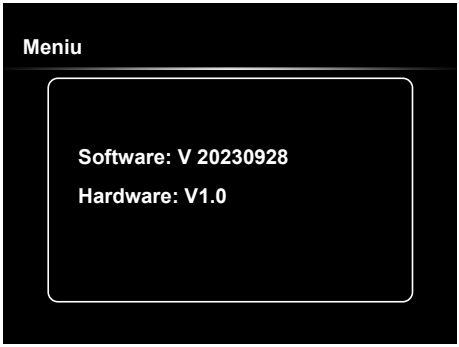


a Formatare card SD
b Versiune software / hardware
c Ajustarea raportului de aspect al imaginii camerei

6.4.1 Modul de setare: Formatare card SD

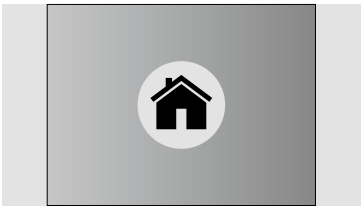
Toate datele de pe cardul SD vor fi șterse. Această operațiune nu este reversibilă.
Nu se realizează nicio interogare pentru confirmarea acestei operațiuni.

6.4.2 Modul de setare: Informație sistem



6.4.3 Modul de setare: Raportul de imagine

4/3



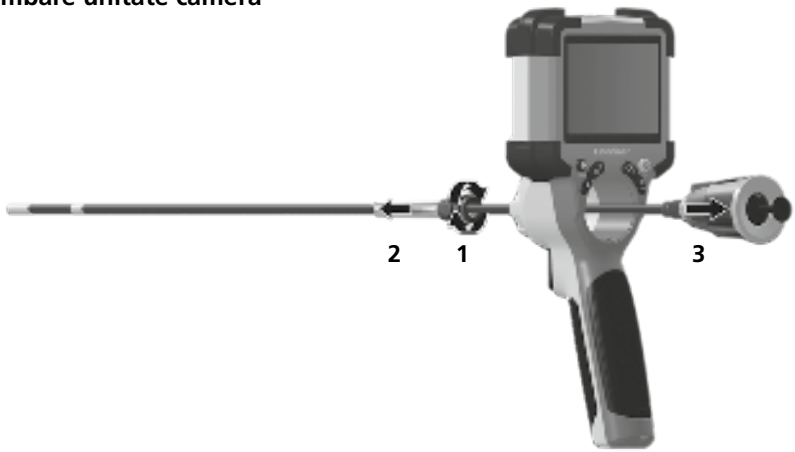
Comprimat

16/9

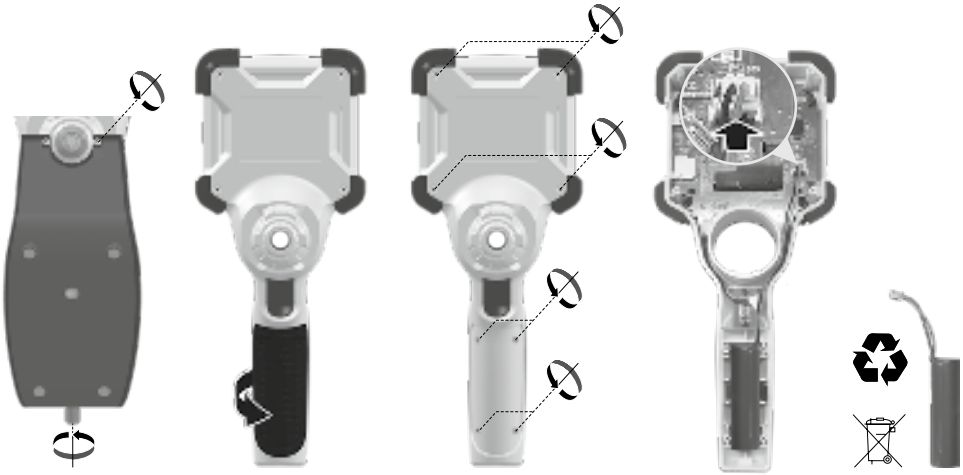
Transmitere date prin USB

Datele stocate pe cardul SD se pot transmite ori cu ajutorul unui cititor de carduri adecvat sau direct prin intermediul interfeței USB pe calculatorul personal. Informațiile referitoare la legătura dintre computer și adaptorul de carduri resp. cititorul de carduri se găsesc în manualul de utilizare al cititorului de carduri.

Schimbare unitate cameră



Demontare acumulator



Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 24W07

Tip ercan	3,5" Display color TFT
Rezoluție display	640 x 480 pixeli
Rezoluție imagine / video	1280 x 720 pixeli
Format imagine / format video	JPEG, MJPG (AVI)
Spațiu memorare	Card memorare micro-SD până la 32 GB
Clasa de protecție	IP 54
Mufe	USB tip C
Limbă meniu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funcții	Iluminare în 4 trepte, zoom digital 2x în 10 trepte, rotire / inversare a imaginii (4*F), înregistrare de imagini și video, galerie media, oprire automată, ceas în timp real, card SD, raport de aspect selectabil, resetare soft
Funcționare la rețea	Da
Alimentare curent	Pachet acumulatori li-ion 3,7V / 2,8Ah USB tip C 5V / 2A
Durata de funcționare	cca. 5 ore
Timp de încărcare	cca. 3 ore
Condiții de lucru	0°C … 45°C, Umiditate aer max. 80% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-10°C … 60°C, Umiditate aer max. 80% rH, fără formare condens
Dimensiuni (L x Î x A)	108 x 260 x 110 mm (incl. suport)
Greutate	650 g (incl. pachetul de acumulatori)

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Dispozitivele electrice, bateriile și ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere. Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți. Acumulatorul trebuie să fie îndepărtat din aparat intact utilizând un instrument disponibil în comerț și trimis pentru colectare separată înainte de a returna aparatul pentru debarasare. Dacă aveți întrebări privind îndepărtarea bateriei, contactați departamentul service al UMAREX-LASERLINER. Contactați autoritățile locale pentru a vă informa în privința locurilor speciale de debarasare corespunzătoare și respectați instrucțiunile respective de debarasare și de siguranță la punctele de preluare.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Употреба по предназначение

Професионалната система за видеоинспекция VideoInspector, в комбинация със сменяем модул на камерата, е подходяща за лесна визуална проверка на труднодостъпни места в тръби, кухини, шахти, зидария и моторни превозни средства. За оценка и документиране снимките и видеозаписите могат да се запаметяват на SDHC карта с памет.

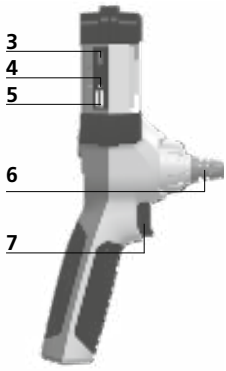
Общи инструкции за безопасност

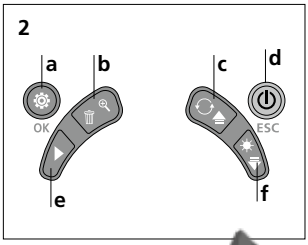
– Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
– Продуктът и неговите принадлежности не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
– Приборът не трябва да се променя конструктивно.
– Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
– Уредът не може да се използва повече, ако една или повече функции не работят, ако корпусът или свързващите кабели са повредени или ако зарядът на батерията е нисък.
– При използване на открито обръщайте внимание, че с уреда може да се работи само при съответни метеорологични условия, съотв. при подходящи защитни мерки.
– Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия.
– Когато работният индикатор светне в зелено, процесът на зареждане е завършен.
– Акумулаторната батерия може да се зарежда и по време на работа.
– Използвайте само оригиналните принадлежности. Ако се използват неправилни принадлежности, гаранцията отпада.
– Основното устройство не трябва да влиза в контакт с течности.
– Непременно трябва да се има предвид VideoInspector да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
– VideoInspector не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
– За да се осигури клас на защита IP 54, капакът на връзките трябва да е плътно затворен.
– Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.
– Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

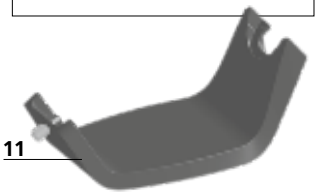
Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение и електромагнитни смущения

– Измервателният уред съответства на предписанията и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директива 2014/35/EC (ниско напрежение/LVD) и Директива 2014/30/EC (електромагнитна съвместимост/EMC).
– Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.



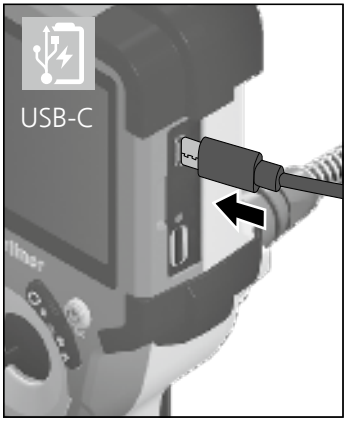




1 LC-дисплей
2 Директни бутони
3 Интерфейс USB, тип C / Съединител за зареждане
4 Индикация на състоянието на зареждане
5 Слот за Micro SD карта
6 Закрепване на модула на камерата
7 Закрепване на модула на камерата
8 Камера – основна част
9 LED-осветление
10 Оптика
11 Магнитен държач Резба за статив 1/4" (от долната страна)
a Режим настройка / Потвърждение
b Промяна на мащаба / Изтриване на заснеманията
c Ротация 180°/ Огледална функция / Управление на менюто
d ON/OFF / Прекъсване
e Мултимедийна галерия
f LED-осветление / Управление на менюто

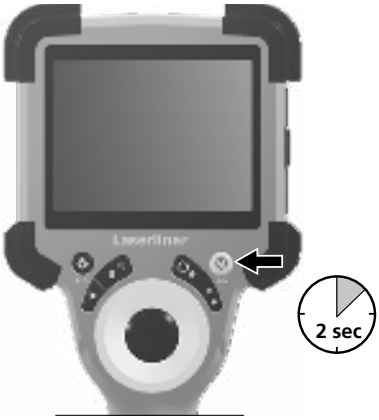
1 Боравене с мрежовия адаптер / литиевойонната акумулаторна батерия

– Използвайте захранващия блок/ зарядното устройство само в затворени помещения, не го излагайте на влага или дъжд, тъй като в противен случай съществува опасност от електрически удар.
– Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия на уреда.
– Свържете захранващия блок/зарядното устройство с електрозахранването и съединителната букса на акумулаторната батерия на уреда. Моля, използвайте само приложения захранващ блок/зарядно устройство. Използването на неправилен захранващ блок зарядно устройство анулира гаранцията.
– Докато се зарежда уредът, светодиодът свети в червено. Когато светодиодът светне в зелено, зареждането е приключило.
– След приключване на зареждането извадете кабела за зареждане и изключете мрежовия адаптер от електрическата мрежа.



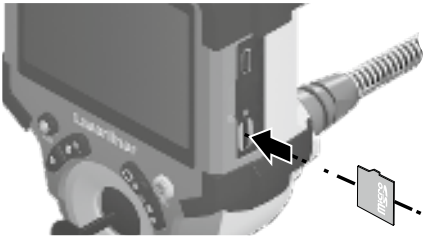
! Уредът разполага със сменяема акумулаторна батерия. Влезте във връзка с Вашия дилър или се обърнете към сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



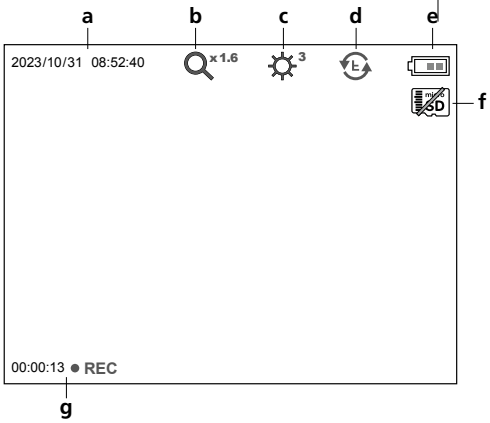
3 Поставяне на Micro-SD-карта

За поставяне на Micro-SD-карта първо отворете гумения капак и след това поставете картата памет съгласно изображението. Без носител памет не са възможни записвания.



! Преди да се извади MicroSD картата, уредът трябва да се изключи.

4.0 Режим заснемане



- **a** Текуща дата / Текущ час
- **b** Промяна на мащаба
- **c** LED-осветление
- **d** Ротация 180°/ Огледална функция
- **e** Статус на батерията
- **f** Поставяне SD-карта
- **g** REC: Извършва се заснемане

4.1 Режим заснемане: Заснемания на изображения/видео

Насочете главата на сондата на камерата към желаната позиция и я ориентирайте. При лоши светлинни условия включетwосветлението. Приближете с мащаба на далечни или малки обекти. За оптимален изглед на проверявания обект оригиналното изображение може да се завърта ръчно на 180° и да се показва огледално в хоризонтална и вертикална посока. Чрез кратко натискане на пусковия бутон (8) се заснема изображение, а чрез продължително натискане се стартира видеозапис и се извършва запис на SD картата.
Повторно натискане приключва снимането.

4.2 Режим заснемане: LED-осветление

1 =	25%
2 =	50%
3 =	75%
4 =	100%

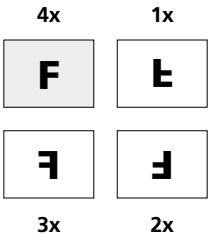
4.3 Режим заснемане: Промяна на мащаба

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

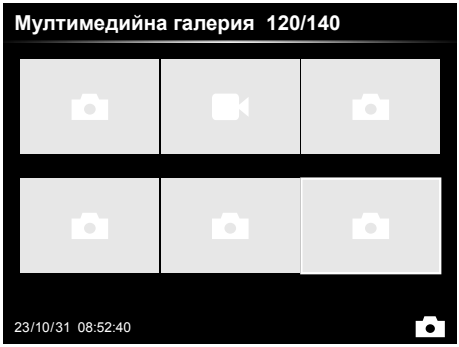
4.4 Режим заснемане: Ротация / Огледална функция

от изходното изображение

1x = вертикално огледално изображение
2x = Завъртане 180°
3x = хоризонтално огледално изображение
4x = Изходно изображение



5.0 Режим възпроизводство: Възпроизвеждане на заснемания на изображение/видео

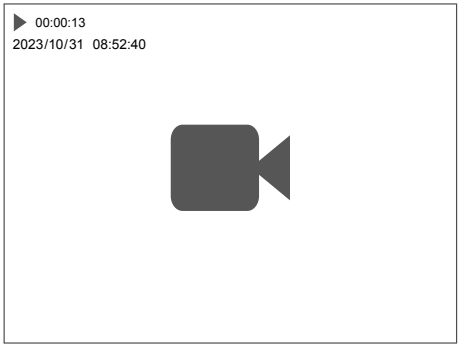


Чрез натискане на бутона „e“ се извиква мултимедийната галерия. Потвърждаването с „OK“ показва избрани изображения или видео в режим на цял екран. С бутоните със стрелки можете да навигирате в мултимедийната галерия и в режим на цял екран. Чрез натискане на бутона „d“ режимът на възпроизвеждане се изключва.

5.1 Режим възпроизводство: Изтриване на заснемане

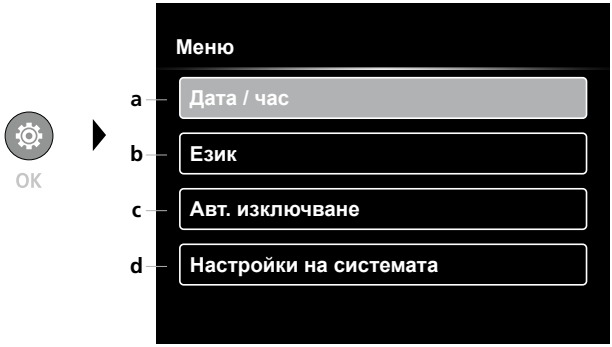
Заснетите материали могат да се изтриват на цял екран и в изгледа на галерията. Процесът на изтриване не може да се възстанови.
Чрез форматирането на носителя на данни можете да изтриете всички файлове и папки. За целта вижте точка „6.4.1 Настройки на системата“.

5.2 Режим възпроизводство: Възпроизвеждане



Чрез натискане на бутона „a“ възпроизвеждането се преустановява.

6.0 Режим настройка



a ВКЛ./ИЗКЛ. на маркировката на времето / Задаване на дата/час

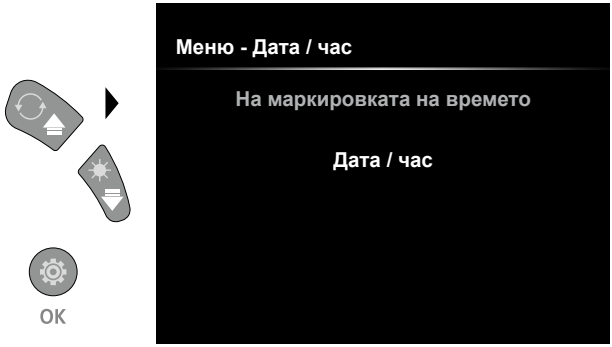
b Смяна на езика (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Задаване на автоматично изключване

d Настройка на системата Версия на фърмуера/хардуера

! За да преминете отново в режим на заснемане, натиснете многократно бутона ESC.

6.1 Режим настройка: Дата / час

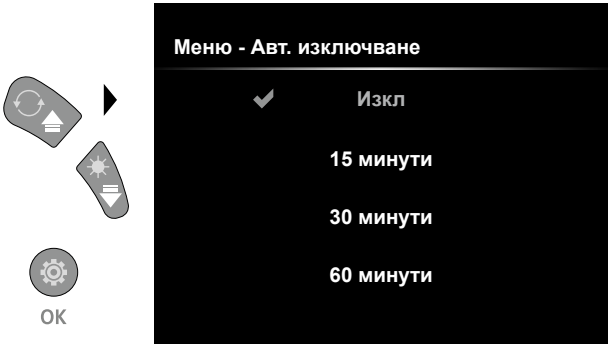


Тук може да се избира дали на заснетите изображения да се показва печат с времето на заснемане, или не.
Часът и датата могат да се задават чрез клавишите със стрелки.

6.2 Режим настройка: Смяна на езика (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

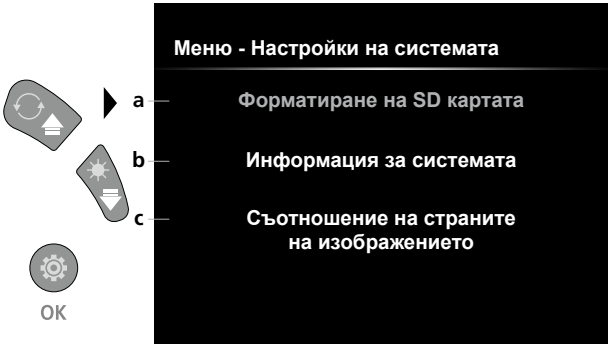
В това меню може да се настройва необходимият език.

6.3 Режим настройка: Автоматично изключване



Тук може да се зададе автоматично изключване.

6.4.0 Режим настройка: Настройки на системата

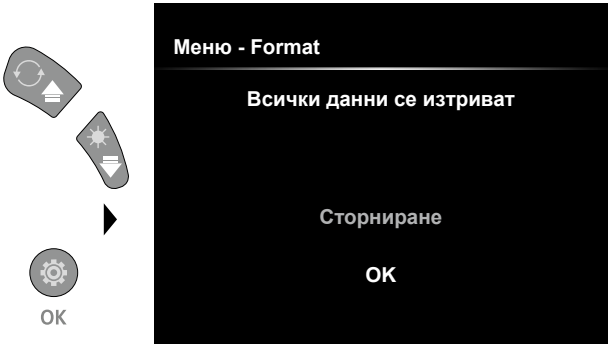


a Форматиране на SD карта

b Версия на софтуера/хардуера

c Регулиране на съотношението на страните на изображението на камерата

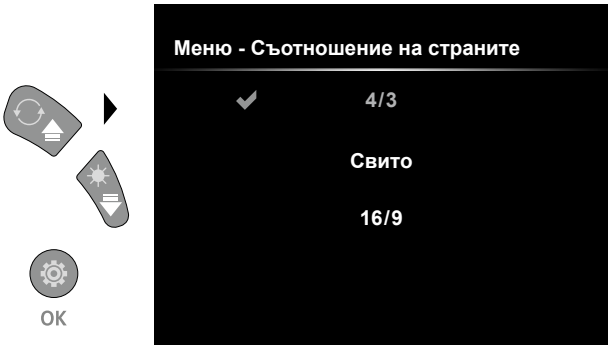
6.4.1 Режим настройка: Форматиране на SD картата



Ще бъдат изтрити всички данни от SD картата. Този процес е необратим.
Няма да се покажат повече запитвания за потвърждаване на процеса.

6.4.2 **Режим настройка:** Информация за системата

6.4.3 **Режим настройка:** Съотношение на страните на изображението



4/3

Свито

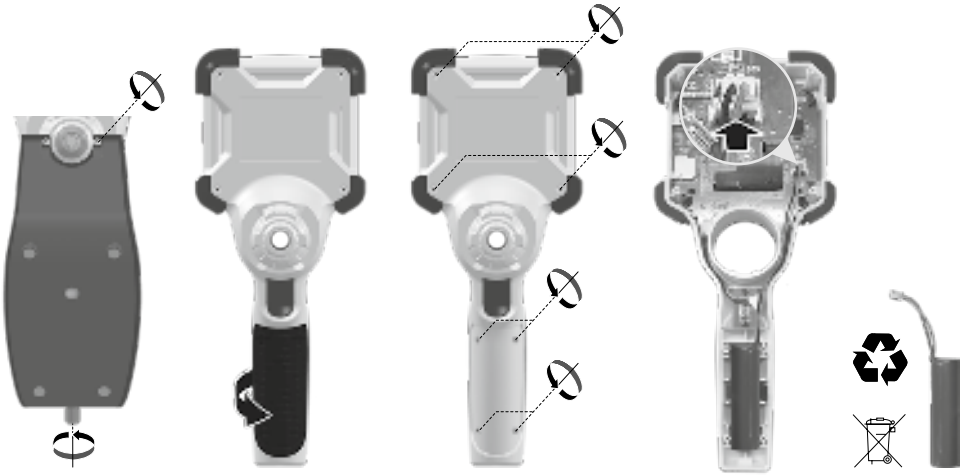
16/9

USB-пренос на данни

Запаметените върху SD-картата данни може да се пренесат върху компютъра или с подходящ картов четец или директно през USB-интерфейса. Данни за връзката между компютър и картов адаптер, съотв. картов четец ще намерите в Наръчника към Вашия картов четец.

Смяна на модула на камерата

Изваждане на акумулаторната батерия



Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически арактеристики

Запазва се правото за технически изменения.. 24W07

Вид екран	3,5" TFT-цветен дисплей
Разрешаваща способност на дисплея	640 x 480 пиксела
Разрешаваща способност изображение / видео	1280 x 720 пиксела
Формат на изображението / видеоформат	JPEG, MJPG (AVI)
Памет	MicroSD карта с памет до 32 GB
Клас на защита	IP 54
Изводи	USB тип C
Език на менюто	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Функции	4 степени на осветлението, цифрово увеличение 2x на 10 степени, завъртане на изображението/огледално изображение (4*F), правене на снимки и видеозаписи, медийна галерия, автоматично изключване, часовник за реално време, SD карта, избираемо съотношение между страните, Soft нулиране
Работа в мрежа	Да
Електрозахранване	Литиево-йонна акумулаторна батерия 3,7V / 2,8Ah USB тип C 5V / 2A
Срок на експлоатация	около 5 часа
Време на зареждане	около 3 часа
Условия за съхранение	0°C … 45°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 м над морското равнище
Автоматично изключване	-10°C … 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз
Размери (Ш x В x Д)	108 x 260 x 110 mm (вкл. държач)
Тегло	650 g (вкл. батерия Pack)

Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти. Акумулаторната батерия трябва да се извади от уреда, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушава, и да се изпрати за разделно събиране, преди да се върне уредът за изхвърляне като отпадък. Ако имате въпроси относно изваждането на батерията, моля, свържете се със сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER. Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:
https://packd.li/ll/ALL/in

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το επαγγελματικό σύστημα επιθεώρησης με βίντεο VideoInspector ενδείκνυται σε συνδυασμό με μια μονάδα κάμερας με δυνατότητα αντικατάστασης για τον εύκολο οπτικό έλεγχο δύσκολα προσβάσιμων σημείων σε σωλήνες, κοιλότητες, φρεάτια, τοιχοποιία και οχήματα. Για την αξιολόγηση και την τεκμηρίωση μπορούν να αποθηκεύονται οι λήψεις εικόνων και βίντεο στην κάρτα μνήμης SDHC.

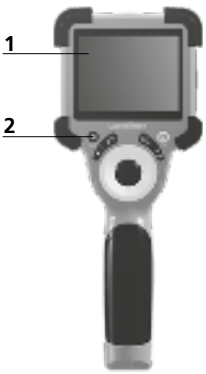
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

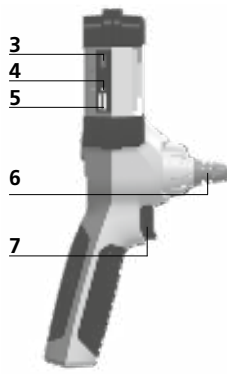
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
– Το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
– Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
– Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
– Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, όταν δεν μπορούν να εκτελεστούν μία ή περισσότερες λειτουργίες καθώς και σε ζημιές του περιβλήματος ή των καλωδίων σύνδεσης ή όταν είναι χαμηλή η φόρτιση της μπαταρίας.
– Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο υπό κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με κατάλληλα μέτρα προστασίας.
– Πριν τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
– Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η ένδειξη λειτουργίας ανάψει πράσινη.
– Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να φορτιστεί και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
– Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό. Αν χρησιμοποιηθεί λάθος πρόσθετος εξοπλισμός, τότε παύει να ισχύει η εγγύηση.
– Η βασική συσκευή δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με υγρά.
– Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideoInspector να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, δυναμικό, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
– Η συσκευή VideoInspector δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
– Για να διασφαλιστεί η κατηγορία προστασίας IP 54, το κάλυμμα των συνδέσεων πρέπει να είναι ερμητικά κλειστό.
– Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.
– Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

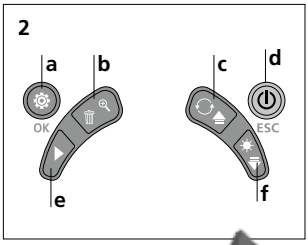
Υποδείξεις ασφαλείας

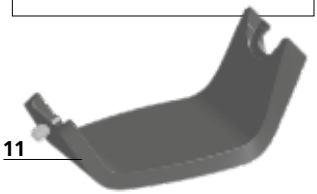
Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας και των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών

– Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφάλειας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/35/ΕΕ (Χαμηλή τάση / ΟΧΤ) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / ΗΜΣ).
– Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.







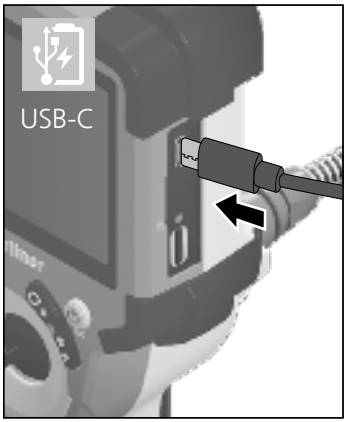


1 Οθόνη LCD
2 Άμεσα πλήκτρα
3 Διεπαφή USB Type-C / Υποδοχή φόρτισης
4 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
5 Είσοδος κάρτας Micro SD
6 Ασφάλιση μονάδας κάμερας
7 Πλήκτρο λήψης
8 Κεφαλή κάμερας
9 Φωτισμός LED
10 Φακός
11 Μαγνητική βάση Σπείρωμα τρίποδου 1/4" (κάτω πλευρά)

a Λειτουργία ρύθμισης / επιβεβαίωσης
b Zoom / Διαγραφή λήψεων
c Περιστροφή 180° / Αντικατοπτρισμός / Μενού-έλεγχος
d ON/OFF / Ακυρο
e Φάκελος μέσων
f Φωτισμός LED / Μενού-έλεγχος

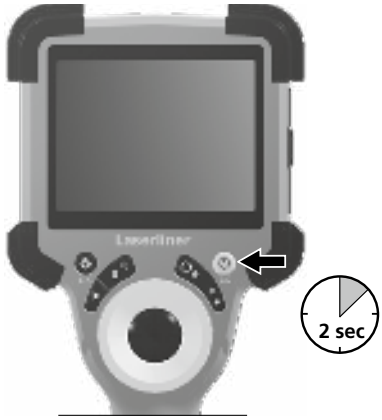
1 Χειρισμός τροφοδοτικού / επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου

– Το τροφοδοτικό/Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή σε βροχή, επειδή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
– Πριν από τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής.
– Συνδέστε το τροφοδοτικό/φορτιστή στο δίκτυο ρεύματος και την υποδοχή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό/φορτιστή που εσωκλείεται. Σε περίπτωση χρήσης λάθος τροφοδοτικού/φορτιστή, η εγγύηση παύει να ισχύει.
– Κατά τη διάρκεια φόρτισης της συσκευής, η LED ανάβει κόκκινη. Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η LED ανάψει πράσινη.
– Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης μετά από τη διαδικασία φόρτισης και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το δίκτυο ρεύματος.



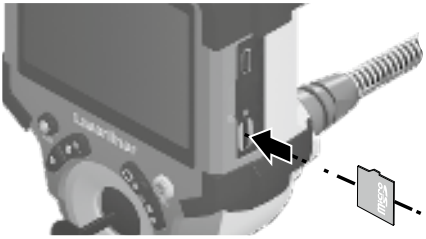
! Η συσκευή διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία που μπορεί να αντικαθίσταται. Επικοινωνήστε με το τοπικό ειδικό κατάστημα ή απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

2 ON/OFF



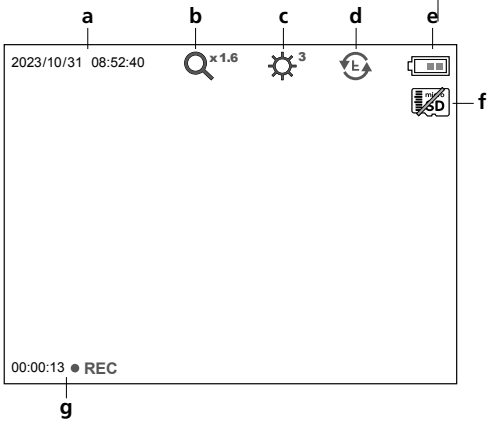
3 Εισάγετε την κάρτα Micro-SD

Για να εισάγετε την κάρτα Micro-SD ανοίξτε προηγουμένως το λαστιχένιο κάλυμμα και εισάγετε την κάρτα αποθήκευσης με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα. Χωρίς μέσο αποθήκευσης δεν είναι δυνατή η εγγραφή δεδομένων.



! Πριν από την αφαίρεση της Micro-SD κάρτας πρέπει να έχει απενεργοποιηθεί η συσκευή.

4.0 Λειτουργία εγγραφής



- **a** Τρέχουσα ημερομηνία/ Τρέχουσα ώρα
- **b** Μεγέθυνση
- **c** Φωτισμός LED
- **d** Περιστροφή 180° / Αντικατοπτρισμός
- **e** Κατάσταση μπαταρίας
- **f** Τοποθετήστε κάρτα μνήμης SD
- **g** REC: Λήψη σε λειτουργία

4.1 Λειτουργία εγγραφής: Λήψη φωτογραφιών/βίντεο

Οδηγήστε την κεφαλή της κάμερας στον αισθητήρα κάμερας στην επιθυμητή θέση και ευθυγραμμίστε την. Σε περίπτωση ανεπαρκούς φωτισμού ενεργοποιήστε τον φωτισμό LED. Μεγεθύνετε απομακρυσμένα ή μικρά αντικείμενα.Για βέλτιστη ορατότητα στο επιθεωρούμενο αντικείμενο, η εικόνα μπορεί να περιστραφεί με χειροκίνητη περιστροφή κατά 180° και να αντικατοπτρίζεται οριζόντια και κάθετα. Πιέζοντας σύντομα το πλήκτρο ενεργοποίησης (8) γίνεται λήψη μιας εικόνας, με παρατεταμένη πίεση ενός βίντεο και αποθηκεύεται στην κάρτα SD.
Με νέο πάτημα τερματίζεται η λήψη.

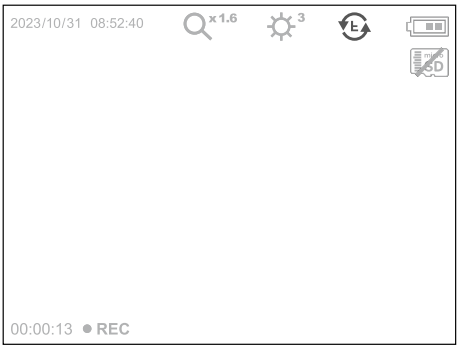
4.2 Λειτουργία εγγραφής: Φωτισμός LED

1x = 25%
2x = 50%
3x = 75%
4x = 100%

4.3 Λειτουργία εγγραφής: Μεγέθυνση

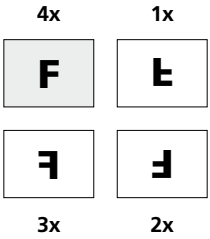
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 Λειτουργία εγγραφής: Περιστροφή / Αντικατοπτρισμός

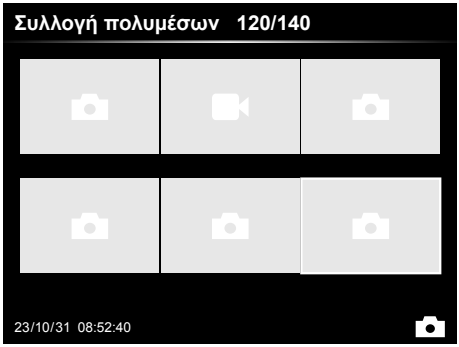


Από την αρχική εικόνα

1x = κάθετος αντικατοπτρισμός
2x = Περιστροφή 180°
3x = οριζόντιος αντικατοπτρισμός
4x = Αρχική εικόνα



5.0 Λειτουργία αναπαραγωγής: Αναπαραγωγή/προβολή εγγραφών βίντεο/φωτογραφιών

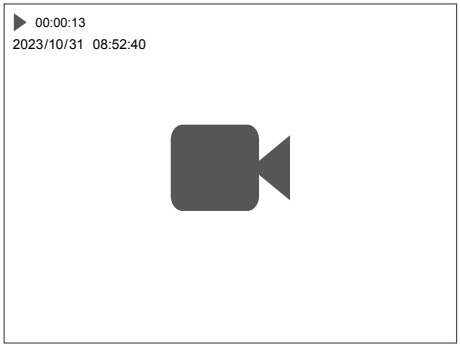


Πιέζοντας το πλήκτρο „e“ ενεργοποιείται ο φάκελος μέσων. Με πάτημα του πλήκτρου „OK“ εμφανίζεται η επιλεχθείσα εικόνα ή το βίντεο σε ολόκληρη την οθόνη. Με τα πλήκτρα βέλη μπορείτε να πλοηγείτε στον φάκελο μέσων και σε ολόκληρη την οθόνη. Πιέζοντας το πλήκτρο „d“ κλείνει η λειτουργία αναπαραγωγής.

5.1 Λειτουργία αναπαραγωγής: Διαγραφή εγγραφής

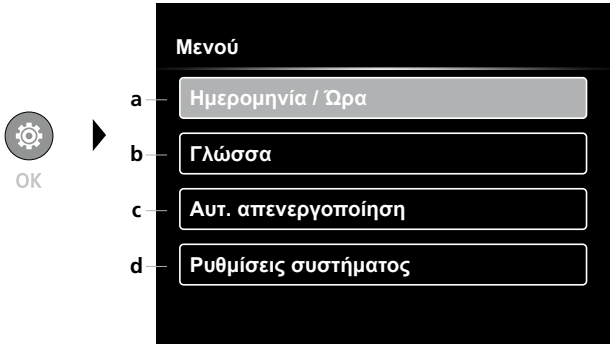
Οι λήψεις μπορούν να διαγραφούν σε πλήρη οθόνη και στην προβολή της συλλογής. Η διαδικασία διαγραφής δεν μπορεί να ανακληθεί.
Με τη μορφοτύπηση των μέσων αποθήκευσης μπορούν να διαγραφούν όλα τα αρχεία και οι φάκελοι. Βλέπε και σημείο „6.4.1 Ρυθμίσεις συστήματος“.

5.2 Λειτουργία αναπαραγωγής: Αναπαραγωγή



Πιέζοντας το πλήκτρο „a“ διακόπτεται η αναπαραγωγή.

6.0 Λειτουργία ρύθμισης



a Χρονική σφραγίδα ON/OFF / Ρύθμιση Ημερομηνίας/Ώρας.

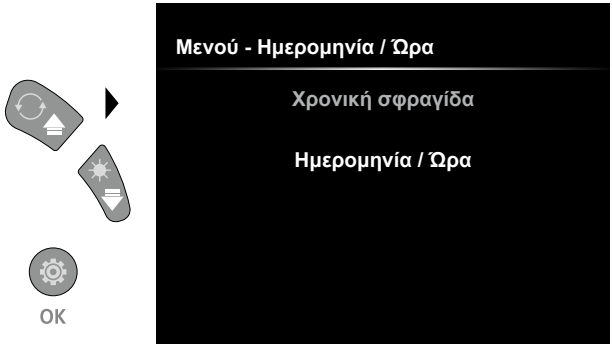
b Αλλαγή γλώσσας (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Ρύθμιση της αυτόματης απενεργοποίησης

d Ρύθμιση συστήματος Έκδοση υλικολογισμικού/υλικού

! Για να επιστρέψετε στη λειτουργία εγγραφής πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ESC.

6.1 Λειτουργία ρύθμισης: Ημερομηνία / Ώρα

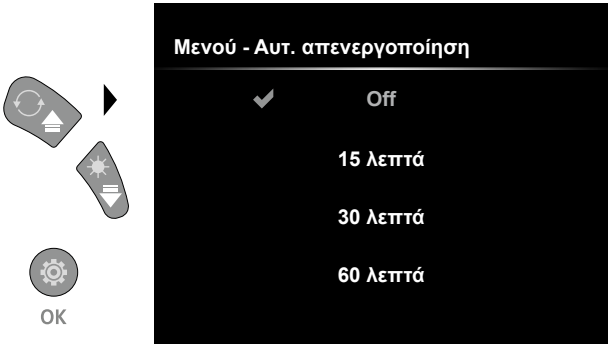


Εδώ μπορεί να επιλεγεί εάν θα εμφανίζεται χρονοσήμανση στις λήψεις.
Η ώρα και η ημερομηνία μπορεί να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα βέλους.

6.2 Λειτουργία ρύθμισης: Αλλαγή γλώσσας (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

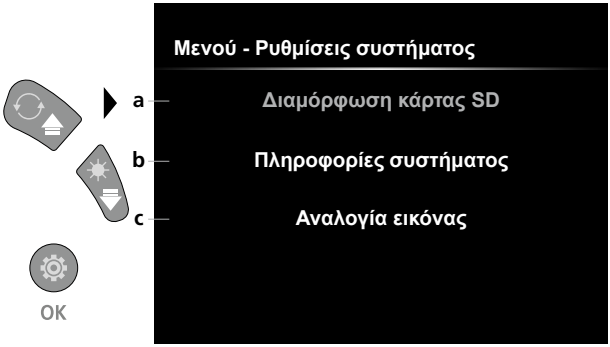
Η επιθυμητή γλώσσα μπορεί να ρυθμιστεί σε αυτό το μενού.

6.3 Λειτουργία ρύθμισης: Αυτόματη απενεργοποίηση



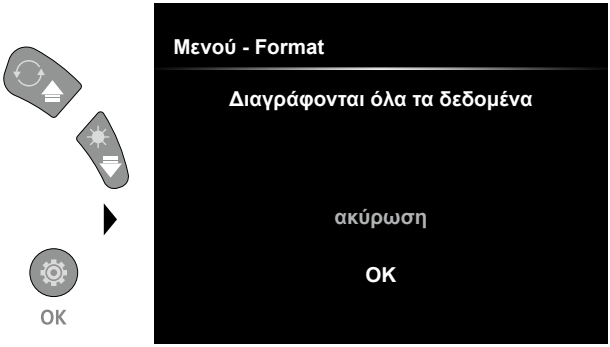
Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί ο αυτόματος χρόνος απενεργοποίησης.

6.4.0 Λειτουργία ρύθμισης: Ρυθμίσεις συστήματος



a Διαμόρφωση κάρτας SD
b Έκδοση λογισμικού/υλικού
c Προσαρμογή αναλογίας πλευρών της εικόνας κάμερας

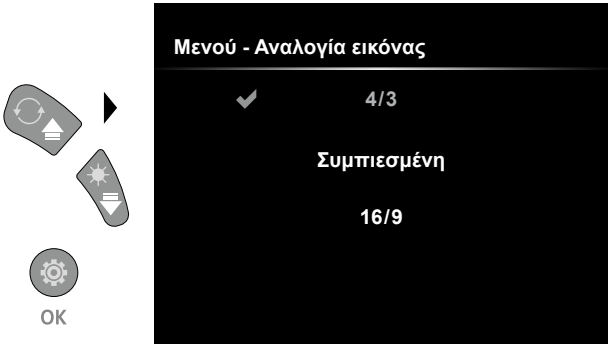
6.4.1 Λειτουργία ρύθμισης: Διαμόρφωση κάρτας SD



Όλα τα δεδομένα στην κάρτα SD διαγράφονται. Αυτή η διαδικασία δεν μπορεί να ανακληθεί.
Δεν ακολουθεί άλλη ερώτηση για την επιβεβαίωση της διαδικασίας.

6.4.2 **Λειτουργία ρύθμισης:** Πληροφορίες συστήματος

6.4.3 **Λειτουργία ρύθμισης:** Αναλογία εικόνας



4/3

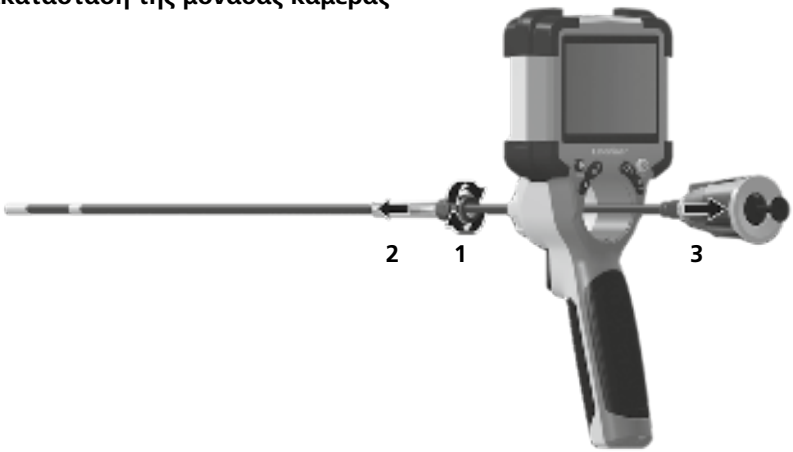
Συμπιεσμένη

16/9

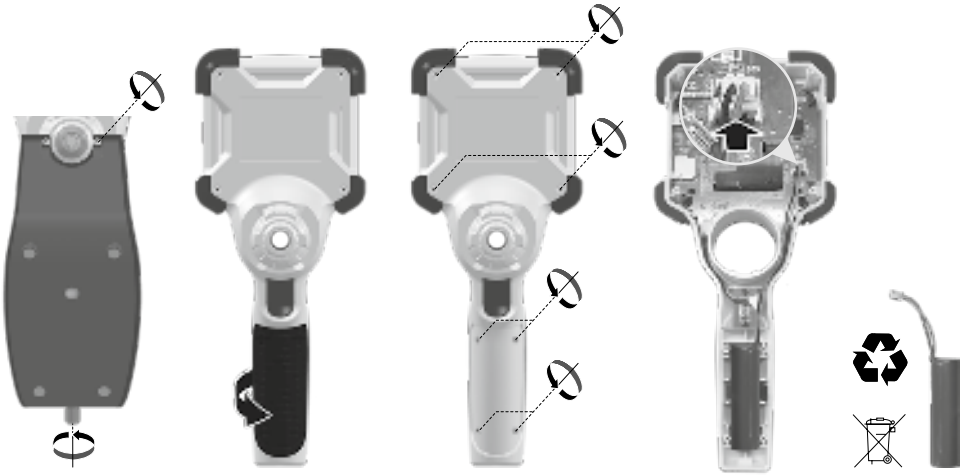
Μεταφορά δεδομένων USB

Τα αποθηκευμένα δεδομένα στην κάρτα μνήμης SD μπορούν να μεταφερθούν είτε με έναν αναγνώστη καρτών ή και απευθείας μέσω μίας θύρας USB σε έναν H/Y. Πληροφορίες για τη σύνδεση μεταξύ υπολογιστή και προσαρμογέα καρτών ή αναγνώστη καρτών μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο του αναγνώστη καρτών.

Αντικατάσταση της μονάδας κάμερας



Αφαίρεση της μπαταρίας



Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικα χαρακτηριςτικα

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 24W07

Τύπος οθόνης	3,5" Έγχρωμη οθόνη TFT
Ανάλυση οθόνης	640 x 480 pixel
Ανάλυση φωτογραφιών / βίντεο	1280 x 720 pixel
Τύπος φωτογραφιών / τύπος βίντεο	JPEG, MJPG (AVI)
Μνήμη	Micro-SD κάρτα αποθήκευσης έως 32 GB
Κατηγορία προστασίας	IP 54
Συνδέσεις	USB Typ C
Γλώσσα μενού	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Λειτουργίες	Φωτισμός σε 4 βαθμίδες, ψηφιακό ζουμ 2x σε 10 βήματα, περιστροφή/ αντικατοπτρισμός εικόνας (4*F), λήψη εικόνας και βίντεο, συλλογή πολυμέσων, αυτόματη απενεργοποίηση, ώρα πραγματικού χρόνου, κάρτα SD, επιλεγόμενη αναλογία πλευρών, Soft Reset
Λειτουργία δικτύου	Ναι
Παροχή ρεύματος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων - λιθίου 3,7V / 2,8Ah USB Typ C 5V / 2A
Διάρκεια λειτουργίας	περ. 5 ώρες
Χρόνος φόρτισης	περ. 3 ώρες
Συνθήκες εργασίας	0°C … 45°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C … 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	108 x 260 x 110 mm (συμπεριλ. βάση)
Βάρος	650 g (μαζί με επαναφορτιζόμενη μπαταρία)

Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν αποτελούν συνήθη οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγεται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή της μπαταρίας, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:
https://packd.li/ll/ALL/in

! U potpunosti pročitajte Upute za uporabu, priloženu knjižicu „Jamstvene i dodatne upute” kao i aktualne informacije i napomene na internetskoj poveznici na kraju ovih Uputa. Slijedite upute navedene u njima. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja uređaja proslijediti je zajedno s njime.

Uporaba u skladu s namjenom

Profesionalni videoinspekcijski sustav VideoInspector u spoju s izmjenjivoj jedinicom kamere prikladan je za jednostavnu vizualnu provjeru teško dostupnih mjesta kao što su npr. cijevi, šupljine, okna, zidani zidovi i motorna vozila. Radi analiziranja i dokumentiranja snimke slika i videosnimke mogu se spremati na SDHC karticu.

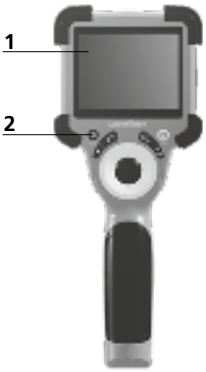
Opće sigurnosne upute

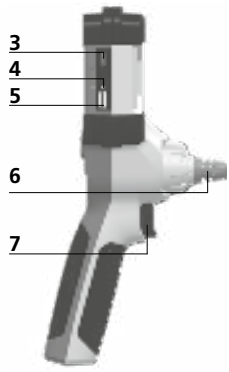
– Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom u okviru specifikacija.
– Proizvod i dodaci nisu dječje igračke. Čuvajte ih izvan dohvata djece.
– Konstrukcija uređaja ne smije se mijenjati.
– Ne izlažite uređaj mehaničkom opterećenju, enormnim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
– Uređaj se ne smije koristiti ako jedna ili više funkcija ne radi, ako su kućište ili spojni kabeli oštećeni ili u slučaju slabe napunjenosti baterije.
– Kod primjene na otvorenom vodite računa o tome da se uređaj primjenjuje samo u odgovarajućim vremenskim uvjetima, odn. uz poduzimanje prikladnih zaštitnih mjera.
– Prije uporabe uređaja u potpunosti napunite punjivu bateriju.
– Proces punjenja je završen kada indikator napunjenosti baterije svijetli zeleno.
– Punjiva baterija može se puniti i tijekom pogona.
– Koristite isključivo originalni pribor. U slučaju korištenja pogrešnog pribora prestaje važiti jamstvo.
– Osnovni uređaj ne smije doći u dodir s tekućinom.
– Obvezno vodite računa o tome da VideoInspector ne dođe u dodir s kemikalijama, naponom, pomičnim ili vrućim predmetima. To može dovesti do oštećenja uređaja i do teških ozljeda rukovatelja.
– VideoInspector se ne smije koristiti za medicinske preglede / preglede osoba.
– Kako bi se zajamčio stupanj zaštite IP 54, pokrivna kapa priključaka mora biti čvrsto zatvorena.
– Molimo Vas da obratite pozornost na sigurnosne upute lokalnih, odn. nacionalnih tijela u vezi stručnog korištenja uređaja.
– Uređaj nije prikladan za mjerenje u blizini opasnog napona. Stoga pri mjerenjima u blizini električnih instalacija uvijek vodite računa o tome da dijelovi koji provode napon nisu pod naponom. Beznaponsko stanje i osiguravanje od ponovnog uključivanja mora biti zajamčeno prikladnim mjerama.

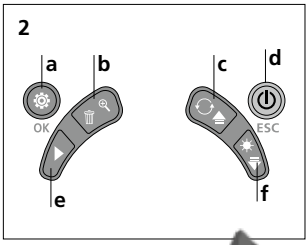
Sigurnosne upute

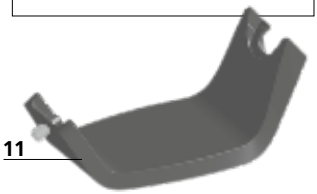
Ophođenje s s elektromagnetskim zračenjem i elektromagnetskim smetnjama

– Mjerni uređaj je sukladan s propisima i graničnim vrijednostima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/35/EU (Direktiva o niskom naponu) i 2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti).
– Potrebno je obratiti pozornost na lokalna pogonska ograničenja, npr. u bolnicama, u zrakoplovima, na benzinskim postajama ili u blizini osoba s elektrostimulatorom srca. Postoji mogućnost opasnog utjecaja ili smetnji elektroničkih uređaja ili uslijed elektroničkih uređaja.







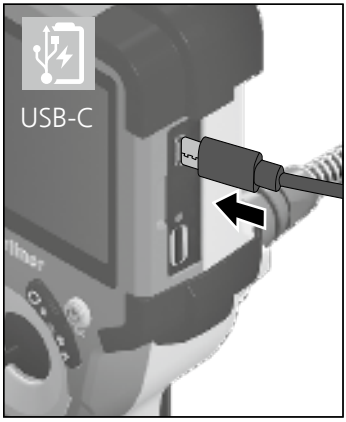


1 LCD zaslon
2 Izravne tipke
3 Sučelje USB tip C / Utičnica za punjenje
4 Prikaz stanja napunjenosti
5 Utor za Micro SD karticu
6 Aretiranje jedinice kamere
7 Okidač
8 Glava kamere
9 LED rasvjeta
10 Optika
11 Magnetski držač Stativ s navojem 1/4" (donja strana)

a Modus namještanja / Potvrđivanje
b Zumiranje / Brisanje snimaka
c Zakretanje 180° / Zrcaljenje / Upravljanje putem izbornika
d ON/OFF / Prekid
e Medijska galerija
f LED rasvjeta / Upravljanje putem izbornika

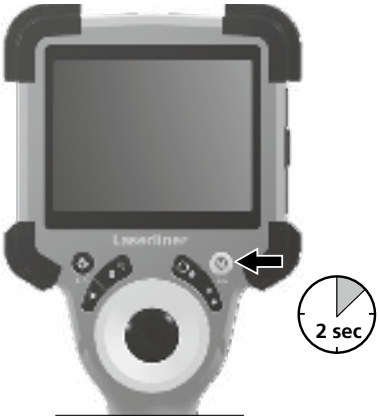
1 Rukovanje mrežnim adapterom / litij-ionskom punjivom baterijom

– Mrežni adapter koristite samo unutar zatvorenih prostorija i ne izlažite ga vlazi niti kiši jer inače prijeti opasnost od električnog strujnog udara.
– Prije uporabe uređaja u potpunosti napunite punjivu bateriju.
– Spojite mrežni adapter/punjač na strujnu mrežu i na priključnu utičnicu punjive baterije uređaja. Koristite samo priloženi mrežni adapter. U slučaju uporabe pogrešnog mrežnog uređaja prestaje važiti garancija.
– Tijekom punjenja uređaja LED svijetli crveno. Postupak punjenja je završen kad LED svijetli zeleno.
– Nakon postupka punjenja uklonite kabel za punjenje i odvojite mrežni adapter od mreže.



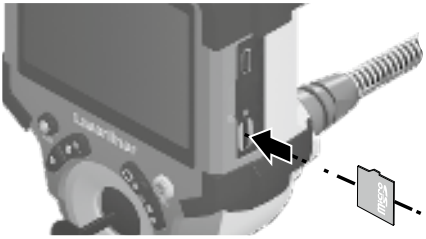
! Uređaj raspolaže zamjenjivom punjivom baterijom. Kontaktirati ovlaštenog zastupnika ili servis UMAREX- LASERLINER.

2 ON/OFF



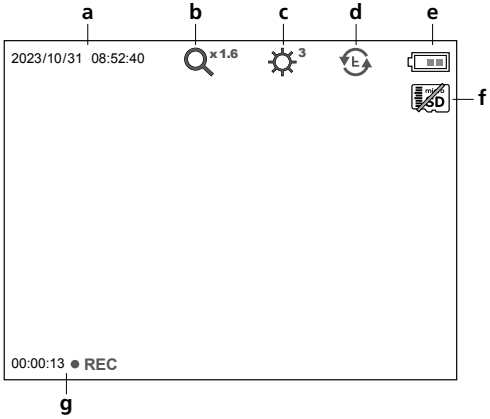
3 Umetanje Micro SD kartice

Za umetanje Micro SD kartice najprije otvorite gumeni pokrov i nakon toga umetnite memorijsku karticu prema slici. Bez medija za pohranu nisu moguća snimanja.



! Prije vađenja Micro SD kartice potrebno je isključiti uređaj.

4.0 Modus snimanja



- **a** Aktualni datum / Aktualno vrijeme
- **b** Zumiranje
- **c** LED rasvjeta
- **d** Zakretanje 180° / Zrcaljenje
- **e** Status baterije
- **f** Umetanje SD kartice
- **g** REC: Snimanje u tijeku

4.1 Modus snimanja: Snimanje slika/videa

Dovedite i poravnajte glavu kamere na sondi kamere u željeni položaj. U slučaju loših svjetlosnih uvjeta uključite LED rasvjetu. Zumiranjem približite udaljene ili male objekte. Radi optimalnog pogleda na pregledavani predmet početna slika može se ručno zakretati za 180° i zrcaliti vodoravno i okomito. Kratkim aktiviranjem okidača (8) snima se fotografija, dok se njegovim duljim pritiskanjem snima video, koji se spremaju na SD kartici. Snimanje se završava ponovnim pritiskom na tipku.

4.2 Modus snimanja: LED rasvjeta

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

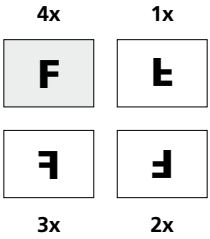
4.3 Modus snimanja: Zumiranje

x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

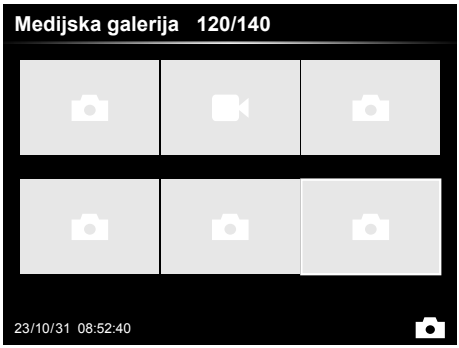
4.4 Modus snimanja: Zakretanje slike / Zrcaljenje

od početne slike

1x = okomito zrcaljenje
2x = zakretanje za 180°
3x = vodoravno zrcaljenje
4x = početna slika



5.0 Modus reprodukcije: Reprodukcija snimki slika/videa

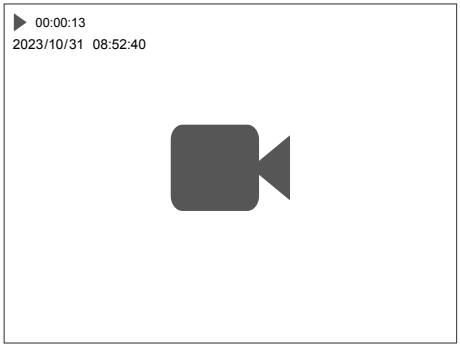


Pritiskom na tipku „e" poziva se medijska galerija. Odabrana slika prikazuje se u modusu pune slike nakon potvrđivanja pomoću tipke „U redu". U medijskoj galeriji i u modusu pune slike može se navigirati pomoću tipki sa strelicom. Modus reprodukcije zatvara se pritiskom na tipku „d".

5.1 Modus reprodukcije: Brisanje snimke

Snimke se mogu brisati kao puna slika i u galerijskom prikazu. Postupak brisanja ne može se opozvati.
Sve datoteke i mape mogu se izbrisati formatiranjem nosača podataka. U vezi s time pogledajte točku „6.4.1 Postavke sustava".

5.2 Modus reprodukcije: Reprodukcija



Reprodukcija se zaustavlja pritiskom na tipku „a"

6.0 Modus namještanja

a Vremenski pečat UKLJ./ISKLJ. / Namještanje datuma/vremena

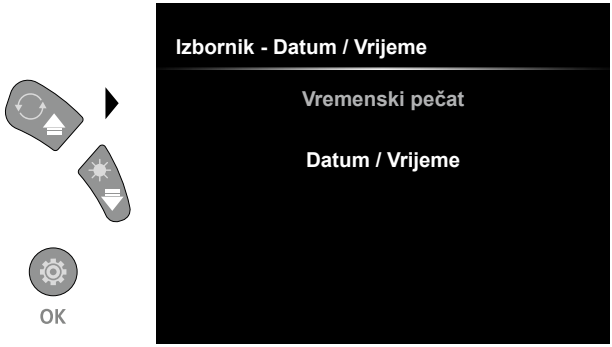
b Izmjena jezika (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

c Namještanje automatskog isključivanja

d Namještanje sustava Verzija firmvera/hardvera

! Kako biste ponovno dospjeli u modus snimanja, više puta pritisnite tipku ESC.

6.1 Modus namještanja: Datum / Vrijeme



Ovdje se može odabrati treba li na snimkama prikazivati vremenski pečat.
Vrijeme i datum mogu se namjestiti pomoću tipki sa strelicama.

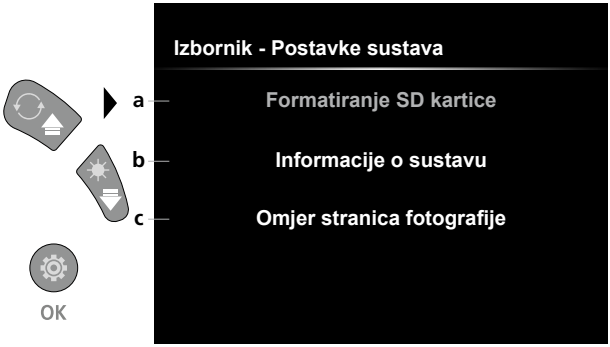
6.2 Modus namještanja: Izmjena jezika (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)

Potrebni jezik može se namjestiti u ovom izborniku.

6.3 Modus namještanja: Automatsko isključivanje

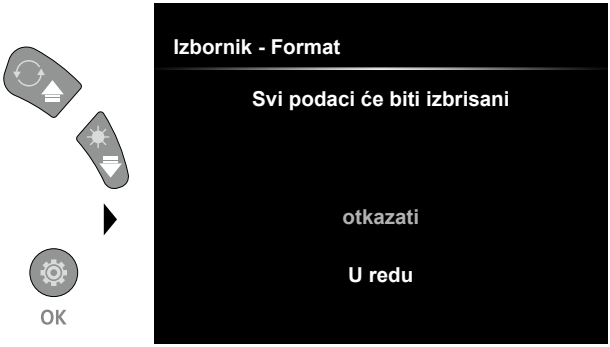
Ovdje se može namjestiti vrijeme automatskog isključivanja.

6.4.0 Modus namještanja: Postavke sustava



a Formatiranje SD kartice
b Verzija softvera/hardvera
c Prilagođavanje omjera stranica fotografije

6.4.1 Modus namještanja: Formatiranje SD kartice

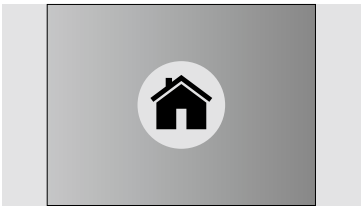


Brišu se svi podaci na SD kartici. Ovaj postupak ne može se opozvati. Ne slijedi daljnji upit za potvrđivanje postupka.

6.4.2 **Modus namještanja:** Informacije o sustavu

6.4.3 **Modus namještanja:** Omjer stranica fotografije

4/3



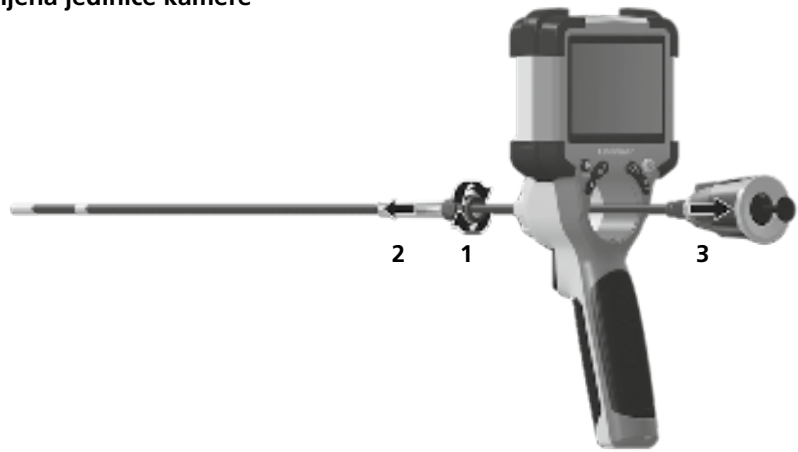
Komprimirana

16/9

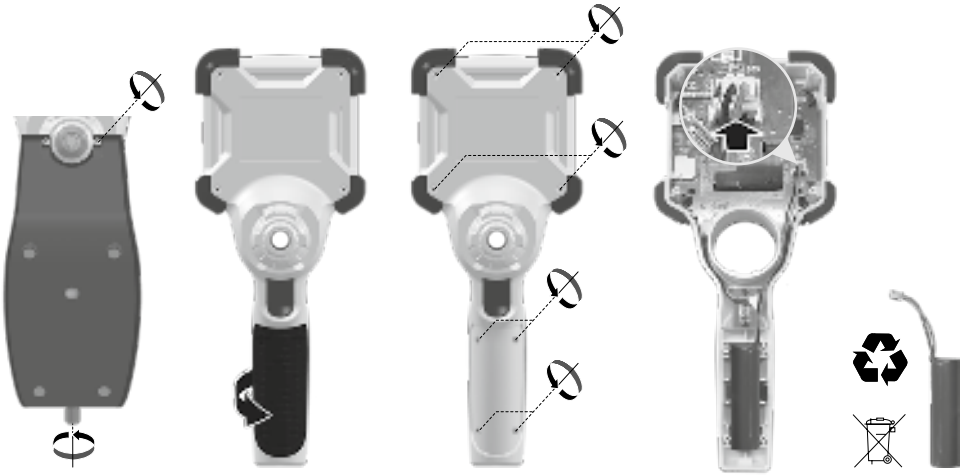
Prijenos podataka USB-om

Podaci spremljeni na SD kartici mogu se prenijeti na osobno računalo pomoću odgovarajućeg čitača kartica ili preko mini USB sučelja. Informacije o povezivanju računala i adaptera kartice, odn. čitača kartice naći ćete u priručniku za Vaš čitač kartica.

Zamjena jedinice kamere



Vađenje punjive baterije



Upute u vezi održavanja i njege

Sve komponente čistite lagano navlaženom krpom i izbjegavajte primjenu sredstava za čišćenje i ribanje kao i otapala. Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci

Pridržano pravo na tehničke izmjene. 24W07

Tip zaslona	3,5"TFT zaslon u boji
Razlučivost zaslona	640 x 480 piksela
Razlučivost slike / videa	1280 x 720 piksela
Format slike / format videa	JPEG, MJPG (AVI)
Memorija	Micro SD memorijska kartica do 32 GB
Stupanj zaštite	IP 54
Priključci	USB tip C
Jezik izbornika	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funkcije	Rasvjeta u 4 stupnja, digitalni zum 2x u 10 koraka, zakretanje/ zrcaljenje fotografije (4*F), snimanje fotografije i videa, medijska galerija, automatsko isključivanje, sat realnog vremena, SD kartica, mogućnost izbora omjera fotografije, blagi reset
Mrežni pogon	Da
Električno napajanje	Paket litij-ionskih punjivih baterija 3,7V / 2,8Ah USB tip C 5V / 2A
Vrijeme rada	oko 5 sati
Vrijeme punjenja	oko 3 sati
Radni uvjeti	0°C … 45°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-10°C … 60°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije
Dimenzije (Š x V x D)	108 x 260 x 110 mm (uklj. zagrade)
Težina	650 g (uklj. paket punjivih baterija)

Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine. Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi punjivu bateriju bez uništavanja i predati je na zasebno prikupljalište. Molimo Vas da se u slučaju pitanja u vezi vađenja baterija obratite Servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER. Molimo Vas da se u svojoj općini raspitate o odgovarajućim ustanovama za zbrinjavanje i da obratite pozornost na odgovarajuće upute u vezi zbrinjavanja i sigurnosti na prikupljalištima.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na:
https://packd.li/ll/ALL/in

はじめに

この度は本機をお買い求めいただき誠にありがとうございます。ご使用前に本紙をよくお読みいただき、正しくお取り扱いください。

機能

本機はケーブル先端の小型カメラにより、手の届かない所や立ち入る事が出来ない所（配水管・換気口・瓦礫の下・機械の内部等）を液晶ディスプレイ上に映し出すことができます。また液晶上に表示された画像を静止画または動画にて保存することが可能です。

安全に正しくお使いいただくために

以下に示した注意事項は、製品を安全に正しくお使いいただき、お客様への危害や損害を未然に防止するためのものです。よくお読みの上、正しくお使いください。

●精密機器ですので、衝撃を与えないよう丁寧に扱ってください。
●製品及び付属品を子供の手の届く場所に放置しないでください。事故の恐れがあります。
●分解を禁じます。分解を行った場合は製品保証外となります。
●末長くご使用いただくため保管時はケースに入れ、高温多湿・直射日光を避けてください。
●本体やカメラケーブル、その他付属機器に不備がある場合は、使用を中止してください。
●本機を使用する前に、バッテリーを完全に充電してください。
●電源インジケータが緑色に点灯したら充電完了です。
●操作中にバッテリーを充電することもできます。
●純正アクセサリーのみを使用してください。誤ったアクセサリーを使用した場合、保証は無効となります。
●ボディ部は防水ではありません。水に浸けないでください。
●化学物質や電流、高温なものとの接触を避けてください。電子部品へのダメージおよび怪我につながります。
●本機は工業用です。人体や動物への使用を禁じます。
●保護等級IP 54を保証するため、接続部のカバーキャップはしっかりと閉めてください。.

注意

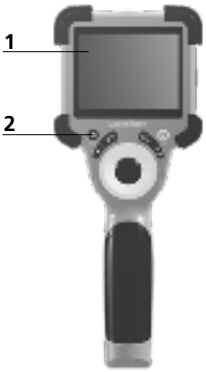
●本機を持つ場合カメラケーブルのみを持たず、全体を持ってください。落下や破損の危険があります。
●カメラケーブルやケーブルとボディの接続部を無理に動かさないでください。故障の原因となります。
●本機を振り回すと周囲に危害を与える危険があります。

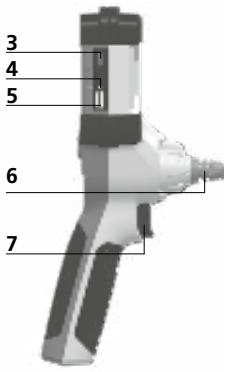
その他保管やメンテナンスについて

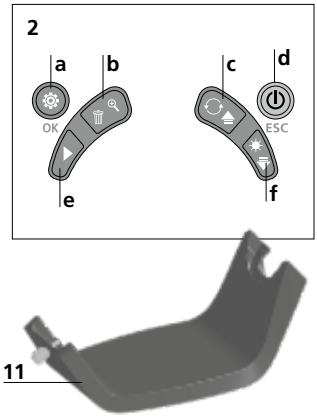
●末長くご使用いただくため保管時はケースに入れ、高温多湿・直射日光を避けてください。
●炎天下の車中や極端に高温になる場所に置かないでください。変形や故障の原因となります。
●長期間使用しない場合は、電池を抜いて保管してください。
●雨等の水分が付いた場合は必ず拭き取り、十分に乾かしてください。

動作制限

他の電子機器への干渉を引き起こしたり、受ける可能性があるため、病院や航空機、ガソリンスタンド、ペースメーカーを使用している人の近くなど、使用場所によって制限がある場合があります。







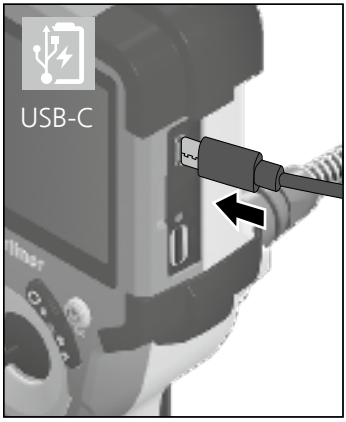
1 液晶ディスプレイ
2 操作ボタン
3 USB-C インターフェイス / 充電ポート
4 充電状態の表示
5 Micro SD カード差込口
6 カメラケーブルロック
7 トリガー
8 カメラヘッド
9 LEDライト
10 カメラレンズ
11 マグネットホルダー 1/4インチ三脚ネジ(下側)
a 設定 / 決定 ボタン
b ズーム / 削除ボタン
c 画像回転 / 反転ボタン / メニューコントロール
d 電源 / キャンセル(ESC) ボタン
e プレビューボタン
f LED輝度調整 / メニューコントロール

1 充電

付属の充電ケーブルを充電ポートに接続し充電を行います。
【充電中】赤色LEDが点灯
【満充電】緑色LEDが点灯

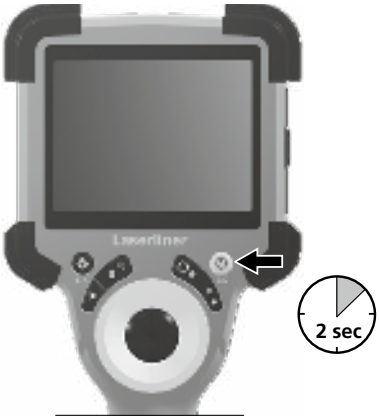
※電源や充電池を水や湿気にさらさないでください。感電の危険性があります。
※純正の電源ケーブルで充電してください。他社製の充電ケーブルを使用した場合、製品保証の対象外となります。

充電後は充電ケーブル接続したままにせず、必ず取り外してください。



! ご使用前に充電を行ってください。

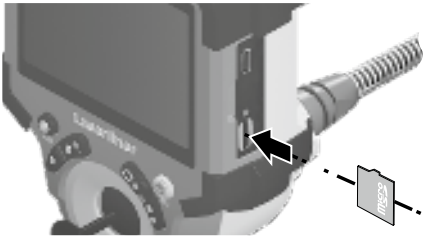
2 ON/OFF



3 SDカードの挿入

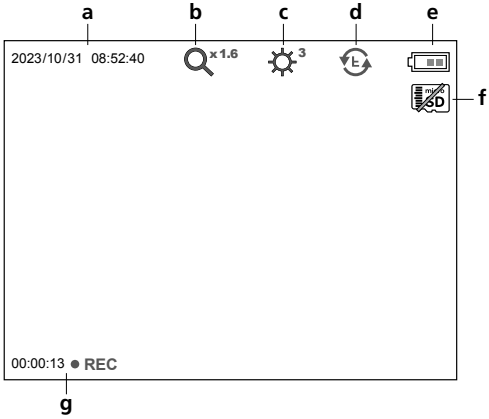
Micro SDカードを方向に気を付け、カチッと音がするまで差し込みます。取り外す場合は再度奥に押すと引き出せる状態になります。

※無理な差し込み、取り外しはお止めください。



! ※SDカードを抜き差しする場合は、必ず電源がオフになっていることを確認してください。

4.0 撮影モード



- **a** 日時表示
- **b** ズーム
- **c** LED輝度
- **d** 画像回転/反転
- **e** 電池容量表示
- **f** SDカード
- **g** 動画撮影時間

4.1 撮影モード：静止画 / 動画 撮影

カメラケーブルの先端を表示・撮影したい場所に移動させてください。映像が暗い場合はLEDライトをオンにします。対象物が遠い(近い)・大きい(小さい)場合はズームで調整します。天地左右が異なる場合は回転(反転)して調整します。

トリガー(7)を短く押すと静止画を撮影、長く押すと動画を撮影し、再度ボタンを押すと動画撮影を停止します。撮影完了後、SDカードにデータが保存されます。

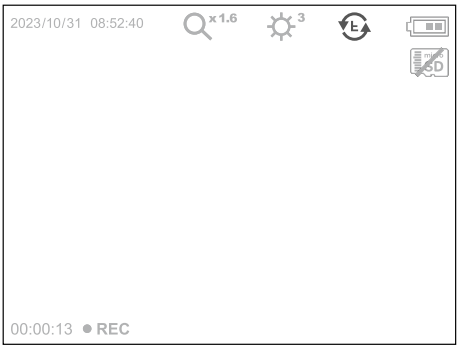
4.2 撮影モード：LED輝度

1x =	25%
2x =	50%
3x =	75%
4x =	100%

4.3 撮影モード：ズーム

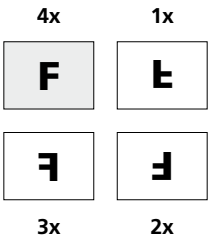
x 1.1 = 110%
x 1.2 = 120%
x 1.3 = 130%
x 1.4 = 140%
x 1.5 = 150%
x 1.6 = 160%
x 1.7 = 170%
x 1.8 = 180%
x 1.9 = 190%
x 2.0 = 200%

4.4 撮影モード：画像回転 / 反転



通常の状態から見て

1x = 垂直方向に反転
2x = 180°回転
3x = 水平方向に反転
4x = 通常の状態に戻る



5.0 プレビューモード

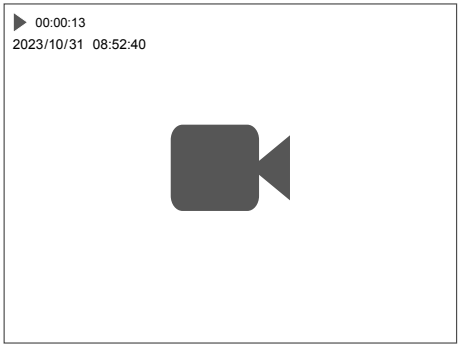
プレビューボタン(e)を押して撮影した画像を呼び出します。全画面で表示する場合は、OK(a)ボタンで選択します。各ナビゲーションボタンでカーソル(画面)を繰ります。キャンセルボタン(d)を押すとプレビューモードを終了します。

5.1 プレビューモード：画像の削除

削除したい画像にカーソルを合わせ、削除ボタン(b)を押すと画像の削除が可能です。
削除した画像は復元できませんのでご注意ください。

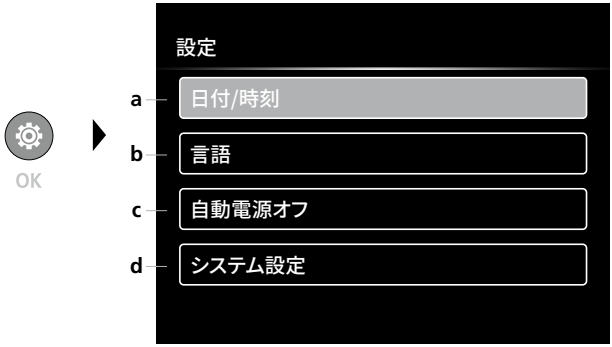
フォーマットを行う場合は、後述のセッティングモード内で行ってください。

5.2 プレビューモード：撮影した静止画 / 動画のプレビュー



プレビューを終了するにはキャンセル(ESC)ボタン(d)を押すとプレビューモードが終了します。

6.0 セッティングモード



a タイムスタンプ / 日時設定

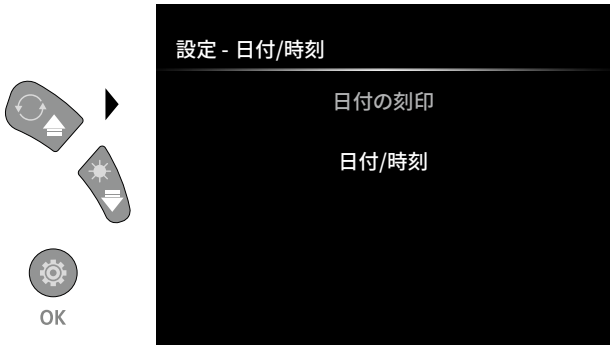
b 言語

c 自動電源オフの設定

d システム設定
ファームウェア / ハードウェアバージョン

! 撮影モードに戻るには「ESC」ボタンを数回押します。

6.1 セッティングモード：日付 / 時刻



●日付の刻印
写真内に日付/時刻情報を入れるかどうか選択します。

●日時設定
現在の日付/時刻の入力を行います。

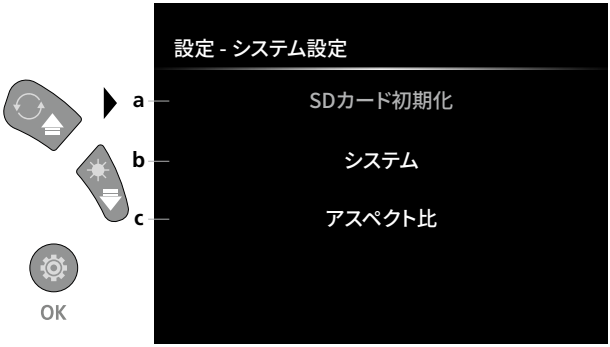
6.2 セッティングモード：言語

通常、出荷時には「日本語」で設定されています。もし誤って別の言語になった場合や、日本語以外の言語を選択する場合は、本メニュー内で別言語を選択してください。

6.3 セッティングモード：自動電源オフ

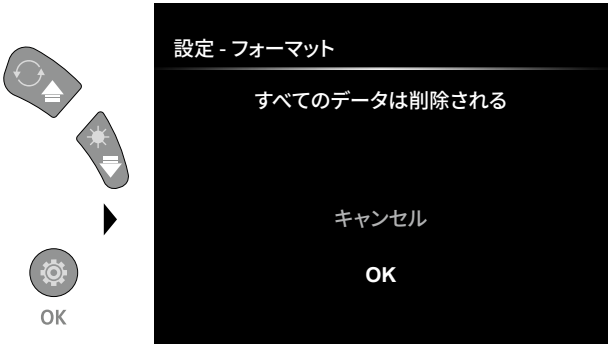
自動で電源がオフになる時間を設定します。

6.4.0 セッティングモード：システム設定



a SDカード初期化
b ソフトウェア/ハードウェアのバージョン番号の表示
c アスペクト比の設定

6.4.1 セッティングモード：SDカード初期化



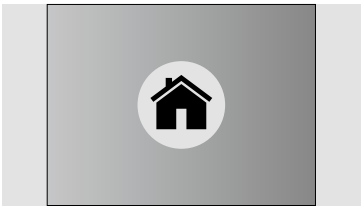
●フォーマットSDカード
SDカード内のデータを初期化します。

6.4.2 セッティングモード：システム

6.4.3 セッティングモード：アスペクト比

圧縮：画面サイズに合わせて表示

4/3



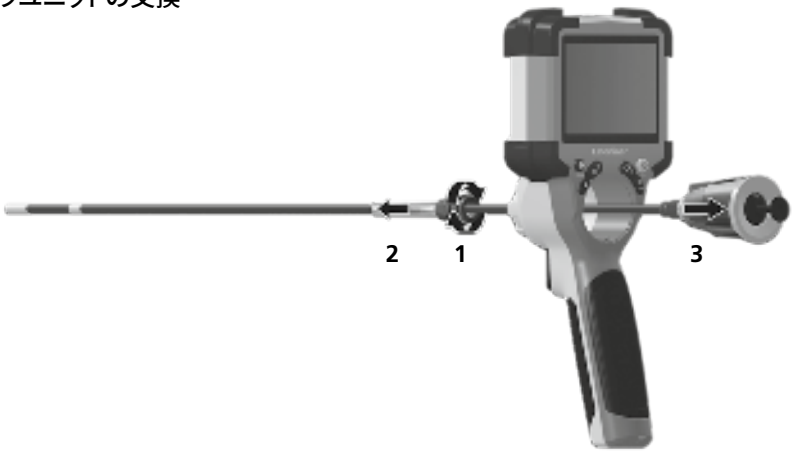
圧縮

16/9

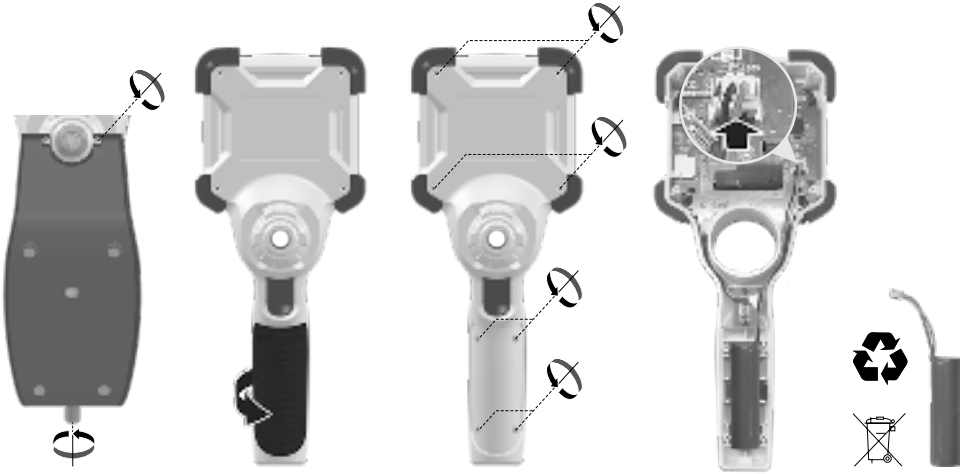
データ転送

SDカードに保存されたデータはUSBポートでPCと本機を接続して転送するか、カードリーダーにSDカードを読み込ませて転送することが可能です。

カメラユニットの交換



バッテリーの取り外し



お手入れの際、薬剤や研磨剤、溶剤は使用しないでください。保管時は清潔で高温多湿を避けて保管してください。火事・感電など命に関わる危険性があるため、下記の際は必ず使用を中止してください。

・カメラケーブルやプラグが損傷している場合
・機器に液体や異物が混入した場合
・雨や湿気にさらされた場合
・機器が正しく作動しない場合
・明らかな損傷箇所がある場合

仕様

改定番号 24W07

ディスプレイ	3.5インチTFT カラーモニター
ディスプレイ解像度	640 x 480 ピクセル
静止画 / 動画 解像度	1280 x 720 ピクセル
画像形式	JPEG / MJPG (AVI)
記録メディア	MicroSD カード(最大32GB使用可能)
本体保護性能	IP54
インターフェイス	USB-C
メニュー言語	日本語, DE, EN, ES, FR, IT, JA, NL, PT
機能	LED4段階、デジタルズーム(1-2倍)、画像回転/反転、静止画/動画撮影、メディアギャラリー、自動電源オフ、リアルタイムクロック、SDカード、アスペクト比選択、ソフトリセット
電源	リチウムイオン充電池
稼働時間	約 5 時間
充電時間	約 3 時間
動作環境	− 10 °C ～ 45 °C、湿度<80%rH、結露なきこと、高度<2000m
保管環境	− 10 °C ～ 60 °C、湿度<80%rH、結露なきこと
サイズ (W × H × D)	108 x 260 x 110 mm (ホルダー含む)
重量	650 g (電池含む)

付属品
衝撃吸収型専用キャリングケース、USB-Cケーブル、MicroSDカード、
リチウムイオン充電池、取扱説明書、純正品検査証、コンタクトカード、保証書、
シリアル番号登録済みタグ(本体貼付)

日本発売元　（株）阪神交易
商品サポートセンター　0120-804058

Manuale	RACCOLTA CARTA
PAP 22	Verifica le disposizioni del tuo Cumune.
CARTA	

22
PAP

FR

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

082.23.56 Rev24W07

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
https://www.laserliner.com
MADE IN PRC